

Testate mais serie 600C

(N° di serie 606C 735101 -)
(N° di serie 606C StalkMaster 735201 -)
(N° di serie 608C 735301 -)
(N° di serie 608C StalkMaster 735401 -)
(N° di serie 612C 735501 -)
(N° di serie 612C StalkMaster 735601 -)

MANUALE DELL'OPERATORE

Testate mais serie 600C

OMHXE16898 EDIZIONE G9 (ITALIAN)

John Deere Harvester Works

LITHO IN U.S.A.



DCY



OMHXE16898

Introduzione

Premessa



H93830—UN—15APR09

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione, per apprendere il corretto funzionamento della macchina ed eseguirvi gli interventi di manutenzione. Si potranno così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento. Il manuale e i simboli di sicurezza apposti sul sistema sono disponibili anche in altre lingue (per ordinarli, rivolgersi al concessionario John Deere).

IL PRESENTE MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve accompagnarla al momento della vendita.

LE MISURE in questo manuale sono espresse sia nel sistema metrico decimale sia nel sistema anglosassone. Utilizzare solo ricambi e dispositivi di fissaggio corretti. I dispositivi di fissaggio metrici e a pollice possono richiedere l'uso di chiavi speciali (metriche o a pollice).

LATO DESTRO E LATO SINISTRO si intendono guardando nella direzione di spostamento dell'attrezzatura durante l'avanzamento.

RIPORTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (P.I.N.) nella Sezione delle specifiche. Annotare accuratamente tutti i numeri, per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi numeri

devono essere comunicati al concessionario al momento dell'ordinazione dei ricambi. I codici di identificazione devono essere conservati in un luogo sicuro, non assieme al sistema.

La GARANZIA è offerta dalla John Deere, come parte del programma di assistenza, ai clienti che si attengono alle istruzioni d'uso e di manutenzione descritte in questo manuale. Le condizioni della garanzia sono descritte nel certificato che accompagna lo strumento.

Questa garanzia vi dà la certezza che John Deere supporta i suoi prodotti per i difetti che si dovessero verificare entro il periodo di garanzia. In alcuni casi la John Deere offre miglioramenti anche dopo la consegna di un prodotto, spesso senza alcun addebito al cliente e anche a garanzia scaduta. Se l'attrezzatura viene utilizzata in modo errato o viene modificata per aumentarne le prestazioni rispetto ai dati tecnici originali, forniti di fabbrica, la garanzia perderebbe validità e i miglioramenti successivi potrebbero essere negati. Lo stesso si applica in caso di impostazione della mandata di carburante a livello superiore a quello indicato nelle specifiche o in caso di aumento di potenza delle macchine.

JK22594,000020C -39-15APR09-1/1

Indice generale

	Pagina
Caratteristiche di sicurezza	
Caratteristiche di sicurezza della testata mais	05-1
Sicurezza	10-1
Ubicazione delle etichette di sicurezza	
Simboli di sicurezza.....	15-1
Aggrovigliamento del prodotto nella testata	15-1
Albero di comando rotante	15-1
Testate mais™ StalkMaster.....	15-2
Peso di spedizione della testata mais	15-2
Trasporto	
Trasporto	20-1
Attacco e distacco	
Attacco della testata mais al collo alimentatore ..	25-1
Distacco della testata mais dal collo alimentatore	25-5
Aggancio a punto singolo — Regolazione.....	25-6
Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione	25-8
Perni di aggancio collo alimentatore (pulizia).....	25-8
Sgancio manuale del collo alimentatore	25-8
Posizione vite di sicurezza a taglio del cavo di aggancio	25-9
Fissaggio e distacco della testata mais ad/da una trinciataricatrice o ad/da una scartocciatrice	25-9
Installazione successiva della testata alla mietitrebbia Serie Pre 60	
Fissaggio della testata mais alle mietitrebbia Serie Pre 60.....	30-1
Calibrazione e programmazione	
Quando si deve eseguire la calibrazione.....	35-1
Codici di errore della calibrazione	35-1
Funzioni degli elementi sul bracciolo	35-1
Display per il comando della testata di tipo attivo	35-2
Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata	35-4

Uso della piattaforma

Informazione generali	40-1
Guida e uso in sicurezza	40-1
Regime comando testata mais	40-1
Inserimento/disinserimento comando testata mais	40-2
Mietitrebbie Serie 50, 60 70 con collo alimentatore a velocità variabile	40-3
Mietitrebbia 9400, 9410, 9500, 9510, 9600 e 9610 dotate di collo alimentatore con cinghia di trasmissione regolabile	40-3
Mietitrebbie con collo alimentatore a regime fisso	40-4
Raccolta del mais quando gli stocchi sono indeboliti o spezzati	40-4
Raccolta per il pop-corn.....	40-4
Raccoglitori.....	40-4
Sollevamento e rimozione delle punte e delle schermature dei raccoglitori centrali...	40-5
Abbassamento dei sensori di avanzamento ACTIVE HEADER CONTROL (facoltativi)	40-6
Sollevamento e rimozione delle punte e dei parafanghi laterali	40-7
Salvapannocchia	40-7
Gruppi punta	40-7
Rulli spannocchiatori	40-8
Piastre di copertura idrauliche regolabili.....	40-8
Scatole ingranaggi trinciatori™ StalkMaster (optional)	40-9
Rimozione, capovolgimento ed installazione dei coltelli a lama trinciante StalkMaster™	40-10
Coclea	40-10
Fari stoppie.....	40-11
Estensioni esterne dei raccoglitori.....	40-11

Regolazioni — Testata mais

Regolazione e livellamento delle punte raccoglitrice	45-1
Regolazione dei coltelli antirifiuti	45-2
Regolazione della tensione della catena raccoglitrice	45-3
Regolazione delle alette della catena raccoglitrice	45-3

Continua alla pagina seguente

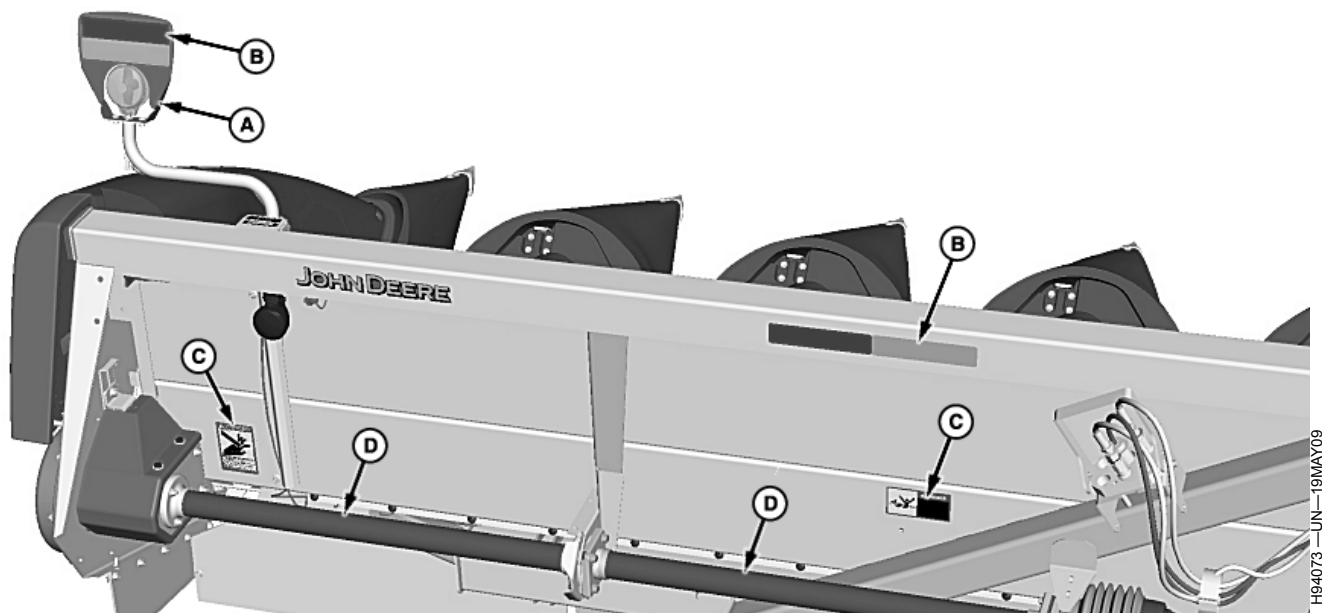
Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2009
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Pagina	Pagina
Regolazione delle piastre di copertura 45-4	Caratteristiche tecniche
Regolazione della distanza tra i gruppi.....45-5	Caratteristiche tecniche 75-1
Regolazione delle frizioni di sicurezza.....45-7	Numero di matricola 75-2
Regolazione della catena di comando	Documentazione di proprietà.....75-2
del gruppo punta 45-7	Sicurezza contro le effrazioni 75-2
Regolazione delle ruote dentate unità	Dichiarazione di conformità 75-3
fila (SOLO) per (mietitrebbie) con	Dichiarazione di conformità CE 75-3
trasmissione fissa.....45-8	Valori unificati in pollici di viteria e
Regolazione delle ruote dentate di	coppie di serraggio.....75-4
comando dell'unità fila (SOLO) con	Valori metrici di viteria e coppie di serraggio 75-5
(TRINCE) a trasmissione fissa.....45-9	
Regolazione delle ruote dentate di	
comando dell'unità fila (SOLO) con	
(scartocciatrici) a trasmissione fissa. 45-9	
Regolazione della coclea.....45-10	
Regolazione della sola coclea per 12 filari 45-11	
Accoppiamento della catena 45-11	
Regolazione della catena di comando	
della coclea 45-12	
Lubrificazione	
Grasso per testata mais 50-1	
Grasso 50-1	
Conservazione dei lubrificanti.....50-1	
Lubrificanti alternativi e sintetici.....50-1	
Miscelazione dei lubrificanti.....50-2	
Lubrificazione e manutenzione	
Sportello di pulizia base della coclea.....55-1	
Ogni 50 ore di funzionamento 55-1	
Ispezionare e regolare le catene—ogni	
200 ore di funzionamento.....55-2	
Ogni 200 ore di funzionamento 55-3	
Ogni 1000 ore di funzionamento 55-6	
Risoluzione dei problemi	
Testata mais 60-1	
ACTIVE HEADER CONTROL (AHC).....60-4	
Manutenzione	
Fermo di sicurezza del cilindro idraulico.....65-1	
Rimozione e installazione dei rulli	
spannocchiatori 65-1	
Inversione delle catene raccogliatrici e	
delle ruote dentate per prolungarne	
la durata 65-4	
Sostituzione della catena raccogliatrice 65-4	
Rimozione ed installazione della coppa	
dell'olio 65-5	
Rimuovere e installare le piastre antiusura 65-6	
Sostituzione delle lampadine dei	
proiettori per stoppie 65-6	
Sostituzione della lampadina della luce	
di avvertimento della testata 65-7	
Rimessaggio	
Manutenzione di fine stagione.....70-1	
Manutenzione di inizio stagione 70-1	

Caratteristiche di sicurezza

Caratteristiche di sicurezza della testata mais



A—Luce di avvertimento

B—Nastro riflettente

C—Adesivi di sicurezza

D—Protezioni dell'albero di comando

Oltre alle caratteristiche di sicurezza qui illustrate, i simboli apposti sulla testata mais e messaggi e istruzioni di sicurezza contenuti nel manuale dell'operatore contribuiscono a rendere più sicuro il funzionamento di

questa testata mais; essenziali per la sicurezza sono anche la cura e l'attenzione poste nell'uso della macchina, da parte di un operatore esperto.

KR43067,00003F3 -39-19MAY09-1/1

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



TS1389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

Conoscere il significato dei segnali

Il simbolo di sicurezza viene affiancato da una delle seguenti parole di avvertimento: PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di sicurezza, insieme alle parole PERICOLO o AVVERTENZA, sono generalmente posti in prossimità di zone pericolose. Presso i segnali di ATTENZIONE sono elencate le misure antinfortunistiche generali da adottare. Inoltre richiama l'attenzione sui messaggi di sicurezza del manuale.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

TS187 —39—30SEP88

JK22594,00000DD -39-15AUG06-1/1

Indossare indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati e indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Una prolungata esposizione a forti rumori può causare lesioni o perdita dell'udito.

Per proteggersi da rumori forti e fastidiosi, usare un'adeguata protezione dell'udito, come cuffie o tappi.

La conduzione in sicurezza della macchina richiede la completa attenzione dell'operatore; è quindi consigliabile non usare radio o cuffiette.



TS206 —UN—23AUG88

JK22594,00000DE -39-15AUG06-1/1

Attenersi alle istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e nei segnali di sicurezza applicati sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Accertarsi che i nuovi componenti delle attrezzature e i ricambi per la riparazione siano completi dei segnali di sicurezza correnti. I segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

Imparare ad utilizzare correttamente la macchina ed i comandi. Non consentire l'uso da parte di persone non addestrate.

Mantenere la macchina in condizioni operative corrette. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può

compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.

Se non si comprende una parte di questo manuale e si necessita assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere.



TS201 —UN—23AUG88

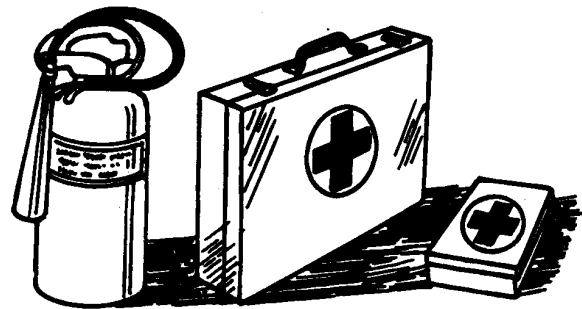
DX,READ -39-16JUN09-1/1

Prepararsi per le emergenze

Tenersi pronti ad affrontare un incendio.

Tenere a portata di mano un estintore e una cassetta di pronto soccorso.

Tenere vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e vigili del fuoco.



TS291 —UN—23AUG88

JK22594,00000DF -39-15AUG06-1/1

Immagazzinare le attrezzature in modo sicuro

Gli accessori immagazzinati, quali le doppie ruote, le ruote ingabbiate e i caricatori, possono cadere e causare gravi lesioni, anche mortali.

Conservare le attrezzature di vario tipo in modo sicuro per evitare che cadano. Tenere a distanza dall'area di immagazzinaggio i bambini che giocano e i non addetti ai lavori.

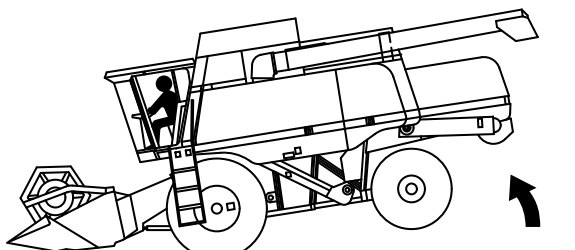


TS219 —UN—23AUG88

JK22594,00000E0 -39-15AUG06-1/1

Zavorramento per mantenere un contatto sicuro con il suolo

Il funzionamento, la sterzata e la frenata della mietitrebbia possono essere notevolmente influenzate dalle attrezzature accessorie che fanno variare il baricentro della macchina. Per mantenere il giusto contatto con il suolo, zavorrare opportunamente il retro della mietitrebbia. Tenere in considerazione i carichi massimi consentiti sugli assali e i pesi totali.



H68497 —UN—04JUN01

JK22594,00000E1 -39-15AUG06-1/1

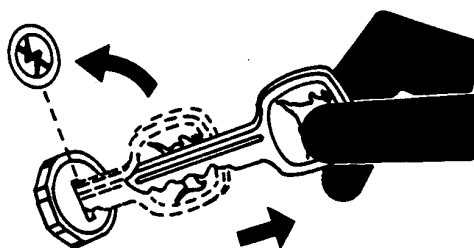
Parcheggio e abbandono della mietitrebbia

Abbassare a terra l'unità di raccolta.

Prima di allontanarsi dalla mietitrebbia, disinserire l'unità di raccolta e il separatore. Arrestare il motore e spostare la leva del cambio in posizione neutrale. Inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave di accensione e chiudere a chiave la cabina.

Non lasciare mai incustodita la mietitrebbia con il motore in moto.

Durante la marcia, non uscire mai dalla cabina.



TS230 —UN—24MAY89

JK22594,00000E2 -39-15AUG06-1/1

Evitare il contatto con organi in movimento

Tenere mani, piedi e indumenti a debita distanza dalle parti in movimento. Non pulire, lubrificare o regolare la macchina quando è in moto.



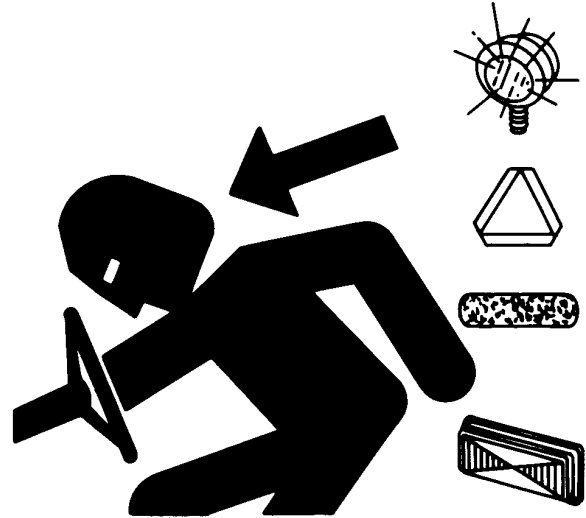
TS256 —UN—23AUG88

JK22594,00000E3 -39-15AUG06-1/1

Usare le luci e i dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con gli altri utenti della strada, i trattori lenti con attrezzature, montate o trainate e le macchine semoventi. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, specialmente prima di curvare, e usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, i lampeggiatori di avvertimento e gli indicatori di direzione, sia di notte che di giorno. Osservare le norme del codice della strada per l'illuminazione del mezzo e le varie segnalazioni. Mantenere ben visibili e in buone condizioni le luci e i vari mezzi di segnalazione. Sostituire o riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o smarriti. Dal concessionario John Deere è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.



TS951 —UN—12APR90

DX, FLASH -39-07JUL99-1/1

Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada (nero)

L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada (A) deve essere in posizione di circolazione su strada quando si conduce la macchina su strade pubbliche.

Quando si preme l'interruttore di sicurezza per circolazione su strada, la spia luminosa (B) si illumina a indicare che l'interruttore è nella posizione di circolazione su strada. Premendo l'interruttore della funzione di circolazione su strada si inibiscono le seguenti funzioni:

- Ripristino in altezza della testata
- Rilevamento altezza testata
- CONTOUR MASTER
- Sollevamento/abbassamento e avanzamento/arretramento dell'aspo
- Coclea di scarico
- Brandeggio della coclea
- Coclea a piegamento motorizzato (se in dotazione)
- Inserimento del separatore
- Inserimento della testata
- Sollevamento/abbassamento testata



A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada B—Spia luminosa

Per riattivare queste funzioni per il lavoro nel campo premere nuovamente l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada. La spia luminosa si spegnerà segnalando lo stato operativo delle funzioni.

JK22594,00002B1 -39-31AUG07-1/1

H86951 —UN—20NOV06

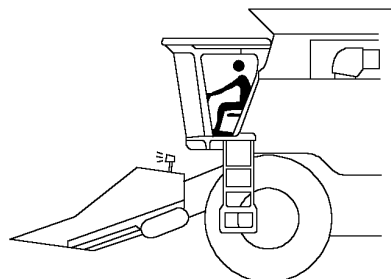
Circolazione su strada in sicurezza della mietitrebbia con testata

Evitare il più possibile di trasportare su strada la mietitrebbia con la testata installata.

Se non è possibile farne a meno, viaggiare con le luci lampeggianti di avvertimento accese sulla testata e verificare che il materiale riflettente sia ben visibile e pulito.

Si consiglia l'utilizzo di un osservatore o di un veicolo pilota sulle strade trafficate, strette, collinari e quando occorre attraversare ponti.

Guidare a una velocità adeguata alle condizioni stradali.



H62024 —UN—15JUL99

JK22594,00000E4 -39-15AUG06-1/1

Tenersi a debita distanza dalla testata

I rulli spannocchiatori della testata mais, ecc., non possono essere schermati integralmente a causa della loro funzione. Tenersi sempre a debita distanza da questi componenti durante il loro funzionamento! Prima di eseguire operazioni di manutenzione o disintasamento, disinserire la trasmissione della testata, arrestare il motore ed estrarre la chiave.

H42442



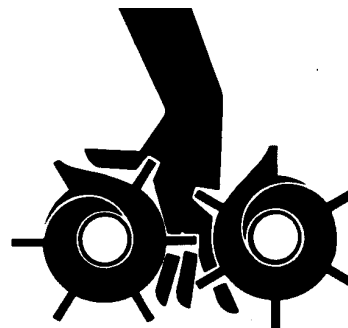
H42442 —UN—10JAN91

CRNHD,90SA,B -39-14AUG97-1/1

Pericolo di intrappolamento

Per evitare il rischio di intrappolamento, non inserire a mano il raccolto nella macchina e non tentare di scollegare manualmente la macchina quando è in funzione. I rulli spannocchiatori alimentano il prodotto più rapidamente di quanto le mani possano rilasciare la presa del prodotto.

H45810



H45810 —UN—22JUL93

CRNHD,90SA,C -39-14AUG97-1/1

Tenersi a debita distanza dagli alberi rotanti della trasmissione

Fare attenzione a non rimanere impigliati nell'albero rotante posteriore, poiché può causare gravi lesioni, anche mortali.

Tenere sempre installati i dispositivi di protezione dell'albero.

Indossare abiti attillati. Prima di effettuare regolazioni, collegamenti o pulizie della testata o dei suoi componenti di comando, arrestare il motore della mietitrebbia ed accertarsi che l'albero si sia fermato.



TS1644 —UN—22AUG95

OUO6035,000146A -39-30JUL01-1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa () dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



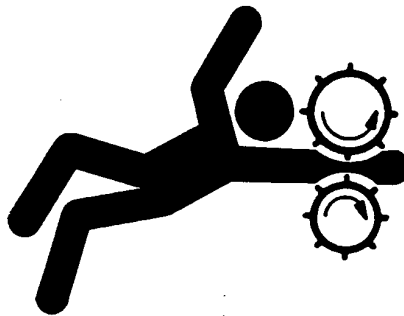
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

Manutenzione della macchina in sicurezza

Legarsi all'indietro capelli lunghi. Durante lavori sulla macchina o su parti mobili non usare cravatte, scialli, abiti aperti o catenelle. Se tali oggetti rimanessero impigliati nella macchina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

Togliersi anelli ed altri gioielli, per evitare cortocircuiti o l'impigliamento in parti mobili della macchina.



TS228 —UN—23AUG88

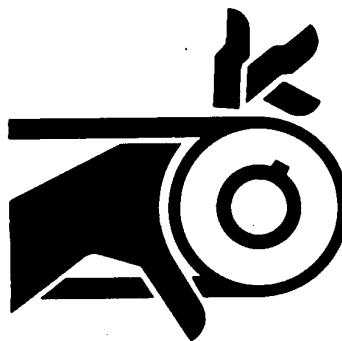
DX, LOOSE -39-04JUN90-1/1

Protezioni e schermi

Assicurarsi che tutte le protezioni e gli schermi siano sempre in sede, in buone condizioni e installate correttamente.

Prima di rimuovere qualunque protezione o schermo, disinnestare sempre la frizione principale, arrestare il motore ed estrarre la chiave di accensione.

Non avvicinare mani, piedi e vestiti a componenti in movimento.



TS285 —UN—23AUG88

JK22594,00000E5 -39-15AUG06-1/1

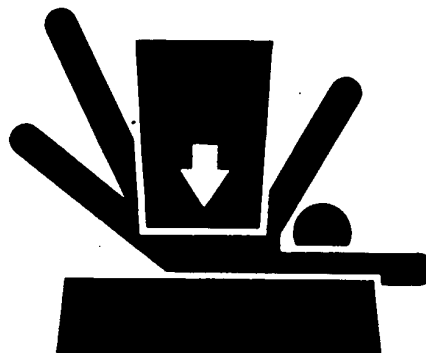
Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza

riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.



TS229 —UN—23AUG88

DX, LOWER -39-24FEB00-1/1

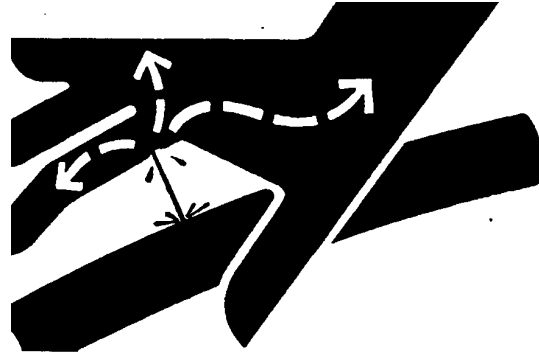
Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute, causando gravi lesioni.

Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere i tubi in pressione.

Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente, rivolgersi immediatamente a un medico. Se il fluido è penetrato nella pelle, occorre farlo asportare chirurgicamente nel giro di poche ore, per prevenire la formazione di cancrena. I medici che non avessero dimestichezza con questo tipo di infortunio dovrebbero far riferimento alle relative informazioni mediche. Informazioni in proposito sono disponibili presso



il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.

X9811 —UN—23AUG88

JK22594,00000E6 -39-15AUG06-1/1

Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrade la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.



Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

TS220 —UN—23AUG88

DX,PAINT -39-24JUL02-1/1

Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione

Il riscaldamento di tubi contenenti del fluido in pressione può causare uno spruzzo di vapore infiammabile provocando gravi ustioni alla persona che sta operando e alle persone circostanti. Durante le operazioni di saldatura, brasatura o nell'utilizzo di fiamme libere, non riscaldare le zone vicino alle tubazioni di fluidi in pressione o ad altri materiali infiammabili. Il calore della zona appena oltre la punta della fiamma può provocare l'esplosione accidentale dei tubi in pressione.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -39-10DEC04-1/1

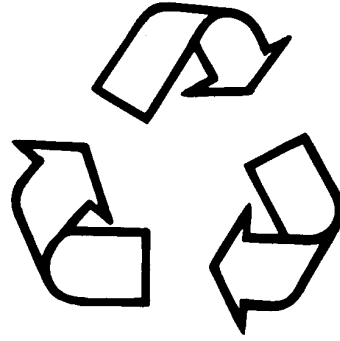
Smaltire gli scarti in modo appropriato

Lo smaltimento scorretto degli scarti può alterare l'ambiente ed il sistema ecologico. Gli elementi usati per gli equipaggiamenti John Deere, i cui scarti sono potenzialmente pericolosi, sono: olio, gasolio, fluido refrigerante, fluido per freni, filtri e batterie.

Per scaricare i fluidi usare contenitori a tenuta. Non usare contenitori di cibi o di bevande che possono trarre in inganno ed indurre a berne il contenuto.

Non scaricare nel terreno, in fognatura o in corsi d'acqua.

I fluidi refrigeranti per i condizionatori d'aria, che disperdono all'esterno, possono alterare l'atmosfera. E' consigliabile far recuperare e riciclare i refrigeranti per aria condizionata da centri qualificati, specie se stabilito dalle norme.



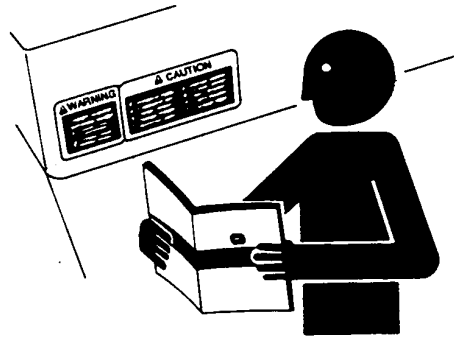
Per lo smaltimento o il riciclaggio corretto degli scarti, consultare gli enti preposti (COBAT, COOU, ecc) o interpellare il Concessionario John Deere.

DX,DRAIN -39-03MAR93-1/1

TS1133 —UN—26NOV90

Segnali di sicurezza danneggiati

Sostituire i segnali di sicurezza danneggiati e ripristinare quelli mancanti. Per il corretto posizionamento dei segnali di sicurezza, fare riferimento al Manuale dell'Operatore.



DX,SIGNS1 -39-04JUN90-1/1

TS201 —UN—23AUG88

Ubicazione delle etichette di sicurezza

Simboli di sicurezza

In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i simboli e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.

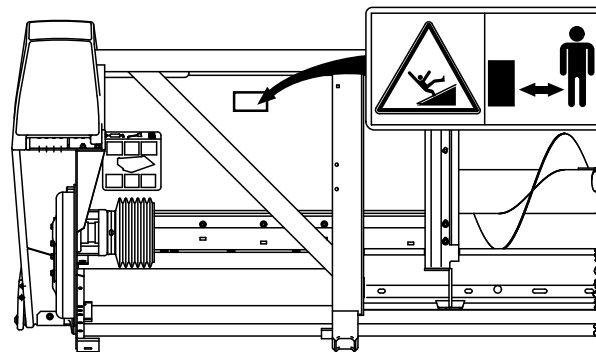


T5231 —39—07OCT88

OUO6075,0004057 -39-10AUG05-1/1

Aggrovigliamento del prodotto nella testata

Per prevenire infortuni, anche mortali, **ARRESTARE IL MOTORE** prima di liberare la testata. I rulli delle unità di raccolta, infatti, si muovono più velocemente dei tempi di reazione di una persona.

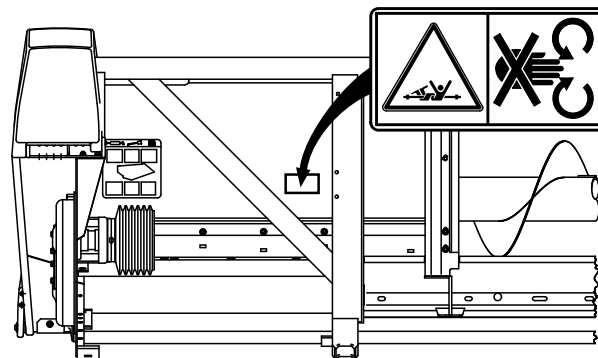


H84407 —UN—06SEP05

JK22594,0000133 -39-06SEP06-1/1

Albero di comando rotante

L'impigliamento nelle parti rotanti della trasmissione può causare seri infortuni, anche mortali. Tenere montate tutte le protezioni. Evitare il contatto con le parti rotanti.

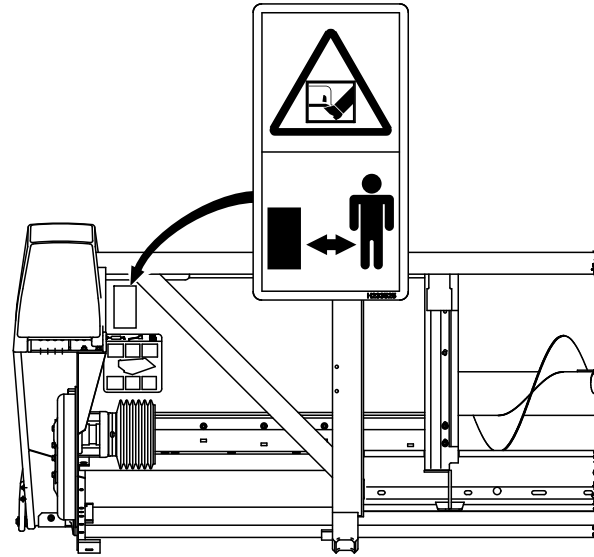


H84408 —UN—06SEP05

JK22594,0000134 -39-06SEP06-1/1

Testate mais™ StalkMaster

Non toccare i coltelli spannocchiatori rotanti o gli oggetti da essi lanciati, onde evitare di subire serie lesioni. Tenersi a debita distanza mentre la testata mais è in funzione.



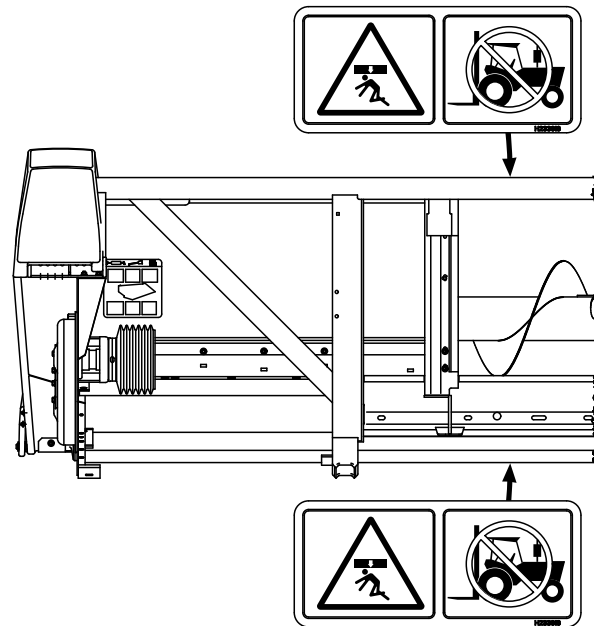
H90544 —UN—10JAN08

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

OUC6075,0000D79 -39-10JAN08-1/1

Peso di spedizione della testata mais

Il peso di spedizione di questa testata mais supera i 3630 kg (8000 lbs). Per evitare gravi lesioni da schiacciamento, utilizzare un dispositivo di sollevamento di adeguata capacità di sollevamento e carico. Per il peso esatto della testata, fare riferimento alla sezione Specifiche.



H90543 —UN—10JAN08

OUC6075,0000D7A -39-10JAN08-1/1

Trasporto

Trasporto

! ATTENZIONE: Rispettare le norme del codice della strada relative alla larghezza, alle luci e alla segnaletica sulla macchina.

IMPORTANTE: Evitare, per quanto possibile, di far circolare la mietitrebbia con la testata mai installata, bensì trasportare la testata su un autocarro o su un rimorchio per testate.

Osservare le raccomandazioni del costruttore del rimorchio sul trasporto sicuro. In assenza di indicazioni, osservare queste linee guida:

- Non trasportare a velocità superiori a 32 km/h (20 mph) su un rimorchio non dotato di freni, e superiori a 40 km/h (25 mph) su un rimorchio dotato di freni.
- Montare sempre una catena rimorchio di sicurezza di dimensioni adeguate.
- Verificare sempre che sul retro del rimorchio o della testata sia applicato il segnale di veicolo in lento movimento (SMV).
- Verificare sempre che il retro del rimorchio sia provvisto di riflettori rossi, due luci di coda rosse e indicatori di svolta.

Per le procedure di trasporto della mietitrebbia, fare riferimento al Manuale dell'operatore.

Se la macchina è dotata di sensori di avanzamento per il comando della testata di



Punte ripiegate per il trasporto

tipo attivo, portarli in posizione di riposo per evitare di danneggiare l'attrezzatura in fase di ripiegamento delle punte (vedere le procedure descritte nelle pagine seguenti).

Per ridurre la larghezza di trasporto, le punte devono essere rivolte verso l'alto (ripiegate).

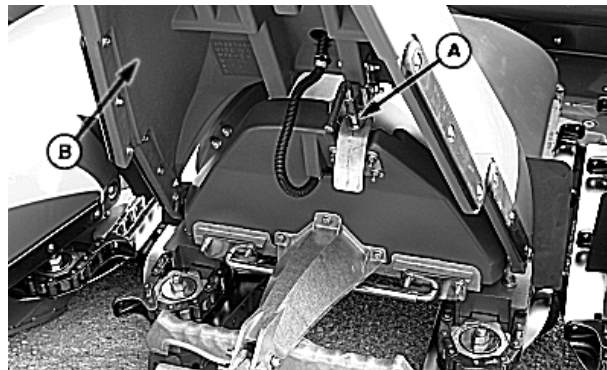
H88843 —UN—31JUL07

KR43067,00003C1 -39-26JUN09-1/5

1. Protezioni raccoglitrici centrali:

Sollevare la punta (B) e il dispositivo di bloccaggio (A).

A—Dispositivo di bloccaggio B—Punta



Continua alla pagina seguente

KR43067,00003C1 -39-26JUN09-2/5

H88847 —UN—24JUL07

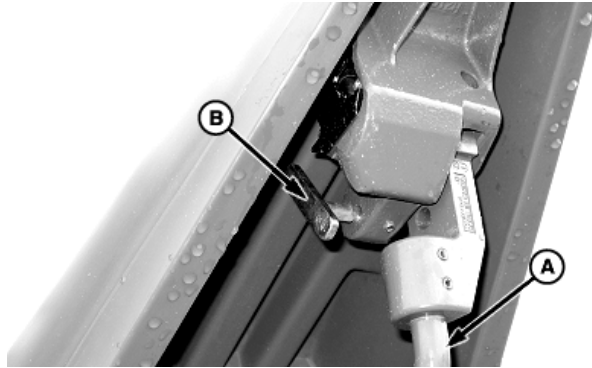
IMPORTANTE: Se la macchina è dotata di sensori di avanzamento per il comando della testata di tipo attivo, portarli in posizione di riposo per evitare di danneggiare l'attrezzatura in fase di ripiegamento delle punte.

2. Riporre in posizione di riposo.

Macchina dotata di comando altezza testata di tipo attivo: Girare e sollevare il braccio (A) nella posizione di riposo e fissarlo con l'apposita spina (B).

A—Braccio del sensore

B—Spina di bloccaggio nella posizione di riposo

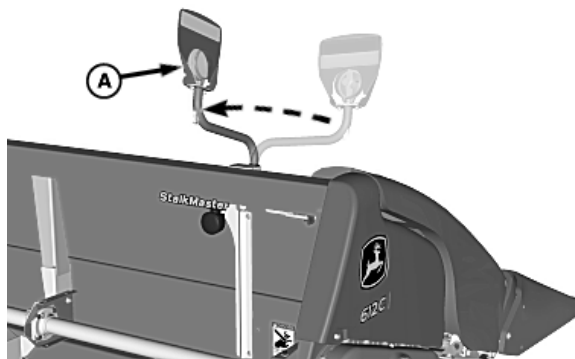


H89282 —UN—14JAN09

KR43067,00003C1 -39-26JUN09-3/5

3. Girare posteriormente le luci di avvertimento (A) della testata.

A—Luce di avvertimento



H84376 —UN—26JUN09

KR43067,00003C1 -39-26JUN09-4/5

4. Protezioni raccoglitrice esterne:

Sollevare la punta fino a quando la spina di bloccaggio (A) non s'inserisce. Per abbassare, tirare il gancio e abbassare la punta.

A—Dispositivo di bloccaggio



H89293 —UN—14JAN09

KR43067,00003C1 -39-26JUN09-5/5

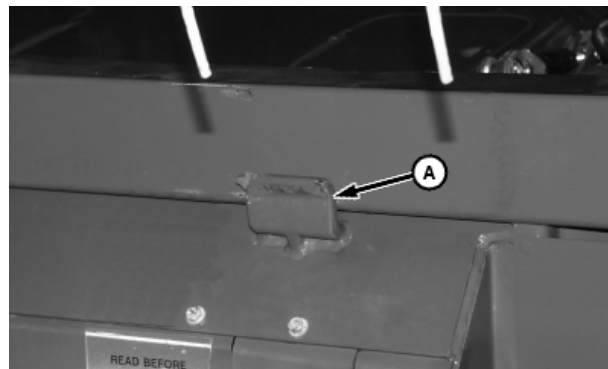
Attacco e distacco

Attacco della testata mais al collo alimentatore

IMPORTANTE: Consultare il manuale dell'operatore per la mietitrebbia per ottenere informazioni sugli specifici pneumatici richiesti quando si usa questa testata.

Quando la testata poggia a terra, le spine di bloccaggio non vanno azionate. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata poggia a terra, sganciare il cavo dalla maniglia.

1. Suonare il clacson, avviare il motore e abbassare il collo alimentatore.
2. Fare avanzare lentamente la mietitrebbia finché il collo alimentatore non è centrato sull'apertura del telaio dell'accessorio.
3. Sollevare completamente la piattaforma, verificando che i due ganci (A) sul collo alimentatore si innestino sulla parte anteriore della traversa del telaio principale della piattaforma.
4. Inserire il freno di stazionamento, arrestare il motore, estrarre la chiave e abbassare il fermo di sicurezza.



H70033 —UN—19SEP01

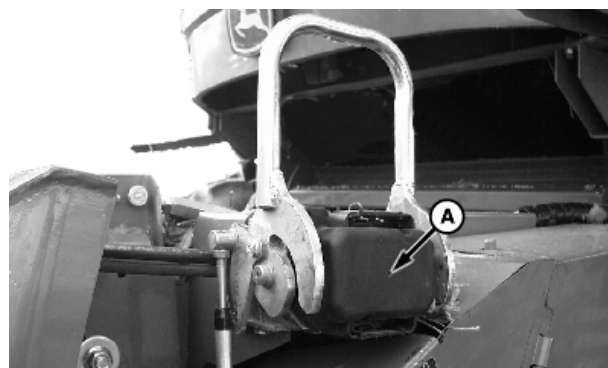
A—Gancio (2 sul collo alimentatore)

JK22594,0000237 -39-31JUL07-1/9

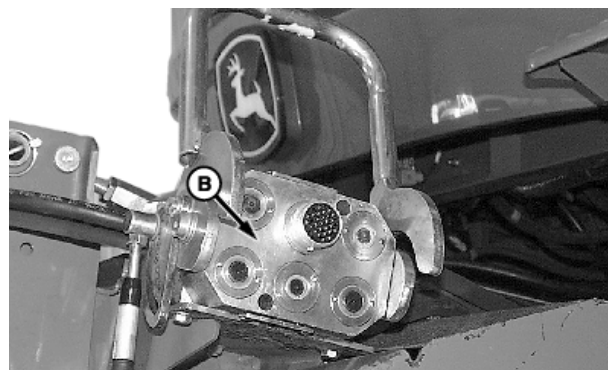
5. Togliere il coperchio (A) e pulire la superficie dell'attacco multiplo (B).

A—Copertura

B—Superficie dell'attacco multiplo



H74036 —UN—19NOV02



H74037 —UN—05NOV02

Continua alla pagina seguente

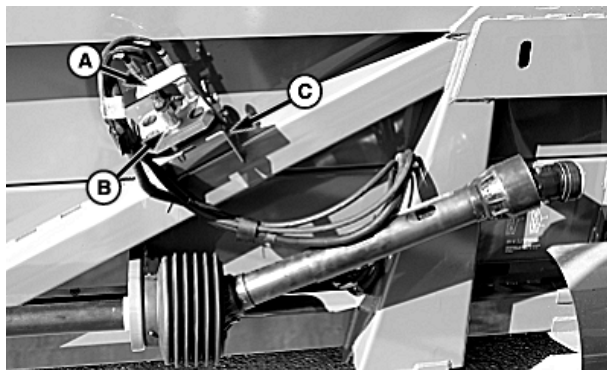
JK22594,0000237 -39-31JUL07-2/9

6. Aprire la leva (A) e rimuovere l'attacco multiplo (B) dalla staffa posizione di riposo (C).

A—Manovella

B—Attacco multiplo

C—Staffa posizione di riposo



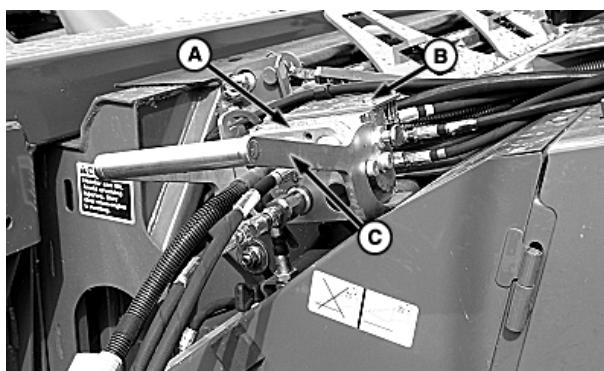
H89199—UN—12JUL07

JK22594,0000237 -39-31JUL07-3/9

NOTA: Per evitare che il cavo di bloccaggio si danneggi, l'impugnatura è dotata di una vite di sicurezza. Quando si tenta di azionare i perni di bloccaggio con la testata al suolo, la vite di sicurezza dell'impugnatura si rompe (vedi "Posizione delle viti di sicurezza aggiuntive" più avanti in questa sezione).

Quando la testata è inserita, i perni di bloccaggio devono muoversi liberamente all'interno dei fori della piastra di bloccaggio. Nel caso in cui i perni non riescano a passare attraverso le piastre di bloccaggio, controllare che le piastre stesse posizionate sulla testata siano correttamente regolate.

7. Installare l'attacco multiplo (A) nell'alloggiamento (B), quindi chiudere l'impugnatura (C).



H89284—UN—20JUL07

A—Attacco multiplo
B—Alloggiamento

C—Manovella

JK22594,0000237 -39-31JUL07-4/9

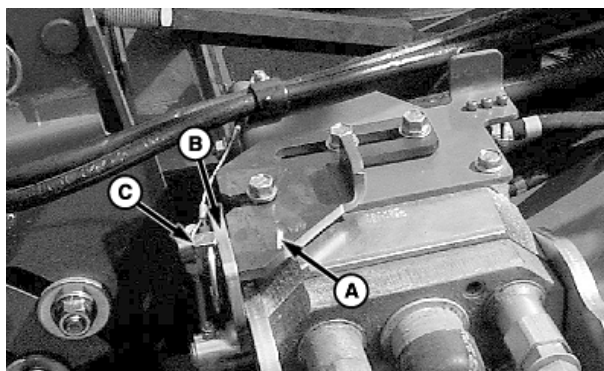
Macchine dotate di attacchi multipli con bloccaggio a scorrimento

IMPORTANTE: Se non si fa scorrere correttamente la piastra di bloccaggio sugli attacchi multipli, durante il lavoro nel campo o la circolazione su strada la testata potrebbe cadere.

Quando la maniglia degli attacchi multipli è chiusa, fare scorrere la piastra di bloccaggio (A) sul gruppo di bloccaggio (B) degli attacchi multipli e fissarla con la spina a bloccaggio rapido (C).

A—Piastra di bloccaggio
B—Gruppo di bloccaggio
attacchi multipli

C—Spina a bloccaggio rapido



H81286—UN—23JUN04

Piastra a scorrimento per il bloccaggio in dotazione

Continua alla pagina seguente

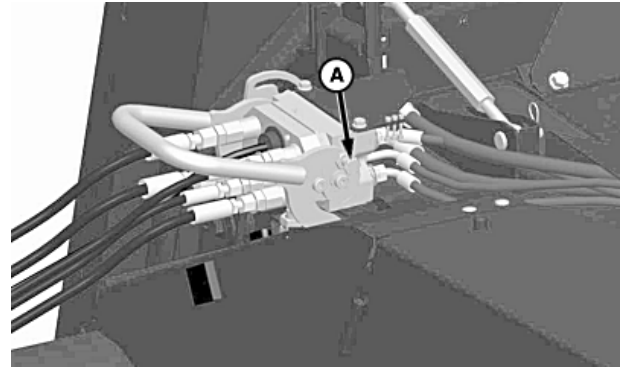
JK22594,0000237 -39-31JUL07-5/9

Macchine dotate di attacchi multipli con bloccaggio a pulsante

IMPORTANTE: Se non si chiude completamente l'attacco multiplo, così che si possa inserire il bloccaggio a pulsante, la testata potrebbe cadere durante la raccolta o il trasporto su strada.

1. Quando l'impugnatura dell'attacco multiplo è completamente chiusa, il bloccaggio a pulsante (A) chiuderà insieme automaticamente gli accoppiatori.

A—Bloccaggio a pulsante



H82373 —UN—07FEB05

Aggancio dotato di bloccaggio a pulsante

JK22594,0000237 -39-31JUL07-6/9

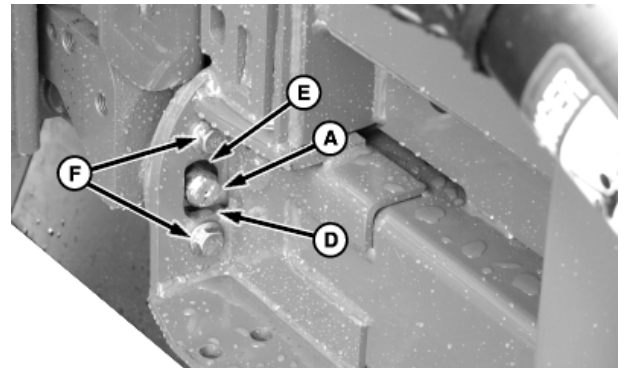
2. Quando il gruppo attacchi multipli è agganciato, le spine di bloccaggio (A) devono muoversi liberamente nei fori delle piastre di bloccaggio sulla testata. La piastra di bloccaggio (B) deve essere in contatto con la staffa (C). Lo spazio (D) tra la parte inferiore della piastra e il perno deve essere minore rispetto a quello tra la parte superiore della piastra (E) e il perno. A tal fine, potrebbe essere necessario capovolgere la piastra di bloccaggio.
3. **Nel caso sia necessario eseguire la regolazione:** Rimuovere le viti (F), capovolgere completamente la piastra (D) e reinstallare.
4. Serrare le viti a testa cilindrica come prescritto (M12).

Specifica

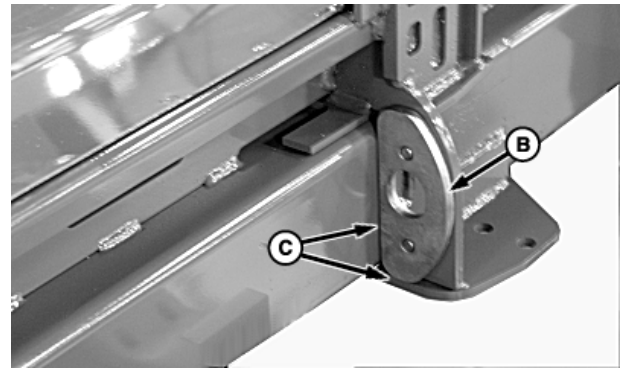
Viti M12—Coppia di serraggio.....130 Nm
(96 lb-ft)

A—Dispositivo di bloccaggio
B—Piastra di bloccaggio
C—Staffa inferiore

D—Gioco
E—Parte superiore della piastra
F—Viti a testa cilindrica



H89285 —UN—20JUL07



H89291 —UN—14JAN09

Continua alla pagina seguente

JK22594,0000237 -39-31JUL07-7/9

5. Installare il coperchio (A) dell'attacco multiplo nella posizione di riposo, sulla piattaforma.

A—Copertura



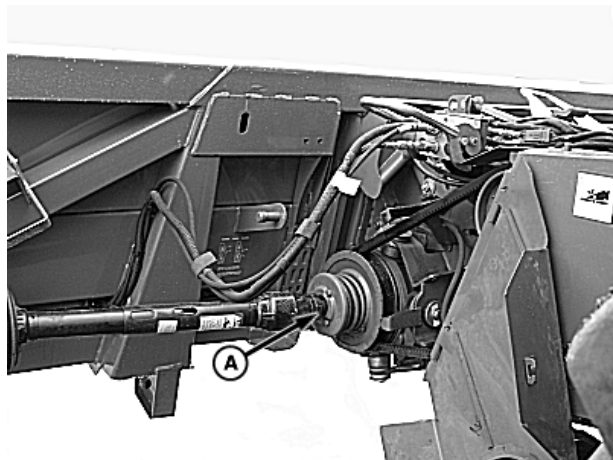
H89283 —UN—14JAN09

Posizione di riposo

JK22594,0000237 -39-31JUL07-8/9

6. Rimuovere l'albero telescopico (A) dalla posizione di riposo e installarlo sull'albero del collo alimentatore, verificando che il collare ad attacco rapido si blocchi completamente.

A—Albero telescopico



H89395 —UN—31JUL07

JK22594,0000237 -39-31JUL07-9/9

Distacco della testata mais dal collo alimentatore

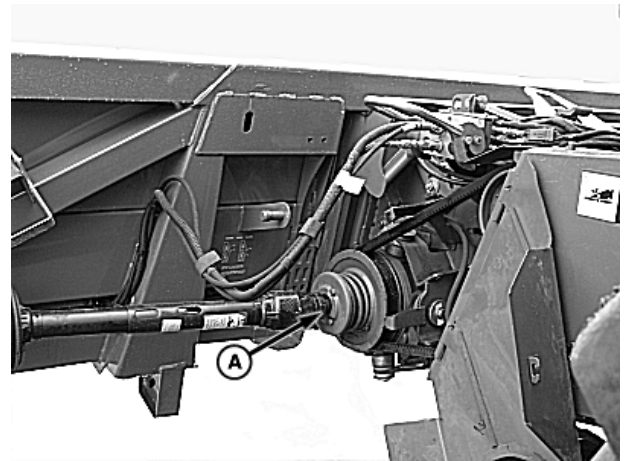
ATTENZIONE: Non lasciare gli alberi di comando sulla mietitrebbia. Se il collo alimentatore si inserisce accidentalmente, si possono verificare infortuni o danni alla macchina.

1. Scollegare l'albero di comando telescopico dall'attacco a scollegamento rapido (A) sul lato sinistro del collo alimentatore.
2. Riporre l'albero di comando nella posizione di riposo (B).

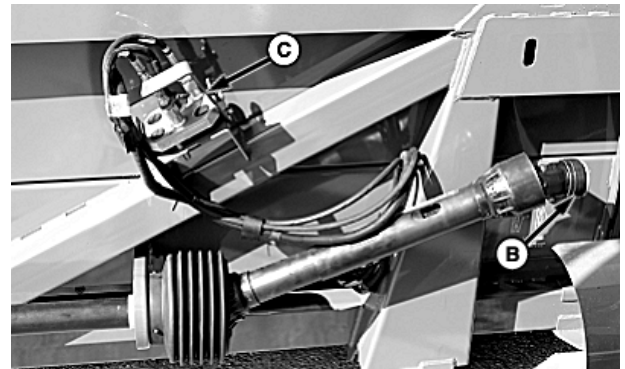
IMPORTANTE: Quando la testata poggia a terra, i perni di bloccaggio non vanno azionati. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata poggia a terra, sganciare il cavo dalla maniglia.

NOTA: I perni di bloccaggio devono essere completamente retratti quando la maniglia è nella posizione più alta in battuta contro il fermo. Regolare il supporto cavo se i perni di bloccaggio non sono completamente retratti (vedere "Aggancio a punto unico—Regolazione").

3. Rimuovere il peno a bloccaggio rapido e fare scivolare la piastra di bloccaggio attraverso il gruppo di bloccaggio dell'attacco multiplo.
4. Per scollegare l'attacco multiplo, sollevare la maniglia.
5. Rimuovere il coperchio dell'attacco multiplo dalla posizione di riposo sulla testata, quindi posizionare il coperchio sull'attacco multiplo della mietitrebbia.
6. Scollegare l'attacco multiplo dalla mietitrebbia e riporlo nella posizione di riposo (C).



H89395 —UN—31JUL07



H89200 —UN—12JUL07

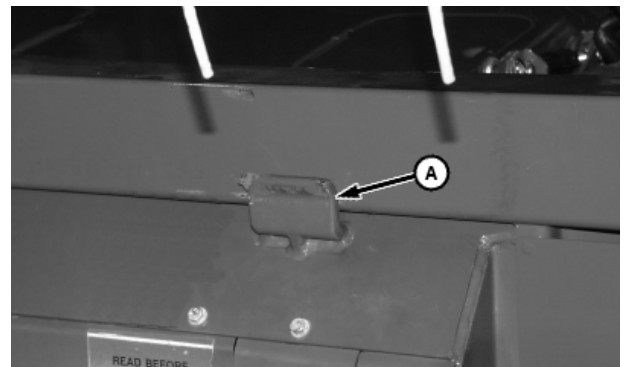
A—Attacco a scollegamento rapido
B—Posizione di riposo

C—Posizione di riposo dell'attacco multiplo

JK22594,0000238 -39-31JUL07-1/2

7. Suonare il clacson, avviare il motore, abbassare il collo alimentatore finché gli agganci (A) non si trovano al di sotto della traversa superiore della testata, quindi guidare la mietitrebbia a bassa velocità in retromarcia.

A—Ganci (2 sul collo alimentatore)



H70033 —UN—19SEP01

JK22594,0000238 -39-31JUL07-2/2

Aggancio a punto singolo — Regolazione

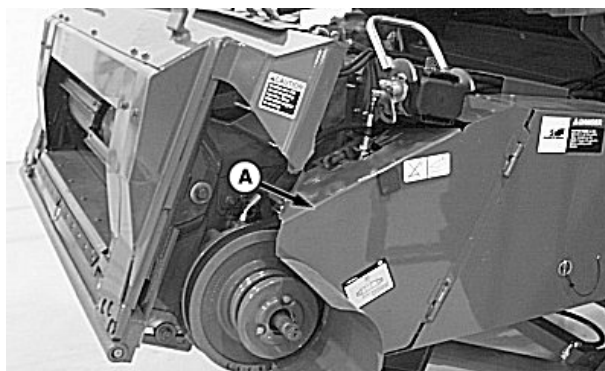
NOTA: Collo alimentatore con sistema CONTOUR MASTER: Le regolazioni devono essere effettuate solo sul cavo in corrispondenza della maniglia dell'attacco multiplo, a meno che il cavo non sia centrato in corrispondenza della parte inferiore (posizione del perno di aggancio). Vedi Cavo della parte inferiore del collo alimentatore su terreno pianeggiante—Regolazione.

Collo alimentatore terreno pianeggiante: Le regolazioni devono essere effettuate solo sul cavo in corrispondenza della maniglia dell'attacco multiplo, a meno che il cavo non sia centrato in corrispondenza della parte inferiore (posizione del perno di aggancio). Vedi Cavo della parte inferiore del collo alimentatore su terreno pianeggiante—Regolazione.

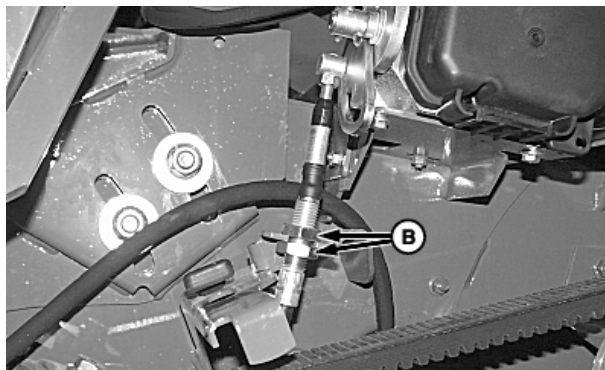
1. Aprire la protezione (A) sul lato sinistro del collo alimentatore.
2. Allentare i controdadi (B) del cavo.

IMPORTANTE: Accertarsi che la maniglia sia in battuta contro il fermo dell'attacco multiplo. Se non si controlla accuratamente che la maniglia si trovi in questa posizione, le dimensioni relative al perno risulteranno imprecise e si potrebbe verificare la caduta della testata durante la raccolta o la circolazione su strada.

3. Portare la maniglia dell'attacco multiplo in battuta contro il fermo.



H78649 —UN—17OCT03



H78650 —UN—17OCT03

A—Protezione

B—Controdadi

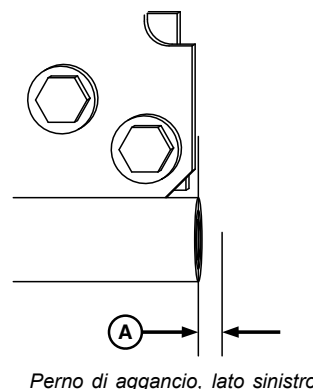
JK22594,0000094 -39-27JUL06-1/4

NOTA: Muovendo il cavo verso "l'alto" nella staffa, il perno viene tirato sempre più verso l'interno.

Muovendo il cavo verso "il basso" nella staffa, il perno viene spinto sempre più verso l'esterno.

4. Regolare il cavo nella staffa fino ad ottenere la corretta regolazione del perno:
 - Il perno di aggancio di sinistra deve essere a filo entro +/- 2 mm (A).

A—Dimensione



H79344 —UN—10DEC03

Perno di aggancio, lato sinistro

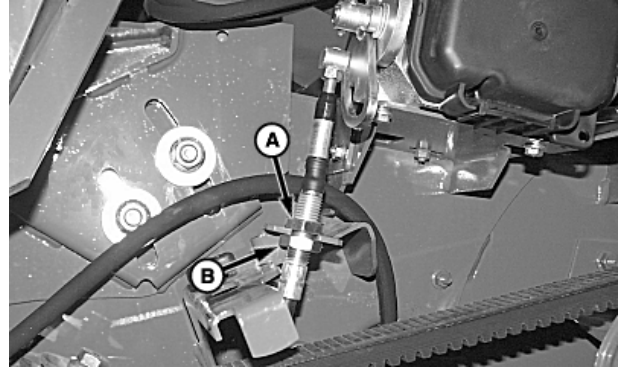
Continua alla pagina seguente

JK22594,0000094 -39-27JUL06-2/4

5. Trattenere il controdado inferiore (B) e serrare quello superiore (A).

A—Controdado superiore

B—Controdado inferiore



H81289 —UN—23JUN04

JK22594,0000094 -39-27JUL06-3/4

IMPORTANTE: La mancata regolazione dei perni in base alle dimensioni specificate può determinare la caduta della testata durante la raccolta o la circolazione su strada.

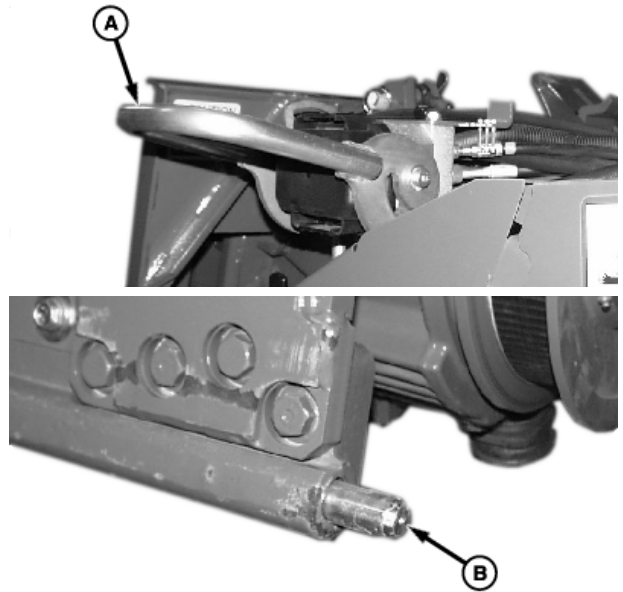
6. Abbassare completamente la maniglia dell'attacco multiplo (A), quindi verificare che i perni (B) (su entrambi i lati) siano regolati ai valori specificati. Se non lo sono, procedere con una nuova regolazione.

Specifica

Perni del collo
alimentatore—Distanza.....45 — 52 mm
(1-3/4 in. — 2 in.)

A—Maniglia dell'attacco
multiplo

B—Perni



H81287 —UN—23JUN04

H81288 —UN—23JUN04

JK22594,0000094 -39-27JUL06-4/4

Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione

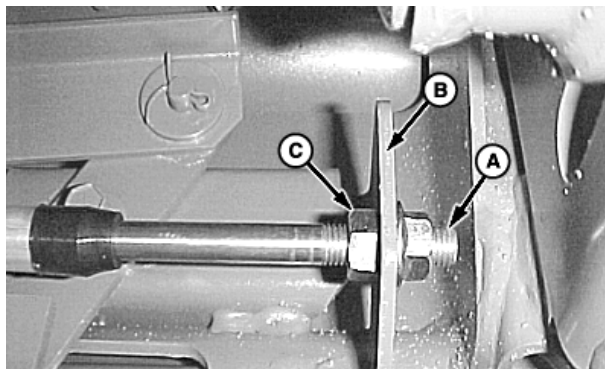
Le regolazioni devono essere effettuate sull'estremità inferiore del cavo di aggancio se i filetti (A) non sono centrati nella staffa (B).

Allentare i controdadi (C) e regolare il cavo fino a centrare i filetti nella staffa.

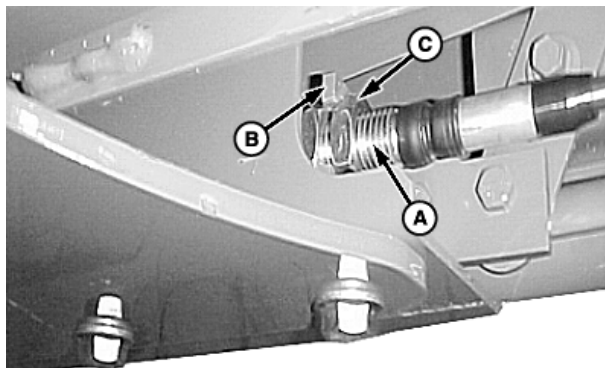
Serrare i controdadi.

A—Filettature
B—Staffa

C—Controdadi



H79380 —UN—10DEC03



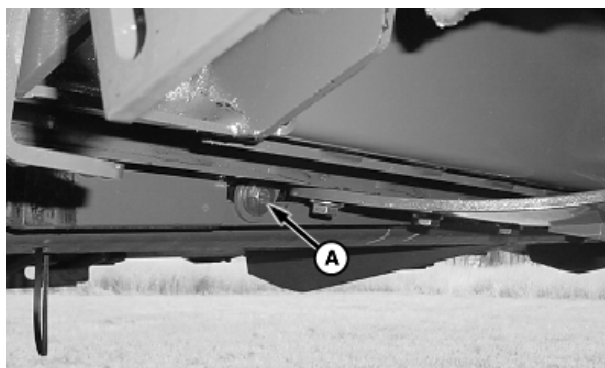
H79389 —UN—10DEC03

MH81805,0000700 -39-17MAR05-1/1

Perni di aggancio collo alimentatore (pulizia)

Se i perni di aggancio sono duri da muovere, togliere le viti (A) e pulire la zona attorno ai perni. Per raggiungere queste viti, può essere necessario inclinare completamente il telaio del collo alimentatore.

A—Vite



H74309 —UN—18NOV02

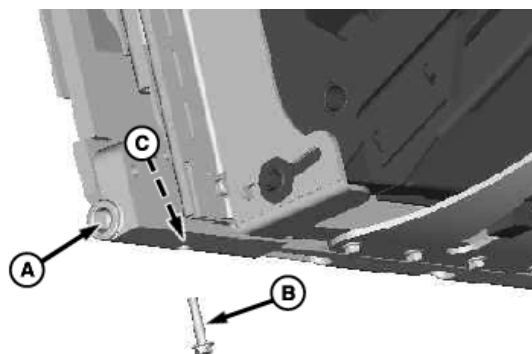
MH81805,0000701 -39-17MAR05-1/1

Sgancio manuale del collo alimentatore

Per rimuovere la testata se dovesse rompersi la vite di sicurezza a taglio, spingere i perni di aggancio (A) nelle piastre di fissaggio e installare la vite M12 (B) nel foro (C). Ripetere sull'altro lato.

A—Perni di aggancio
B—Vite

C—Foro



H74310 —UN—18NOV02

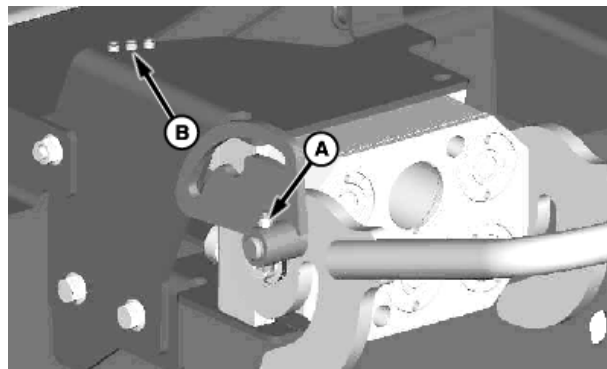
MH81805,0000702 -39-17MAR05-1/1

Posizione vite di sicurezza a taglio del cavo di aggancio

Se la vite di sicurezza a taglio (A) si dovesse rompere, rimuoverla e sostituirla con la vite di sicurezza aggiuntiva (B). Sono previste tre viti di sicurezza aggiuntive.

A—Vite di sicurezza a taglio

B—Viti di sicurezza a taglio aggiuntive



H74311 —UN—25NOV02

MH81805,0000703 -39-17MAR05-1/1

Fissaggio e distacco della testata mais ad/da una trinciacaricatrice o ad/da una scartocciatrice

Consultare il manuale dell'operatore della macchina specifica.

JK22594,0000095 -39-27JUL06-1/1

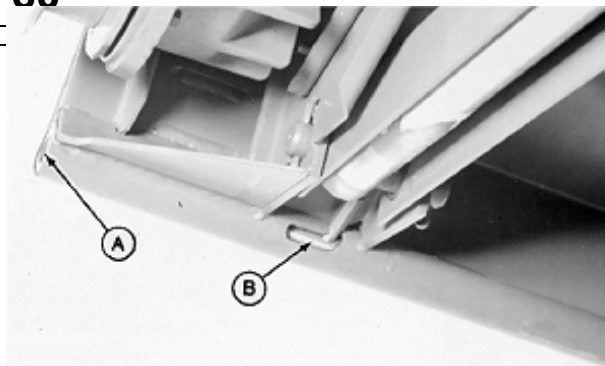
Installazione successiva della testata alla mietitrebbia Serie Pre 60

Fissaggio della testata mais alle mietitrebbia Serie Pre 60

Per fissare una testata mais ad una mietitrebbia di modello precedente, occorre utilizzare dei kit di conversione. Per avere i kit, consultare il concessionario John Deere.

IMPORTANTE: Per evitare danni alla piattaforma e al collo alimentatore, i perni di bloccaggio (A) (su entrambi i lati) devono essere in posizione inserita prima di attaccare la testata (come indicati).

Far scivolare la vite di arresto (B) verso l'interno, quindi ruotarla verso l'alto. Se le spine rimangono in fuori, il collo alimentatore si danneggia quando si monta la testata.



A—Spina di bloccaggio

B—Vite di arresto

H41118 —UN—18JUN01

JK22594,00000BA -39-07AUG06-1/1

Calibrazione e programmazione

Quando si deve eseguire la calibrazione

NOTA: Tutta la calibrazione: Vedi *Calibrazione della testata nel manuale dell'operatore della mietitrebbia*.

Le procedure di calibrazione devono essere eseguite prima dell'utilizzo iniziale o quando sono stati sostituiti il sensore per il comando dell'altezza della testata, il sensore della posizione della piastra di copertura o i componenti associati.

- Calibrazione della testata - LC1 (hdr)
- Calibrazione del sensore dell'angolazione, CONTOUR MASTER - inclinazione LC1 (opzionale)

- Piastra di copertura a regolazione idraulica - LC1 (opzionale) su mietitrebbie Serie 50 e 60, calibrazione del sensore - dEc
- Calibrazione della flottazione di tipo attivo - FLO

NOTA: La condizione che causa l'errore deve essere corretta prima di continuare la calibrazione.

Se durante la calibrazione si verificano degli errori, i relativi codici compaiono sul tachimetro a 3 display, sulle mietitrebbie Serie 50 e 60, e vengono visualizzati sul display del CommandCenter sulle mietitrebbie Serie 70.

JK22594,000026C -39-11SEP07-1/1

Codici di errore della calibrazione

IMPORTANTE: La/e condizione/i che causano il codice di errore devono essere corrette prima di continuare la calibrazione.

Se compaiono codici di errore (ERxx) durante le procedure di calibrazione, comunicare al concessionario John Deere il numero di codice di errore.

JK22594,000026F -39-16AUG07-1/1

Funzioni degli elementi sul bracciolo

Funzioni della testata tramite gli elementi del bracciolo con CommandCenter™: Per informazioni complete su ciascuna funzione, consultare il manuale dell'operatore della mietitrebbia.

- | | |
|---|---|
| A—Interruttore di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore | F—Interruttore di sicurezza per il trasporto su strada |
| B—Interruttore di inserimento del separatore | G—Manopola comando altezza testata e pressione, HydraFlex™ |
| C—Interruttore per la regolazione della pressione al suolo della barra falciante | H—Manopola per la velocità del raccogliatore ad aspo o a nastro |
| D—Interruttore regolazione velocità nastro trasportatore | I—Manopola di regolazione (attivazione regolazioni e comandi) |
| E—Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore | |



Bracciolo con CommandCenter, Serie 70

H89499 —UN—09AUG07

JK22594,0000283 -39-29AUG07-1/1

Display per il comando della testata di tipo attivo

NOTA: Per informazioni dettagliate su ogni funzione e sulle calibrazioni, consultare il Manuale dell'operatore della mietitrebbia.

Pulsante per il rilevamento dell'altezza della testata: consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al suolo e di riportarla automaticamente in quella posizione.

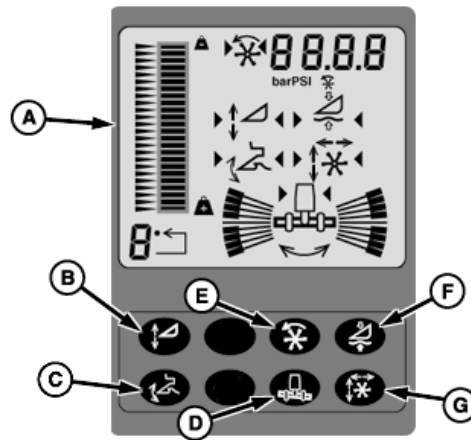
Pulsante per il rilevamento dell'altezza della testata (HydraFlex): consente all'operatore di regolare la pressione al suolo della barra falciante, o il peso della stessa, e di ripristinare automaticamente tale impostazione. Il sistema HydraFlex funziona in abbinamento con il rilevamento dell'altezza della testata per mantenere la posizione della testata rispetto al suolo, seguire il profilo del suolo e riportare automaticamente la testata in quella posizione.

Pulsante per il ripristino in altezza della testata: consente all'operatore di selezionare la posizione del collo alimentatore rispetto alla macchina e di riportarlo automaticamente in quella posizione.

Pulsante Contour-Master: consente all'operatore di mantenere la posizione della testata rispetto al suolo. Il sistema utilizza dei sensori che determinano l'altezza su ciascuna delle estremità della testata. La testata viene fatta inclinare in modo da ottenere la stessa distanza dal suolo da ciascuna delle estremità della testata. Se la macchina è dotata del rilevamento dell'altezza della testata (HydraFlex (opzionale)), i due sistemi operano congiuntamente per mantenere la barra falciante il più possibile vicino al suolo.

Pulsante Dial-A-Speed per l'aspo: consente all'operatore di far comandare automaticamente la

Dial-A-Speed è un marchio commerciale Deere & Company



A—Display per il comando della testata di tipo attivo

B—Pulsante rilevazione altezza testata

C—Pulsante ripristino altezza testata

D—Pulsante Contour-Master

E—Pulsante Dial-A-Speed™ per l'aspo

F—Pulsante per la flottazione della testata di tipo attivo

G—Pulsante per il ripristino della posizione dell'aspo

velocità operativa delle testate con raccoglitore a nastro o ad aspo. La velocità operativa sarà un rapporto tra la velocità di spostamento della macchina e la velocità dell'aspo o del nastro.

Pulsante per la flottazione della testata di tipo attivo: consente a una testata rigida di operare a contatto con il suolo e di mantenere la pressione di contatto impostata. L'operatore seleziona l'intensità della forza con la quale la testata deve contattare il suolo, incluso il ripristino automatico di tale pressione.

H86001—UN—13DEC06

Continua alla pagina seguente

OUO6043,0001C98 -39-07JAN08-1/2

Display di controllo piastre di copertura

L'interruttore (A) di avanzamento o arretramento dell'aspo posto sulla leva multifunzione consente all'operatore di allontanare o avvicinare le piastre di copertura regolabili.

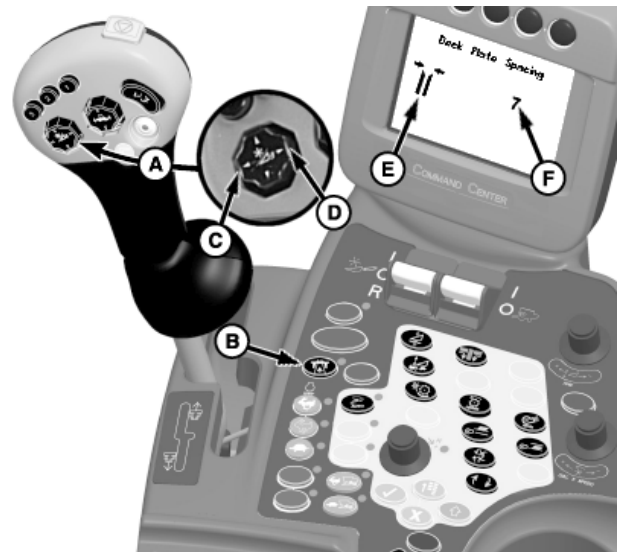
Il sistema è attivo quando:

- Il motore è acceso
- L'interruttore di sicurezza per trasporto su strada (B) è in posizione campo

Premere il lato sinistro dell'interruttore di avanzamento/arretramento dell'aspo (C) per aprire le piastre di copertura; premere il lato destro (D) per chiudere le piastre nella posizione desiderata.

Sul display apparirà l'icona (E) della posizione delle piastre di copertura e l'icona (F) per l'allontanamento delle piastre. Le piastre di copertura dispongono di 9 posizioni di regolazione (0 = minimo; 9 = massimo).

Premere e tenere premuti i pulsanti di attivazione 1, 2, o 3 sulla leva multifunzione per due secondi, così da memorizzare la posizione corrente della piastra. Quando la posizione della piastra cambia, premere il pulsante di memoria per tornare alla posizione precedente.



A—Interruttore di avanzamento/arretramento dell'aspo
B—Interruttore di sicurezza per il trasporto su strada
C—Interruttore di avanzamento dell'aspo

D—Interruttore di arretramento dell'aspo
E—Icona della posizione delle piastre di copertura
F—Apertura delle piastre di copertura

H87048 —UN—25JUL07

OUO6043,0001C98 -39-07JAN08-2/2

Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata

Il sistema di comando automatico dell'altezza della testata compensa eventuali irregolarità del terreno e regola le posizioni orizzontale e verticale della testata. Il sistema compara continuamente la posizione predefinita con quella reale, mantenendo la testata nella posizione di lavoro desiderata. I valori vengono immessi durante la regolazione del grado di risposta e quella della sensibilità effettuata mediante la manopola di selezione posta sul bracciolo.

Requisiti del sistema:

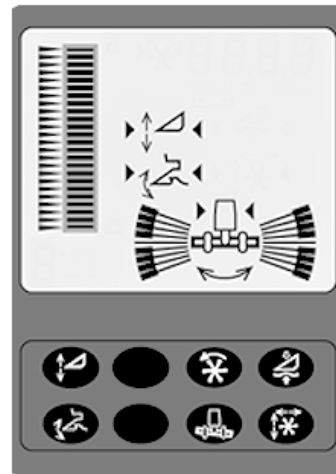
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- Il motore è in funzione.
- La testata è inserita.
- Interruttore di comando dell'altezza della testata attivato.

Regolazione dell'inclinazione laterale — Due modalità

- Regolazione manuale — In questa modalità i componenti idraulici vengono attivati direttamente mediante l'impugnatura di comando multifunzione.
- Regolazione automatica — le regolazioni del parallelismo della testata rispetto al suolo vengono eseguite per mezzo di sensori presenti su ciascuna estremità della testata. ciò assicura che la distanza della testata dal terreno sia uguale su entrambi i lati.

Regolazione dell'altezza della piattaforma — Quattro modalità

- Regolazione manuale — In questa modalità i componenti idraulici vengono attivati direttamente mediante l'impugnatura di comando multifunzione.



H86522 — UN — 13DEC06

- Ripristino automatico in altezza — La piattaforma può essere regolata in qualsiasi posizione entro l'intervallo di lavoro del collo alimentatore.
- Rilevamento automatico dell'altezza — L'altezza della piattaforma viene mantenuta grazie ai sensori dell'altezza fissati sulla piattaforma. Ciò garantisce che l'altezza della testata venga sempre mantenuta costante anche sopra un terreno irregolare.
- Comando automatico della flottazione — In questa modalità la macchina mantiene una pressione costante sul terreno della testata.

NOTA: È possibile escludere la modalità di funzionamento automatico tramite un intervento manuale.

Continua alla pagina seguente

OUO6043,0001C97 -39-07JAN08-1/3

La funzione di **rilevamento dell'altezza e sensibilità della pressione attiva di flottazione della testata sul terreno (funzioni automatiche)** comanda la velocità della risposta per i movimenti della testata, quando si lavora nelle modalità automatiche di rilevamento e flottazione.

Funzionamento

NOTA: Premere due volte l'interruttore per la regolazione della velocità del collo alimentatore e della sensibilità per regolare le impostazioni (C) della sensibilità.

L'impostazione della sensibilità verrà mostrata sul display del CommandCenter durante la regolazione. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.

Premere **due volte** l'interruttore (A) per la regolazione della velocità del collo alimentatore e della sensibilità e usare la manopola di selezione (B) per regolare la velocità di risposta con la quale si desidera che la testata segua il profilo del suolo.

Ruotare la manopola di selezione in senso orario per aumentare la velocità di risposta oppure in senso antiorario per diminuirla.



A—Interruttore per la regolazione della portata del collo alimentatore e della sensibilità
B—Manopola di selezione

C—Impostazioni della sensibilità

H87056—UN—30JUL07

OUC6043,0001C97 -39-07JAN08-2/3

Velocità di sollevamento e abbassamento con comando manuale (funzioni manuali): comanda la velocità di risposta con la quale le funzioni manuali di sollevamento e abbassamento operano o quando si opera nella modalità di ripristino automatico dell'altezza.

Funzionamento

NOTA: Premere una volta l'interruttore per la regolazione della velocità del collo alimentatore e della sensibilità per regolare le impostazioni (C) della velocità.

L'impostazione della velocità verrà mostrata sul display del CommandCenter durante la regolazione. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.

Premere **una volta** l'interruttore (A) per la regolazione della velocità del collo alimentatore e della sensibilità e usare la manopola di selezione (B) per regolare la velocità con la quale si desidera che la testata reagisca quando viene sollevata o abbassata.

Ruotare la manopola di selezione in senso orario per aumentare la velocità di risposta (C) oppure in senso antiorario per diminuirla.



A—Interruttore per la regolazione della portata del collo alimentatore e della sensibilità
B—Manopola di selezione

C—Impostazioni della velocità

H87057—UN—30JUL07

OUC6043,0001C97 -39-07JAN08-3/3

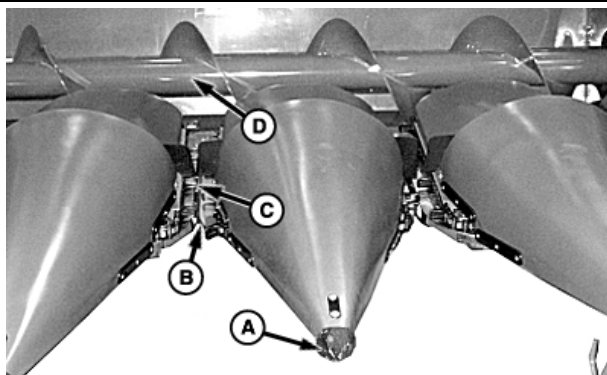
Uso della piattaforma

Informazione generali

Le punte raccoglitrici (A) passano tra i filari. I rulli spannocchiatori (B) afferrano gli stocchi e li tirano rapidamente verso il basso tra i rulli stessi.

Quando una pannocchia raggiunge la piastra piattaforma viene bloccata a causa delle strette aperture. I rulli spannocchiatori continuano a tirare lo stocco separandolo così dalla pannocchia.

Le catene raccoglitrici (C) afferrano le pannocchie e le trasportano a una coclea (D) che a sua volta le trasporta al convogliatore; quest'ultimo le convoglia poi al battitore.



H89415—UN—01AUG07

A—Punta raccoglitrice
B—Rulli spannocchiatori

C—Catena raccoglitrice
D—Coclea

JK22594,000023F -39-01AUG07-1/1

Guida e uso in sicurezza

Avanzare con attenzione per far sì che la testata mais segua correttamente le file. Non sovraccaricare mai la testata mais o la mietitrebbia: rischio di rottura. Iniziare con una marcia bassa e aumentare la velocità fino a trovare la velocità di spostamento ottimale.

Prestare attenzione a rumori di slittamento di frizione o altri rumori anomali. Quando la testata mais è intasata,

effettuare la pulizia mantenendo il motore a regime operativo riducendo la velocità di spostamento fino a quando la testata è libera.

IMPORTANTE: Il movimento di avanzamento della mietitrebbia deve corrispondere approssimativamente al movimento all'indietro delle alette della catena raccoglitrice, altrimenti si verificano intasamenti.

MH81805,000070A -39-17MAR05-1/1

Regime comando testata mais

Il movimento di avanzamento della mietitrebbia deve corrispondere approssimativamente al movimento all'indietro delle alette della catena raccoglitrice.

Se la velocità di spostamento è troppo elevata, le catene raccoglitrici respingeranno gli stocchi e faranno cadere

le pannocchie. Se la velocità di spostamento è troppo ridotta, le catene raccoglitrici trascineranno gli stocchi di nuovo nella testata, col rischio di rompere lo stocco e di far cadere le pannocchie.

MH81805,000070C -39-17MAR05-1/1

Inserimento/disinserimento comando testata mais

NOTA: Per inserire la testata, il conducente deve trovarsi sul sedile dell'operatore prima di attivare il separatore e gli interruttori della testata.

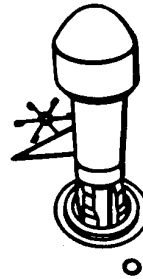
Per inserire la testata.

- Portare l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada (A) in posizione campo.
- Attivare l'interruttore separatore (B).
- Attivare l'interruttore testata (C).

A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada

B—Interruttore di inserimento separatore

C—Interruttore di inserimento testata



H43694

Interruttore di inserimento della testata (mietitrebbie serie 9000 e 10)



In figura: Serie 70

H43694 —UN—06AUG91

H89636 —UN—15AUG07

GENERIC,0000008 -39-20MAY08-1/1

Mietitrebbie Serie 50, 60 70 con collo alimentatore a velocità variabile

La velocità di azionamento della testata mais varia, al variare della velocità dell'albero inferiore del collo alimentatore. Questa velocità viene modificata con l'interruttore dell'aspo (A) posto nella leva multifunzione.

Si può azionare l'interruttore dell'aspo solo se l'interruttore di scollegamento per il trasporto su strada (B) è nella posizione di "campo".

Per aumentare la velocità tenere premuta la parte superiore dell'interruttore; per diminuire la velocità tenerne premuta la parte inferiore.

Si può regolare la velocità solo se il motore e la testata sono in funzione.

A—Interruttore aspo

B—Interruttore di sicurezza per il trasporto su strada



H74734 —UN—18MAR03

JK22594,0000222 -39-19JUN07-1/1

Mietitrebbia 9400, 9410, 9500, 9510, 9600 e 9610 dotate di collo alimentatore con cinghia di trasmissione regolabile

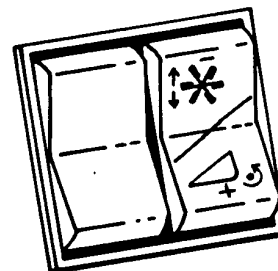
La velocità di azionamento della testata mais varia, al variare della velocità dell'albero inferiore del collo alimentatore. La velocità dell'albero del collo alimentatore inferiore viene modificata con l'interruttore più (+) o meno (-) della leva di comando idraulico.

Per aumentare la velocità tenere premuta la parte inferiore dell'interruttore; per diminuire la velocità tenerne premuta la parte superiore.

Si può regolare la velocità solo se il motore e la testata sono in funzione.

La velocità di rotazione dell'albero inferiore del collo alimentatore è regolabile tra 630 e 780 giri/min.

Servirsi della tabella seguente per stabilire la velocità della testata mais adatta alla velocità di avanzamento della mietitrebbia.



H43707

H43707 —UN—06AUG91

Circa
approssimata della mietitrebbia

Circa
approssimata
dell'albero inferiore
testata mais

meno di:	6,4 km/h (4.0 mph)
	8,9 km/h (5.5 mph)
Maggiore di:	11,3 km/h (7.0 mph)

630 giri/min
710 giri/min
780 giri/min. max.

JK22594,0000240 -39-20JUL07-1/1

Mietitrebbie con collo alimentatore a regime fisso

Fare riferimento alla sezione Regolazioni per la modifica del regime della testata sulle mietitrebbie con collo alimentatore a regime fisso.

JK22594,0000241 -39-20JUL07-1/1

Raccolta del mais quando gli stocchi sono indeboliti o spezzati

Gli stocchi e le pannocchie possono essere resi deboli da malattie (marciume dello stocco) o da insetti (piralide) che ne provocano la rottura a livello del suolo quando vengono in contatto con le punte e le schermature del raccoglitore della testata mais. Questo materiale si accumula impedendo agli stocchi di venire in contatto con i rulli spannocchiatori. Quando ciò avviene si verifica una perdita di parte del raccolto e un calo di produttività.

Segue un elenco di possibili soluzioni di questi problemi.

- Ridurre la velocità di spostamento
- Aumentare il regime della testata mais (con collo alimentatore a regime variabile)
- Regolare le piastre della piattaforma alla massima larghezza possibile senza permettere che le pannocchie vadano a contatto con i rulli spannocchiatori.
- Togliere i salvapannocchia.
- Sostituire i rulli spannocchiatori se le scanalature sono molto usurate.

NS43404,0000046 -39-19MAY08-1/1

Raccolta per il pop-corn

- Regolare le piastre della piattaforma alla minima larghezza possibile.
- Consultare il manuale dell'operatore della mietitrebbia per verificare le impostazioni.

- Sollevare la coclea trasversale in modo da permettere alla pannocchia di maggior diametro di passare senza contatto tra le alette e il fondo.
- Diminuire il regime dell'albero posteriore della testata.

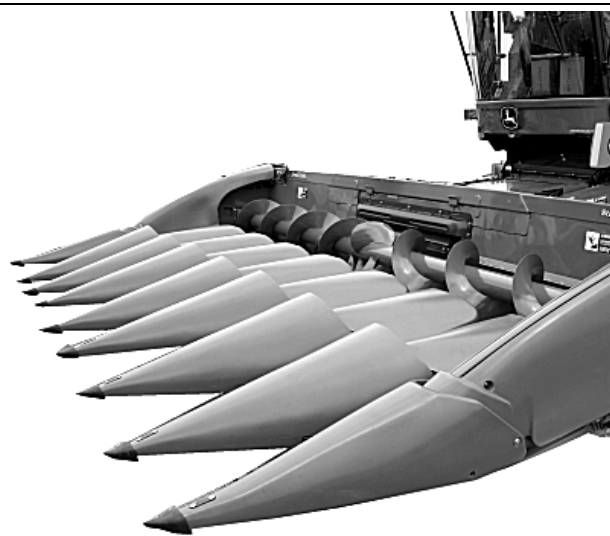
OUO6043,0001C82 -39-03JAN08-1/1

Raccoglitori

In quasi tutte le condizioni, regolare l'estremità anteriore delle punte raccoglitrice in modo che tocchino appena il suolo.

In caso di fango o neve, sollevare la testata quanto basta a impedire l'ingresso di materiale nell'apertura del raccoglitore.

Regolare le punte in modo che siano allineate.



H89417 —UN—01AUG07

JK22594,0000242 -39-13AUG07-1/1

Sollevamento e rimozione delle punte e delle schermature dei raccoglitori centrali

1. Allentare la vite (A) posta sulla parte posteriore della schermatura raccoglitore e sollevare il fermo (B) sino alla posizione verticale.

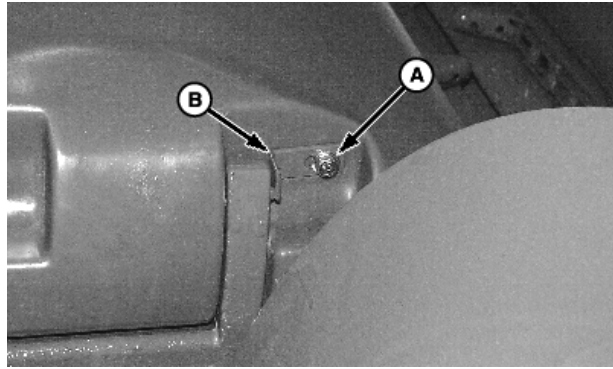
NOTA: Non serrare eccessivamente la vite (A).

Specifica

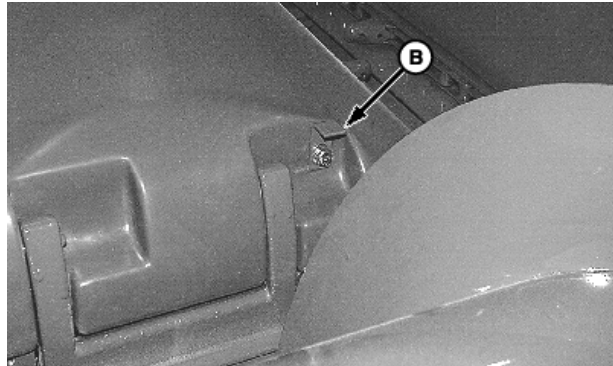
Vite del fermo della schermatura raccoglitore—Coppia di serraggio.....	20 N·m (15 lb-ft)
---	----------------------

A—Vite

B—Fermo



H85642 —UN—03APR06



H85643 —UN—03APR06

Continua alla pagina seguente

OUC6043,0001C83 -39-20MAY08-1/2

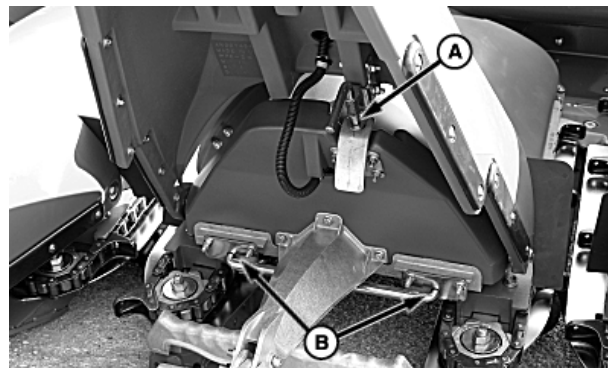
2. Alzare la punta e bloccare in posizione utilizzando la spina (A). Tirare la barra di aggancio (B) e sollevare la punta.
3. SE PRESENTE: Scollegare il connettore (C) del cavo del sensore ACTIVE HEADER CONTROL dal connettore principale del cavo elettrico. Il connettore si trova all'interno del coperchio piattaforma, vicino al foro passante. Tagliare la fascetta di fissaggio sul retro del coperchio e tirare fuori il connettore.

⚠ ATTENZIONE: Il gruppo schermatura e punta raccogliitrice centrale è pesante e difficile da maneggiare.

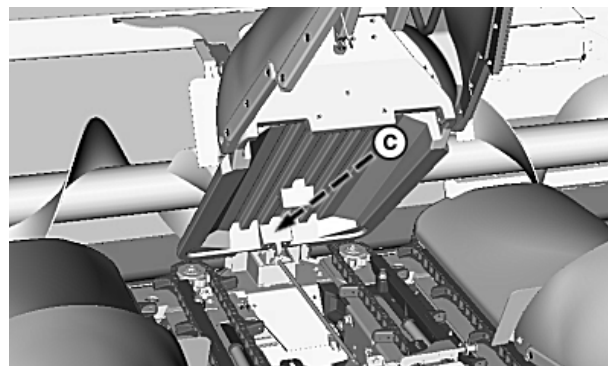
4. Far scivolare la schermatura del raccoglitore verso destra fino a liberare la schermatura dalle spine di supporto (D), quindi sollevare il gruppo punta e schermatura raccoglitore.

A—Spina
B—Barra di aggancio

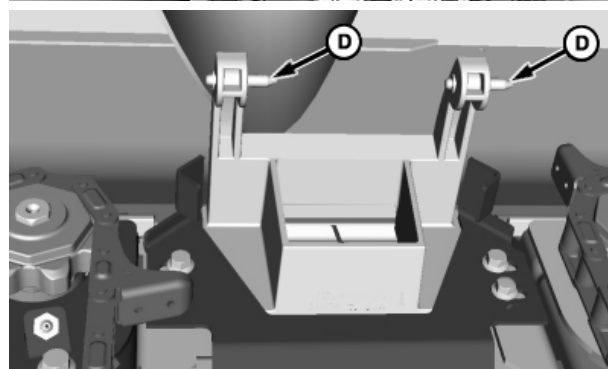
C—Connettore del cavo elettrico
D—Spine di supporto



H89294 —UN—20JUL07



H90495 —UN—04JAN08



H91766 —UN—20MAY08

OOU6043,0001C83 -39-20MAY08-2/2

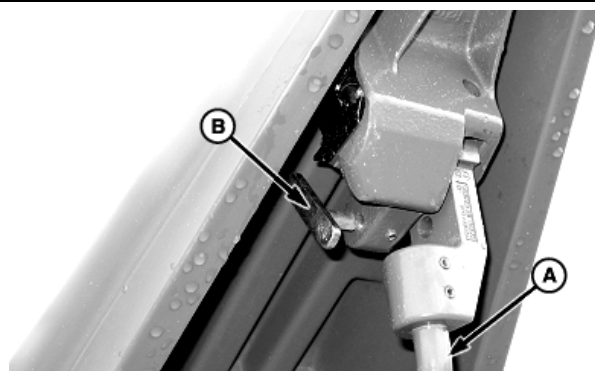
Abbassamento dei sensori di avanzamento ACTIVE HEADER CONTROL (facoltativi)

Sostenere il braccio del sensore (A) e sbloccarlo estraendo la spina di retrazione (B).

La spina di bloccaggio nella posizione di retrazione deve rimanere in fuori quando si usa la testata mais.

A—Braccio del sensore

B—Spina di bloccaggio nella posizione di retrazione



H89282 —UN—14JAN09

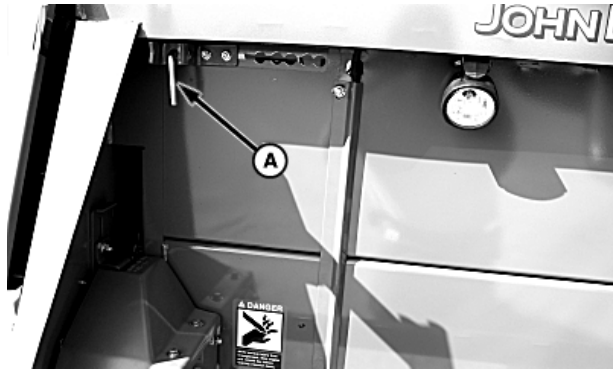
JK22594,0000245 -39-23JUL07-1/1

Sollevamento e rimozione delle punte e dei parafanghi laterali

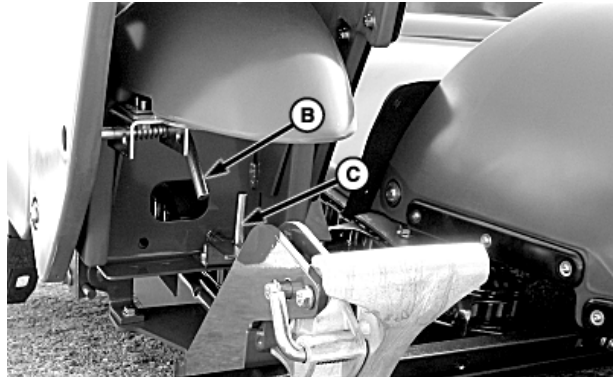
1. Disinserire il perno di aggancio (A) e ruotarlo in posizione di bloccaggio.
2. Sollevare la punta esterna fino a far agganciare il perno (B).
3. Disinserire i perni (C) e ruotare la schermatura raccoglitrice e la punta verso l'esterno.

A—Perno di bloccaggio
B—Perno di aggancio

C—Perno di aggancio



H88426—UN—24JUL07



H88427—UN—23JUL07

NS43404,0000047 -39-19MAY08-1/1

Salvapannocchia

I salvapannocchia (A) impediscono che singole pannocchie cadano a terra scivolando oltre le catene raccoglitrice.

Se il mais è piegato o se gli stocchi tendono a intasare l'apertura del raccoglitrice, rimuovere i salvapannocchia. Conservarli insieme alla viteria.

Se il mais è verticale, reinstallare i salvapannocchia per prevenire la perdita di prodotto.

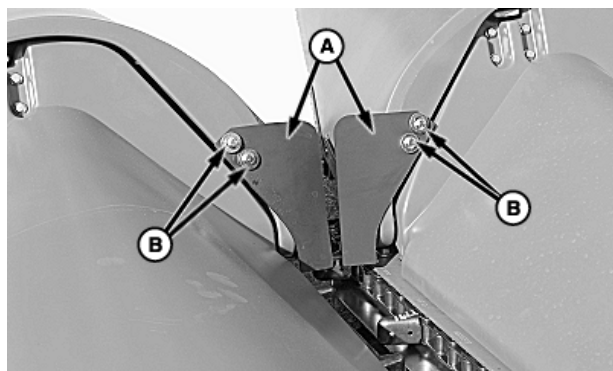
Per riposizionare i salvapannocchia procedere come segue.

Rimuovere le viti di fissaggio (B) e i salvapannocchia.

NOTA: Quando si installano i salvapannocchia, serrare le viti alla coppia specificata.

Specifica

Viti—Coppia di
serraggio..... 20 N·m—25 N·m
(15 lb·ft—18 lb·ft)



H89201—UN—12JUL07

A—Salvapannocchia

B—Viti

JK22594,0000247 -39-10SEP07-1/1

Gruppi punta

Il gruppo punta contiene i coltelli antirifiuti, le catene raccoglitrice, le piastre piattaforma e i rulli spannocchiatori.

Le pannocchie sono strappate dallo stocco e convogliate verso la coclea tramite i gruppi punta.

JK22594,0000281 -39-15AUG07-1/1

Rulli spannocchiatori

I rulli spannocchiatori tirano gli stocchi verso il basso, in modo da staccare le pannocchie e poi raccoglierle sulle piastre di copertura.

Per prendere la decisione più adeguata alle proprie esigenze, attenersi alle seguenti indicazioni.

Rulli spannocchiatori a coltello

Sono raccomandati se occorre tagliare e dimensionare gli stocchi (lunghezza di 10 - 16 in.) al momento della raccolta perché si desidera:

- Una separazione più rapida dei residui.
- Un riscaldamento e un essiccamento più rapido del terreno.
- Un trattamento migliore dei residui da parte delle macchine coltivatrici e di semina, specialmente in terreni a resa elevata (oltre 150 bu/ac).
- Un numero minore di passate per le operazioni di frammentazione, taglio o dimensionamento degli stocchi con altri attrezzi.
- I rulli spannocchiatori a coltello funzionano perfettamente in qualsiasi condizione.

- I rulli a coltello funzionano meglio in condizioni di elevata umidità.
- I rulli a coltello funzionano meglio anche su erba grassa, piante e erbaccia.

Rulli spannocchiatori con scanalature diritte

Sono raccomandati nei seguenti casi:

- Per ridurre il costo della testata mais.
- Una separazione più rapida dei residui.
- Una massimizzazione dei residui al momento della semina.
- Un migliore intrappolamento della neve o una conservazione dell'umidità.
- Un flusso migliore di residui attraverso assolcatori a spazi ridotti in condizioni di non coltivazione.
- Una produttività migliore quando si usa una trinciatrice.
- I rulli spannocchiatori con scanalature diritte hanno buona produttività quando il suolo è moderatamente asciutto e friabile e gli stocchi si spezzano all'altezza delle pannocchie o leggermente più sotto.

NS43404,0000049 -39-19MAY08-1/1

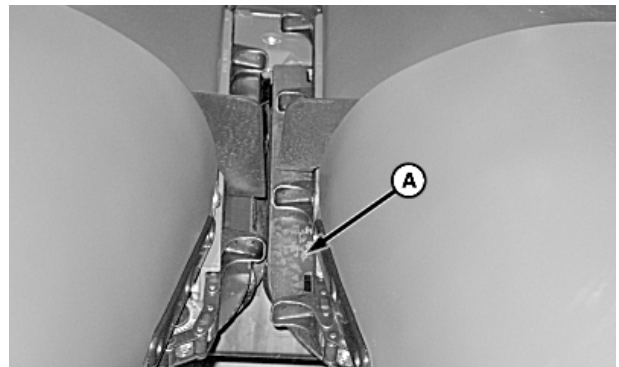
Piastre di copertura idrauliche regolabili

NOTA: Per regolare o calibrare le piastre di copertura, consultare il Manuale dell'operatore.

Le piastre di copertura idrauliche regolabili (A) permettono all'operatore di regolare le piastre di copertura dall'interno della cabina per variare la dimensione degli stocchi e delle pannocchie.

Le piastre di copertura possono essere spostate solo quando il motore è in funzione e l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in modalità di lavoro nel campo.

Premendo l'interruttore di avanzamento dell'aspo le piastre di copertura si aprono, premendo l'interruttore di arretramento si chiudono.



A—Piastra di copertura

H89701 —UN—21AUG07

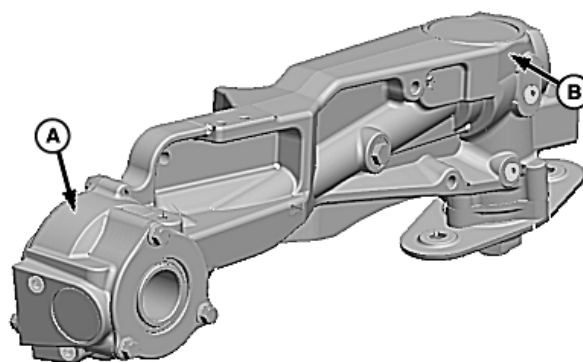
KR43067,0000360 -39-21APR09-1/1

Scatole ingranaggi trinciatori™ StalkMaster (optional)

I trinciastocchi per mais installati in fabbrica sono disponibili per le testate dei modelli 606C-SM, 608C-SM e 612C-SM.

Le scatole ingranaggi trinciatori hanno due serbatoi riempiti con olio 80W90 GL-5 direttamente in fabbrica.

IMPORTANTE: Le scatole ingranaggi di ricambio acquistate tramite il servizio ricambi vengono spedite senza olio. Prima di avviare la macchina, riempire con l'olio specifico tutte le scatole ingranaggi di ricambio.



H91761—UN—20MAY08

A—Serbatoio scatola ingranaggi posteriore

B—Serbatoio scatola ingranaggi anteriore

Rif.	Dimensione	Specifica
Serbatoio scatola ingranaggi posteriore (A)	Capacità	325 ml (11 oz)
Serbatoio scatola ingranaggi anteriore (B)	Capacità	500 ml (16.9 oz)

Ogni serbatoio è dotato di un tappo foro di scarico e un tappo di controllo/riempimento che deve essere rimosso per riempire o scaricare i serbatoi.

L'olio deve essere controllato una volta ogni stagione, oppure ogni 200 ore di funzionamento (vedere sezione LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE).

L'olio deve essere scaricato e sostituito ogni 1000 ore di funzionamento (vedere sezione LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE).

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

KR43067,0000270 -39-21APR09-1/1

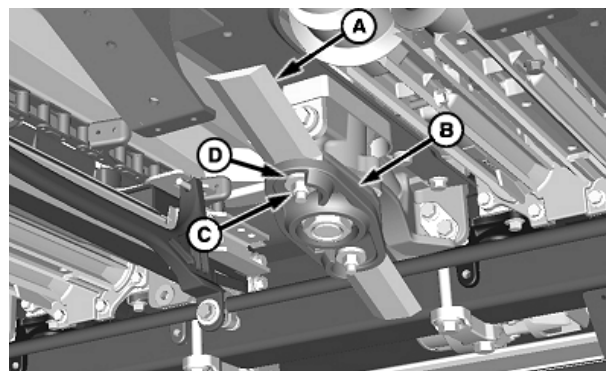
Rimozione, capovolgimento ed installazione dei coltelli a lama trinciante StalkMaster™

⚠ ATTENZIONE: I coltelli hanno due lame taglienti che possono provocare gravi lesioni. Quando si maneggiano i coltelli indossare i guanti.

NOTA: I coltelli trincianti StalkMaster sono articoli soggetti ad usura. Per un utilizzo prolungato possono essere girati. Il grado di usura o danneggiamento dei coltelli influenza il consumo di potenza della testata mais e la qualità di trinciatura degli stocchi, incidendo così anche sulla velocità di raccolta. La durata prevista di servizio dei coltelli trincianti dipende dalle condizioni di raccolta e dalle procedure operative. Girare e sostituire i coltelli secondo necessità per mantenere una buona qualità di trinciatura; sostituire inoltre la viteria e le boccole eccessivamente consumate.

NOTA: I coltelli a lama trinciante StalkMaster devono essere sostituiti a coppie su ciascuna delle scatole ingranaggi trinciatore.

1. Rimuovere i dadi di bloccaggio (C), le rondelle, le boccole (D) e le viti.
2. Rimuovere i coltelli (A) dalla piastra (B).
3. Controllare il grado di usura o di danneggiamento della viteria e delle boccole e sostituire secondo necessità. I dadi di bloccaggio possono essere riutilizzati quando



H89474 —UN—06AUG07

A—Coltello (2x)
B—Piastra

C—Dado (2x)
D—Boccola (2x)

si girano le lame. I dadi di bloccaggio devono essere sostituiti quando si sostituiscono i coltelli.

4. Installare i coltelli utilizzando viti, boccole, rondelle e dadi di bloccaggio. Serrare ai valori di specifica.

Specifica

Vite del coltello trincia
stocchi—Coppia di
serraggio..... 130 N·m
(96 lb·ft)

OUC6043,0001C87 -39-03JAN08-1/1

Coclea

La coclea (A) raccoglie il materiale raccolto dai gruppi punta e lo dirige al collo alimentatore.

A—Coclea



H89295 —UN—20JUL07

OUC6043,0001C88 -39-03JAN08-1/1

Fari stoppie

Illumina l'area direttamente dietro la testata mais, affinché l'operatore possa vedere l'altezza del taglio quando la raccolta viene eseguita in condizioni di scarsa illuminazione.

I fari stoppie possono essere sollevati o abbassati e sono orientabili a destra e a sinistra.



H91762 —UN—20MAY08

NS43404,000004C -39-19MAY08-1/1

Estensioni esterne dei raccoglitori

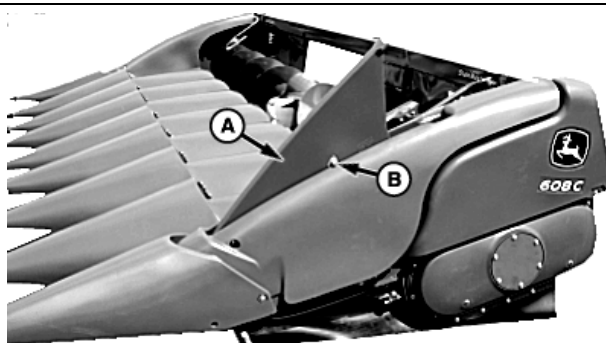
Le estensioni (A) impediscono la perdita di pannocchie dai lati delle lamiere raccoglitrici a profilo ribassato.

Quando si opera in condizioni nelle quali gli stocchi sono alettati, abbassare le estensioni esterne raccoglitori per poter eseguire una raccolta regolare degli stocchi.

Le estensioni sono integrate al parafrangente esterno e possono essere sollevate e abbassate.

1. Sollevare l'estensione fino a quando la spina (B) non si blocca.
2. Per abbassare l'estensione, premere la spina (B) in posizione più bassa.

NOTA: L'estensione deve essere abbassata per sollevare la punta esterna.



H89215 —UN—23JUL07

A—Estensioni

B—Spina

OUC6043,0001C89 -39-07JAN08-1/1

Regolazioni — Testata mais

Regolazione e livellamento delle punte raccoglitrici

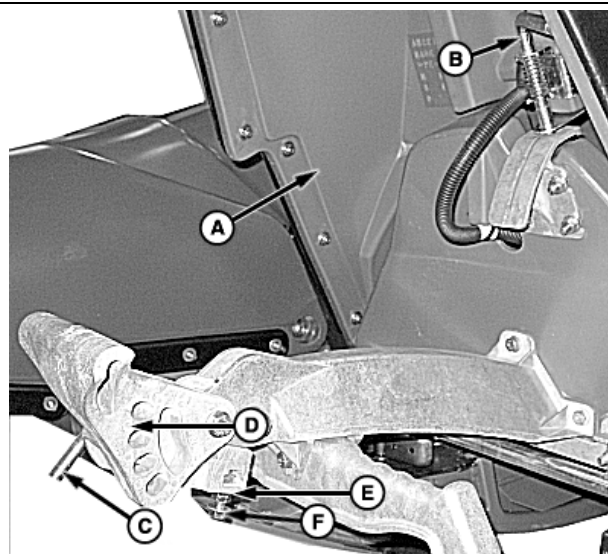
⚠ ATTENZIONE: Sollevare la testata mais fino a staccare le punte dal suolo, arrestare il motore e rimuovere la chiave.

Impostare una punta raccoglitrice ad un'altezza adeguata. Regolare le restanti punte alla stessa altezza.

1. Sollevare la punta (A) e il gancio di bloccaggio (B).
2. Tirare la spina elastica di bloccaggio (C) e regolare l'altezza tramite i fori di posizionamento (D).
3. L'altezza può essere messa a punto allentando il controdado (E) e regolando la vite (F) verso l'alto o verso il basso.

A—Punta
B—Gancio
C—Spina di bloccaggio

D—Foro di posizionamento
E—Controdado
F—Vite



H88971 —UN—06AUG07

NS43404,000004D -39-19MAY08-1/1

Regolazione dei coltelli antirifiuti

I coltelli antirifiuti impediscono che le erbacce e i rifiuti si avvolgano intorno ai rulli spannocchiatori.

I coltelli vanno regolati in modo da essere quanto più vicino possibile ai rulli ma senza urtare le scanalature.

1. Allentare le quattro viti (B).
2. Regolare il coltello antirifiuti (C) in modo che lo spazio (A) tra il coltello e la scanalatura del rullo spannocchiatore corrisponda ai valori di specifica.

Specifica

Spazio tra coltello antirifiuti e rullo spannocchiatore—Spazio..... 1,5 mm
(1/16 in.)

3. Serrare le viti (B) come prescritto.

Specifica

Viti di fissaggio coltello antirifiuti—Coppia di serraggio..... 130 N·m
(96 lb·ft)

4. Verificare che la spirale (D) (parte anteriore) e l'aletta (E) (parte posteriore) del rullo spannocchiatore non vengano in contatto con il coltello durante la rotazione.
5. Ripetere la procedura per il coltello antirifiuti sul lato opposto e sui restanti gruppi punta.

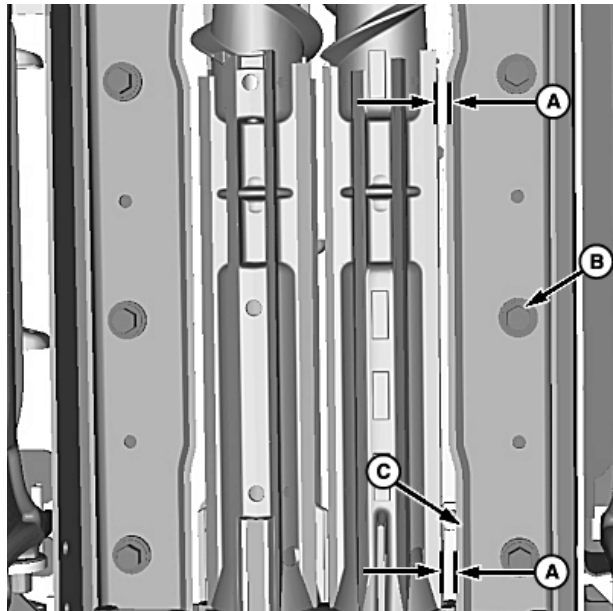
A—Dimensione: 1.5 mm (1/16 in.)

B—Vite (8x)

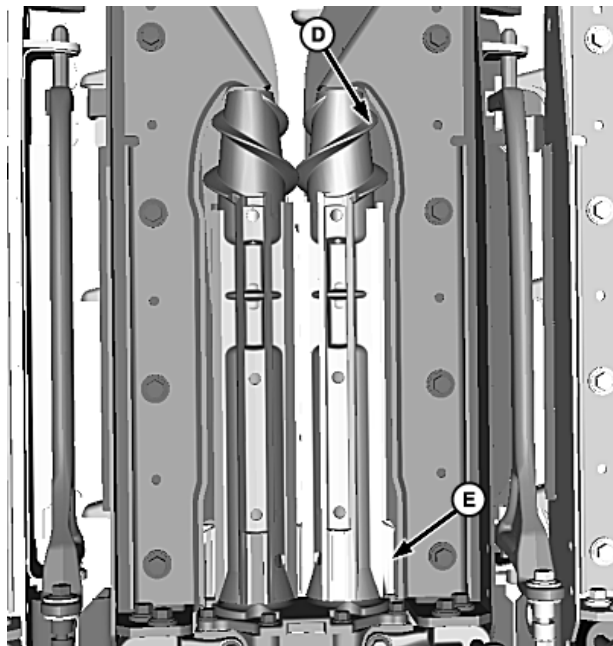
C—Coltello antirifiuti

D—Spirale rullo spannocchiatore

E—Aletta rullo spannocchiatore



H91763 —UN—20MAY08



H90470 —UN—04JAN08

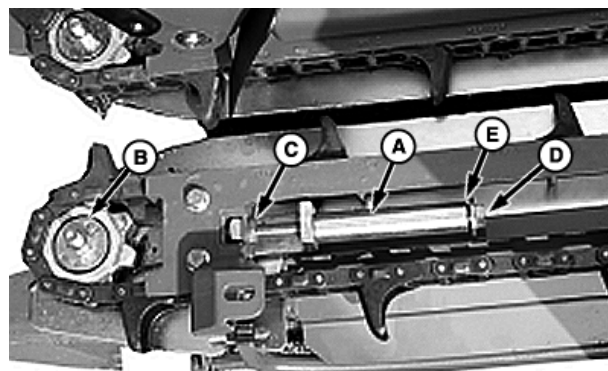
NS43404,000004E -39-19MAY08-1/1

Regolazione della tensione della catena raccoglitrice

La tensione della catena raccoglitrice è controllata da un dispositivo di tensionamento a molla. La molla è protetta da un tubo distanziatore (A) che svolge anche la funzione di fermo per prevenire l'eccessiva retrazione della ruota dentata tendicatena (B).

Per aumentare la tensione della catena raccoglitrice, allentare il dado (C) e serrare la vite (D).

Per impedire che la catena fuoriesca dalla ruota dentata, mantenere una distanza massima di 4,8 mm (3/16 in.) tra il tubo distanziatore (A) e la rondella (E).



A—Tubo distanziatore
B—Ruota dentata tendicatena
C—Dado
D—Vite
E—Rondella

H89313 —UN—14JAN09

JK22594,000025B -39-23JUL07-1/1

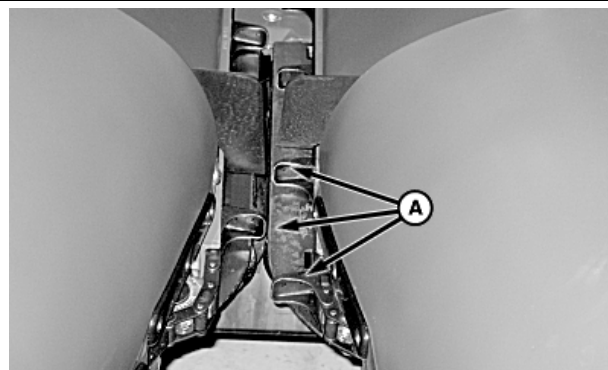
Regolazione delle alette della catena raccoglitrice

Le catene raccoglitrici sono montate in fabbrica con le alette della catena (A) sfalsate le une rispetto alle altre.

IMPORTANTE: Fare attenzione a evitare sassi e altri ostacoli nei filari quando si fanno funzionare le catene raccoglitrici vicino al suolo.

1. Rimozione della schermatura centrale.

A—Alette della catena

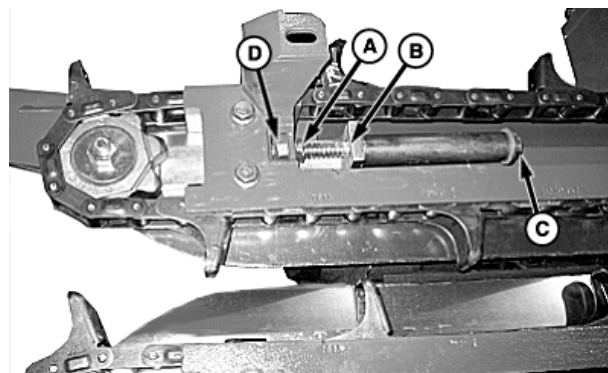


H89420 —UN—01AUG07

NS43404,000004F -39-19MAY08-1/3

2. Girare il dado (A) fino a portarlo in battuta contro la piastrina (B).
3. Allentare la vite (C) fino a liberare il dado (D).

A—Dado
B—Piastrina
C—Vite
D—Dado



H90103 —UN—02OCT07

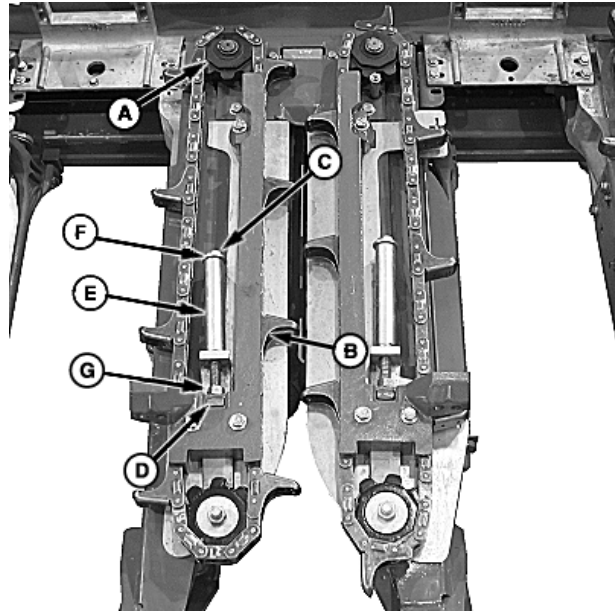
Continua alla pagina seguente

NS43404,000004F -39-19MAY08-2/3

4. Far fuoriuscire la catena dalla ruota dentata (A) e ruotare la catena fino a quando le alette (B) sono uniformemente distanziate.
5. Avvitare la vite (C) nel dado (D) e serrare fino ad ottenere una distanza massima di 4,8 mm (3/16-in.) tra il tubo distanziatore (E) e la rondella (F).
6. Serrare il dado (G) fino a portarlo in battuta contro il gruppo di rinvio.

A—Ruota dentata
B—Alette
C—Vite
D—Dado

E—Tubo
F—Rondella
G—Dado



H90104 —UN—02OCT07

NS43404,000004F -39-19MAY08-3/3

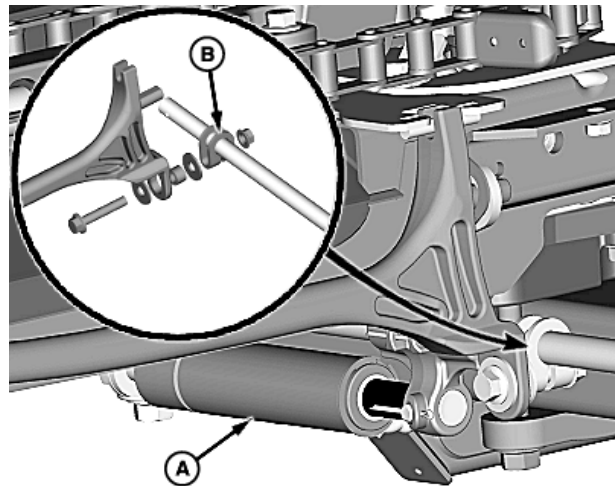
Regolazione delle piastre di copertura

NOTA: Le piastre di copertura vengono regolate in fabbrica.

1. Disporre le piastre di copertura in posizione chiusa (cilindro (A) completamente allungato). Controllare che le piastre di copertura di sinistra siano in posizione chiusa, quindi re-impostare e serrare il ritegno se necessario.
2. Il ritegno (B) dovrebbe chiudere e strozzare la barra quando viene stretta la viteria. Installare i bracci orientabili sui restanti gruppi punta.

A—Cilindro

B—Fermaglio



H90238 —UN—14JAN09

Continua alla pagina seguente

OOU6075,0000C32 -39-29OCT07-1/2

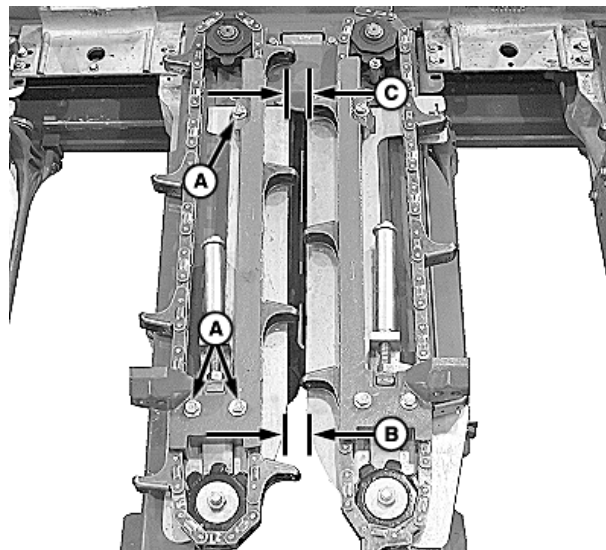
3. Allentare le viti (A) tenendo ferma la piastra di copertura di destra contro il telaio del gruppo punta.
4. Regolare la spaziatura anteriore (B) a 18 mm (23/32 in.) e quella posteriore (C) a 20 mm (25/32 in.).
5. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifica

Viti della piastra di
copertura—Coppia di
serraggio.....95 Nm
(70 lb-ft)

A—Viti a testa cilindrica
B—Spaziatura anteriore

C—Spaziatura posteriore



H90106 —UN—29OCT07

OUO6075,0000C32 -39-29OCT07-2/2

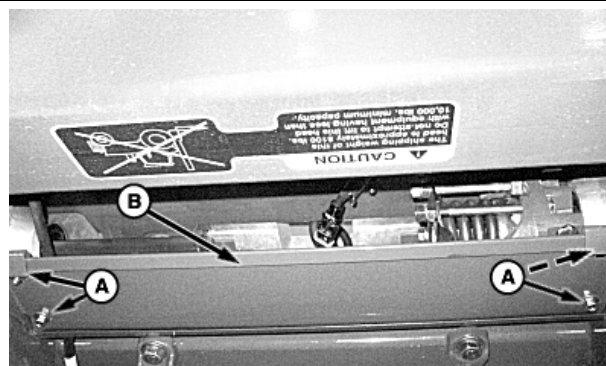
Regolazione della distanza tra i gruppi

DISTANZA TRA I GRUPPI

Testata mais	cm	in.
606C	76.2	30
606C	91.4, 96.5	36, 38
608C	70.0	27.5
608C	75.0	29.5
608C	76.2	30
608C	91.4, 96.5	36, 38
612C	50.8	20
612C	55.9	22
612C	76.2	30

ATTENZIONE: Quando si lavora sotto la testata mais, inserire sempre il fermo di sicurezza del cilindro nella posizione di bloccaggio, per impedire che la testata si abbassi.

1. Rimuovere e mettere da parte le viti di fissaggio (A) e la schermatura (B) della trasmissione unità fila.



A—Viteria

B—Protezione

H89404 —UN—31JUL07

2. Rimuovere le schermature e le punte raccoglitrici (vedi “Sollevamento e rimozione delle punte e delle schermature dei raccoglitori centrali” alla sezione “Funzionamento della testata” per conoscere la procedura).

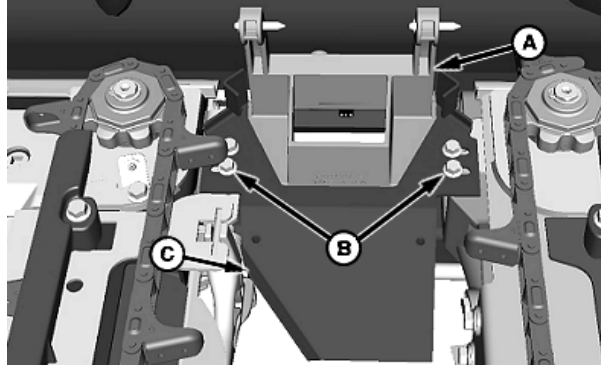
Continua alla pagina seguente

JK22594,00001FA -39-03JAN08-1/4

3. Rimuovere le viti (B), la schermatura (C) e il supporto (A).

A—Supporto schermatura
raccoglitore
B—Viti (4x)

C—Protezione



H88378 —UN—14MAY07

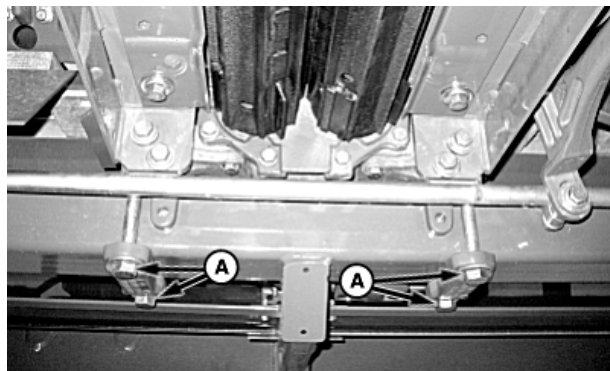
JK22594,00001FA -39-03JAN08-2/4

NOTA: Per far scorrere i gruppi punta nella posizione desiderata, utilizzare un dispositivo di sollevamento adeguato e fare presa sotto le piastre di scivolamento dei gruppi punta per sollevare il peso della punta sul telaio principale.

4. Allentare le viti (A) dei due gruppi punta centrali. Spostare entrambe i gruppi punta alla stessa distanza per correggere la distanza tra le file. Dopodiché, procedere con il gruppo punta successivo. Allentare le viti e spostare la punta alla distanza desiderata; continuare fino a quando tutte i gruppi non sono distanziati correttamente. Serrare le viti di fissaggio secondo la specifica.

Specifica

Viti di fissaggio dei
gruppi—Coppia di
serraggio.....310 Nm
(229 lb-ft)



A—Viti

H89412 —UN—01AUG07

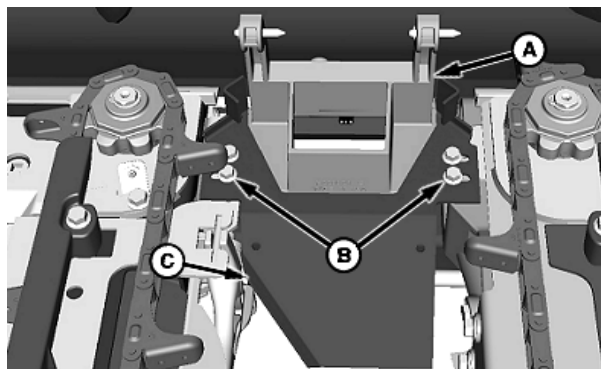
JK22594,00001FA -39-03JAN08-3/4

5. Posizionare la schermatura gruppo punta e il supporto schermatura raccoglitore alla distanza desiderata, quindi rimontare le viti (B) sulla schermatura (C) e sul supporto schermatura raccoglitore (A).

Specifica

Supporto schermatura
raccoglitore—Coppia di
serraggio.....70 Nm
(52 ft. lb.)

6. Reinstallare le schermature e le punte sui gruppi punta.
7. Collegare il cablaggio del sensore (se fornito) e premere il connettore nel foro della copertura. Tenere fermo il cablaggio sui segni del nastro giallo per garantire l'allentamento necessario per il sollevamento delle punte.
8. Reinstallare la schermatura trasmissione unità fila.



A—Supporto schermatura
raccoglitore
B—Viti (4x)

C—Protezione

H88378 —UN—14MAY07

JK22594,00001FA -39-03JAN08-4/4

Regolazione delle frizioni di sicurezza

IMPORTANTE: Questa regolazione vale **SOLTANTO** per le frizioni di sicurezza senza trinciatura.

Le unità mais con trinciatura e la frizione di sicurezza della coclea non sono regolabili.

NOTA: Le frizioni di sicurezza proteggono gli azionamenti delle testate mais. Ogni azionamento dell'unità fila e ogni azionamento della coclea è dotato di una frizione di sicurezza.

Tutte le frizioni di sicurezza sono opportunamente preregolate in fabbrica.

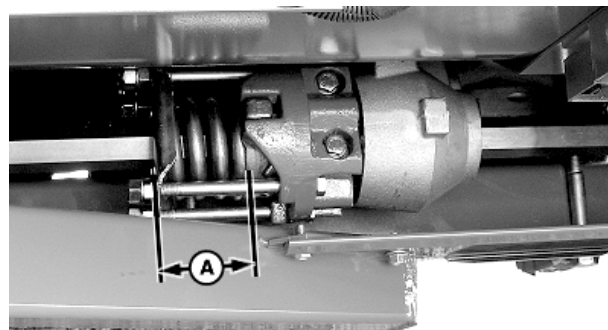
Devono essere regolate soltanto quando vengono smontate per la manutenzione. Se correttamente regolata, la lunghezza della molla della frizione di sicurezza dell'unità fila (A) corrisponde a quella prescritta.

Specifica

Molla della frizione di
sicurezza—Lunghezza..... 66 mm
(2-5/8 in.)

IMPORTANTE: Per evitare di danneggiare la testata mais, non serrare i dadi nel punto in cui la frizione non slitta.

Ingrassare l'anello reggispinta ma non ingrassare il rivestimento della frizione.



H89271 —UN—14JAN09

A—Molla della frizione

I due dadi utilizzati per comprimere la molla devono essere uniti. Serrare alla coppia specificata.

Specifica

Dadi frizione di
sicurezza—Coppia di
serraggio..... 125 Nm
(92 lb-ft)

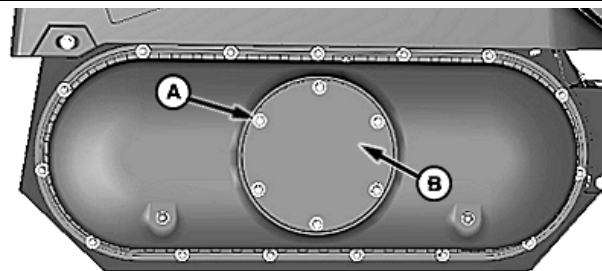
KR43067,000026A -39-26JUN09-1/1

Regolazione della catena di comando del gruppo punta

1. Togliere le viti (A) e il coperchio (B).

A—Vite (6x)

B—Coperchio



H88819 —UN—14JAN09

Continua alla pagina seguente

OUO6043,0001C8A -39-20MAY08-1/2

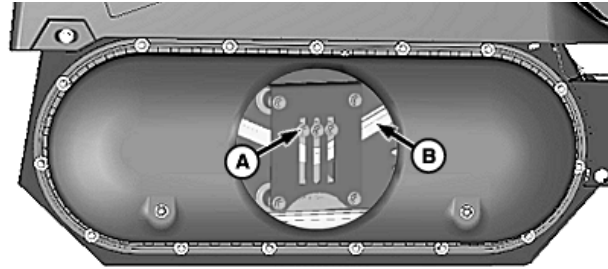
NOTA: Un eccessivo tensionamento della catena provoca una precoce usura. La catena del gruppo punta è una catena continua senza maglie.

- Regolare la tensione della catena di comando (B) tramite il tendicatena (A). Il tratto inferiore della catena dovrebbe permettere un gioco della catena con un movimento di 10 mm verso l'alto e verso il basso. Serrare le viti come prescritto.

Specifica

Viti del tendicatena—Coppia di serraggio.....90 N·m
(66 lb·ft)

- Reinstallare il coperchio con le viti precedentemente rimosse.



H88823—UN—14JAN09

A—Dispositivo di tensionamento

B—Catena di comando

OUO6043,0001C8A -39-20MAY08-2/2

Regolazione delle ruote dentate unità fila (SOLO) per (mietitrebbie) con trasmissione fissa

IMPORTANTE: Cambiando le ruote dentate della testata mais con un collo alimentatore a regime variabile, la testata mais potrebbe muoversi troppo velocemente, causando danni alla macchina. L'albero condotto anteriore non dovrebbe eccedere i 715 giri/min.

Le testate mais del modello 606C vengono azionate solo dal lato sinistro, con ruote dentate conduttrici da 30 denti e ruote dentate condotte da 33 denti.

I modelli 608C e 612C vengono azionate da entrambi i lati della testata, con ruote dentate conduttrici da 30 denti e ruote dentate condotte da 33 denti.

Le testate mais per trinciatura sono comandate da ruote dentate conduttrici da 24 denti e ruote dentate condotte da 27 denti.

NOTA: Scaricare l'olio e rimuovere la coppa prima di cambiare o regolare le ruote dentate. Vedi "Rimuovere/installare l'olio e la coppa" alla sezione "Manutenzione".

Quando si lavora ad elevata velocità di spostamento, installare la ruota dentata piccola sugli alberi condotti e la ruota dentata grande sugli alberi di comando.

Regolare il tenditore in modo che la catena giri senza salire sulle ruote dentate o senza saltarle.

La tabella che segue riporta il valore approssimativo della velocità di avanzamento della mietitricia adatta per ciascuna combinazione di ruote dentate.

NOTA: La velocità di avanzamento consigliata in tabella è stata calcolata in condizioni standard di lavoro nel campo. La ruota dentata da usare va scelta in base alle specifiche condizioni del terreno. L'albero condotto anteriore non dovrebbe superare mai i 715 giri/min. Se una testata mais eccede i 715 giri/min, la macchina potrebbe danneggiarsi.

NOTA: SOLO MIETITREBBIE A REGIME FISSO—Le ruote dentate sono regolate di fabbrica: ingranaggio conduttore a 30 denti e ingranaggio condotto a 33 denti senza trinciatura; ingranaggio conduttore a 24 denti e ingranaggio condotto a 27 denti per la trinciatura. Queste ruote dentate **NON DEVONO essere cambiate per mietitrebbie a regime variabile.**

Quando la velocità della mietitricia è:	Testata mais senza trinciatura		Testata mais per trinciatura	
	Ruota dentata		Ruota dentata	
	Comando	Condotto	Comando	Condotto
Fino a 7 km/h (Fino a 4 mph)	30 denti	33 denti	24 denti	27 denti
Maggiore di 7 km/h (4 mph)	33 denti	30 denti	27 denti	24 denti

NS43404,0000051 -39-19MAY08-1/1

Regolazione delle ruote dentate di comando dell'unità fila (SOLO) con (TRINCE) a trasmissione fissa.

IMPORTANTE: L'albero condotto anteriore non dovrebbe superare mai i 715 giri/min. in caso contrario, la macchina si potrebbe danneggiare.

SOLO le testate mais a 6 file vengono azionate solo dal lato sinistro, con ruote dentate conduttrici da 30 denti e ruote dentate condotte da 33 denti.

Le testate mais a 8 e 12 file vengono guidate da entrambi i lati, con ruote dentate conduttrici da 30 denti e ruote dentate condotte da 33 denti.

NOTA: Scaricare l'olio e rimuovere la coppa prima di cambiare o regolare le ruote dentate. Vedi "Rimuovere/installare l'olio e la coppa" alla sezione "Manutenzione".

Per ottenere la massima velocità di funzionamento, installare ruote dentate di grandi dimensioni sugli alberi conduttori e ruote dentate più piccole sull'albero condotto.

Quando si spostano le ruote dentate, fissarle agli alberi e allinearle, per garantire un funzionamento regolare.

Regolare il tenditore in modo che la catena giri senza salire sulle ruote dentate o senza saltarle.

La tabella che segue riporta il valore approssimato della velocità di avanzamento della trinciacaricatrice adatta per ciascuna combinazione di ruote dentate.

NOTA: La velocità di avanzamento consigliata in tabella è stata calcolata in condizioni standard di lavoro nel campo. La ruota dentata da usare va scelta in base alle specifiche condizioni del terreno.

Solo trince a velocità fissa

Testate mais 606C, 608C e 612C			
Raccordo (conduttrice) Ruota dentata piastra di adattamento	Testata mais Albero Ruota dentata testata mais	Davanti Testata mais testata mais @2100 Giri/min motore	Velocità di avanzamento Massa Velocità
30 denti	33 denti	410	Sotto i 3 mph (5 km/h)
33 denti	30 denti	495	3-4 mph (5-7 km/h)

OUO6043,0001C8C -39-07JAN08-1/1

Regolazione delle ruote dentate di comando dell'unità fila (SOLO) con (scartocciatrici) a trasmissione fissa.

IMPORTANTE: L'albero condotto anteriore non dovrebbe eccedere i 715 giri/min. in caso contrario, la macchina si potrebbe danneggiare.

NOTA: Scaricare l'olio e rimuovere la coppa prima di cambiare o regolare le ruote dentate. Vedi "Rimuovere/installare l'olio e la coppa" alla sezione "Manutenzione".

Installare una ruota dentata a 33 denti sull'albero conduttore e una a 30 denti sull'albero condotto.

Quando si spostano le ruote dentate, fissarle agli alberi e allinearle, per garantire un funzionamento regolare.

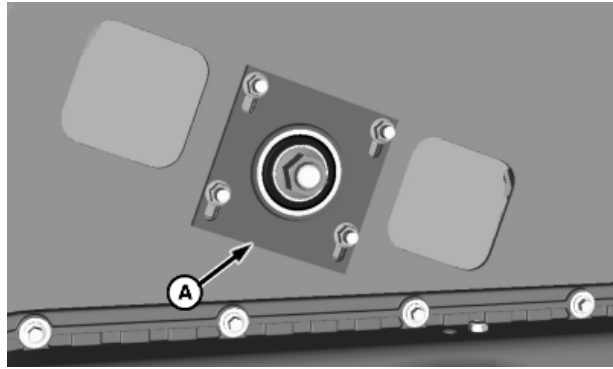
Regolare il tenditore in modo che la catena di trasmissione funzioni senza "salire" sulle ruote dentate o senza saltarle.

JK22594,00001F1 -39-13JUL07-1/1

Regolazione della coclea

ATTENZIONE: Mantenere le protezioni di sicurezza nella giusta posizione.

1. Entrambi i lati del telaio principale della testata mais e i supporti cuscinetti della coclea (A) sono scanalati per regolare la coclea. La coclea può essere regolata in alto e in basso (regolazione della distanza tra il suolo e le alette della coclea).
2. Generalmente, la coclea deve essere regolata verso il basso. Sollevare la coclea per evitare di danneggiare le pannocchie (popcorn e mais alimentare).
3. In condizioni normali, mantenere una distanza di almeno 6 mm (1/4 in.) tra la coclea e lo spogliatore inferiore regolabile.
4. In condizioni normali, mantenere una distanza di almeno 32 mm (1-1/4 in.) tra le alette della coclea e il suolo.
5. I supporti porta-cuscinetti possono essere rimossi, la coclea sollevata e le viti installate nei fori scanalati



H88528 —UN—18MAY07

A—Supporti cuscinetto

superiori su ogni lato per sollevare da terra la coclea di 76 mm (3 in.) per l'utilizzo con mais alimentare.

OUO6043,0001C8D -39-11JUL08-1/1

Regolazione della sola coclea per 12 filari

Regolare la coclea in senso verticale e longitudinale come segue:

1. Allentare i tre dadi a flangia (A).
2. Allentare il dado (B).
3. Girare il dado (C) in modo da sollevare o abbassare la coclea.
4. Spostare la coclea in avanti o indietro in conformità alle specifiche.

IMPORTANTE: tra il pavimento e la spirale della coclea ci deve essere una distanza libera di 22 mm (7/8 in.); tra la spirale stessa e lo spogliatore ci deve essere una distanza libera di 6 mm (1/4-in.).

Specifica

Pavimento e spirale della
coclea—Distanza..... 22 mm
(7/8-in.)

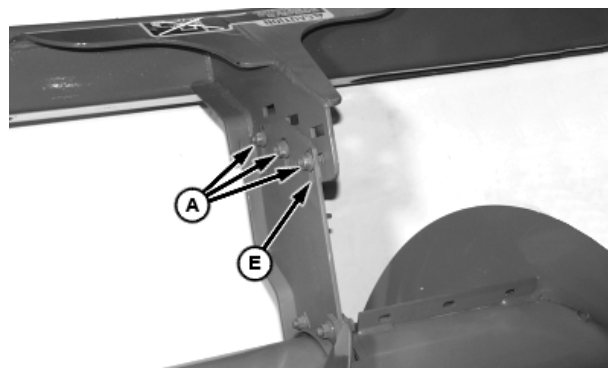
Spogliatore e spirale
della coclea—Distanza..... 6 mm
(1/4 in.)

5. Se si solleva la coclea dalla base di 76 mm (3 in.) per l'uso con mais alimentare, rimuovere le viti a testa tonda (D) e sollevare la coclea in modo da allineare le scanalature (E) alle scanalature superiori (F). Introdurre le viti a testa tonda e fissarle con i dadi.

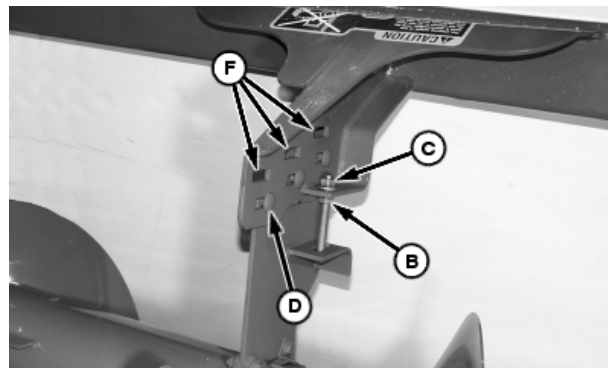
6. Serrare tutti i dadi alla coppia specificata.

Specifica

Dadi—Coppia di
serraggio..... 90 Nm
(66 lb-ft)



H67290 —UN—04APR01



H67286 —UN—04APR01

A—Dado flangiato (3x)
B—Dado
C—Dado

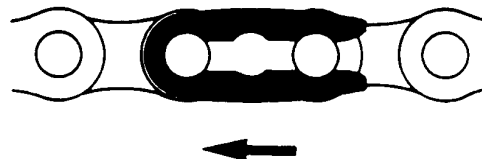
D—Vite a testa tonda (3)
E—Scanalatura (3)
F—Scanalatura superiore (2)

7. Chiudere la protezione della coclea e serrare i dadi.

OUO6043,0001C8E -39-07JAN08-1/1

Accoppiamento della catena

Quando si fissa l'elemento di accoppiamento di una catena, l'estremità chiusa dell'elemento elastico di bloccaggio deve essere rivolta nella direzione del movimento della catena, come illustrato dalla freccia.



H41470

H41470 —UN—28NOV89

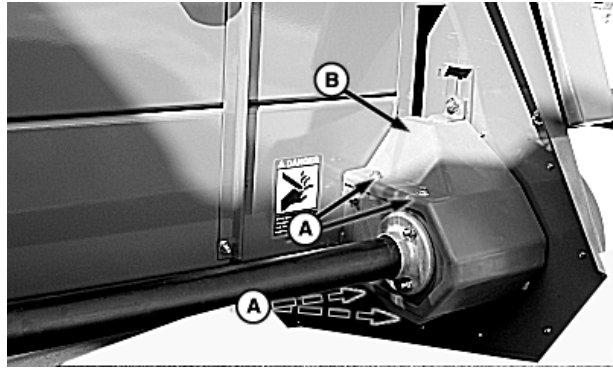
JK22594,000025D -39-23JUL07-1/1

Regolazione della catena di comando della coclea

1. Togliere le viti (A) e il coperchio (B).

A—Viti

B—Coperchio



H89365 — UN — 31JUL07

OOU6043,0001C8F -39-07JAN08-1/2

2. Allentare i dadi (A). Spingere sulla piastra di regolazione (B) per regolare la tensione della catena.
3. Serrare i dadi (A) come prescritto.

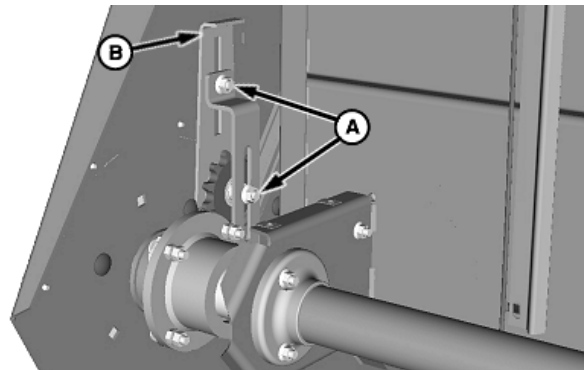
Specifica

Dadi (A)—Coppia di serraggio.....90 N·m
(66 lb-ft)

NOTA: Un eccessivo tensionamento della catena provoca una precoce usura. Regolare la tensione della catena in modo che il movimento del lato lento sia di 10 mm (3/8 in.) verso l'alto e 10 mm (3/8 in.) verso il basso.

A—Dadi

B—Piastra



H89018 — UN — 20JUN07

OOU6043,0001C8F -39-07JAN08-2/2

Lubrificazione

Grasso per testata mais

Si consiglia l'uso del grasso CORN HEAD GREASE John Deere.

E' possibile usare anche il grasso universale SAE con prestazioni EP (estreme pressioni), avente consistenza numero 0, secondo lo Standard NLGI.

DX,CORN -39-01FEB94-1/1

Grasso

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di uso, usare un grasso con un numero NLGI (consistenza) adeguato.

Si raccomanda il seguente grasso:

- John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341)

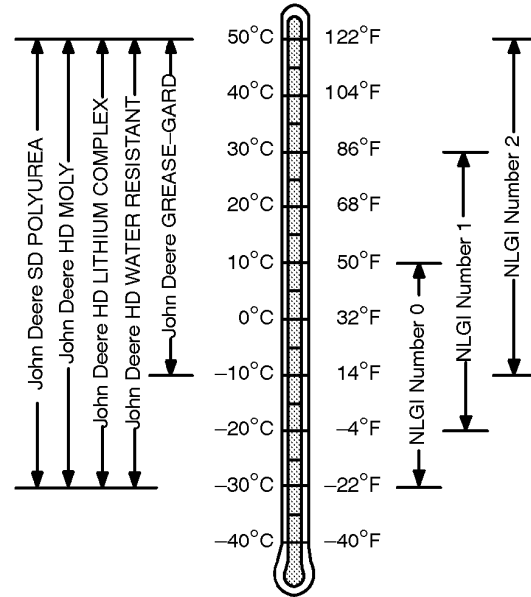
Possono essere usati anche altri grassi purché conformi alla seguente specifica tecnica:

- NLGI Performance Classification GC-LB

IMPORTANTE: Alcuni tipi di grasso si addensano e non sono compatibili con altri.

Se non è presente il raccordo di ingrassaggio, occorre installarlo immediatamente. Prima di utilizzare la pistola ingrassatrice, pulire accuratamente i raccordi di ingrassaggio.

Numero prodotto	Intervento
TY6341	Grasso universale per pressioni estreme e temperature elevate, efficace specialmente in applicazioni a contatto volvente.



TS1667 -UN-30JUN99

AG,OUO1035,1175 -39-20MAY08-1/1

Conservazione dei lubrificanti

Il vostro equipaggiamento funzionerà al massimo dell'efficienza solo se verranno usati lubrificanti puliti.

Nel travaso dei lubrificanti usare contenitori puliti.

Conservare i lubrificanti ed i loro contenitori possibilmente in una zona protetta da polvere, umidità ed altri

contaminanti. Disporre i contenitori su un fianco per evitare che si accumuli acqua o sporcizia sul tappo.

Accertarsi che tutti i recipienti siano ben etichettati per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo appropriato tutti i vecchi recipienti ed ogni residuo di lubrificante.

DX,LUBST -39-18MAR96-1/1

Lubrificanti alternativi e sintetici

Le condizioni di alcune zone geografiche possono richiedere lubrificanti diversi da quelli indicati in questo manuale.

Qualche tipo di liquido di raffreddamento o di lubrificante potrebbe non essere disponibile nella vostra zona.

Per consigli o informazioni consultare il concessionario John Deere.

Possono essere usati lubrificanti sintetici purché soddisfino i requisiti di prestazione riportati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione indicati in questo manuale sono validi sia per gli olii convenzionali che per quelli sintetici.

Possono essere usati i prodotti di seconda raffinazione se il lubrificante risultante soddisfa i requisiti di prestazione.

DX,ALTER -39-15JUN00-1/1

Miscelazione dei lubrificanti

Di norma, evitare di miscelare tipi e marche diverse di olio. I produttori di lubrificanti aggiungono additivi nei loro olii per soddisfare certe caratteristiche e prestazioni.

La miscelazione degli olii può interferire con il comportamento di questi additivi e degradare le caratteristiche del lubrificante.

Per consigli o informazioni, consultare il concessionario John Deere.

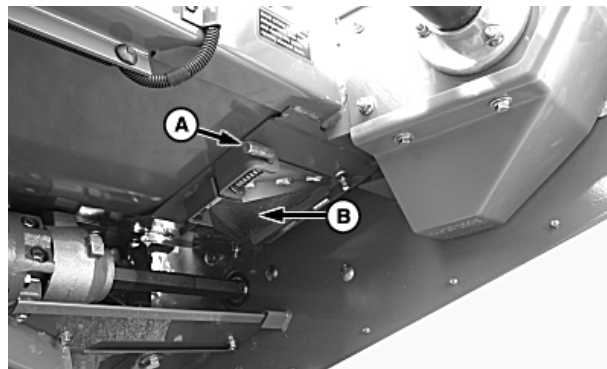
DX,LUBMIX -39-18MAR96-1/1

Lubrificazione e manutenzione

Sportello di pulizia base della coclea

1. Sbloccare la chiusura (A) e aprire lo sportello (B).
2. Pulire la base della coclea utilizzando lo sportello di pulizia sui due lati della testata mais.
3. Prima di muovere la macchina, verificare che lo sportello sia ben chiuso.

A—Dispositivo di bloccaggio B—Sportello



H89356 —UN—31JUL07

OUO6043,0001C90 -39-07JAN08-1/1

Ogni 50 ore di funzionamento

IMPORTANTE: Per evitare danni all'equipaggiamento e guasti derivanti da una contaminazione del sistema, pulire sempre gli ingrassatori prima e dopo la lubrificazione.

Se manca un ingrassatore o è danneggiato, sostituirlo immediatamente.

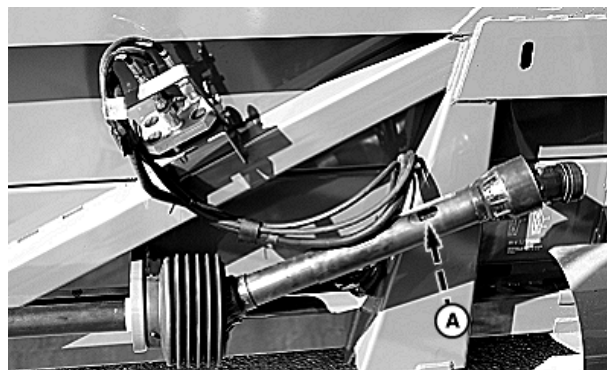
IMPORTANTE: Durante il controllo dei livelli d'olio, pulire sempre l'area attorno ai tappi prima di procedere alla rimozione.

Serrare sempre i tappi a fondo.

Lubrificare l'albero comando di ingresso:

Ruotare la protezione quanto basta per accedere al raccordo di ingrassaggio.

Ingrassare l'ingrassatore dell'albero comando di ingresso (A).



A—Ingrassatore dell'albero comando di ingresso

H93816 —UN—13APR09

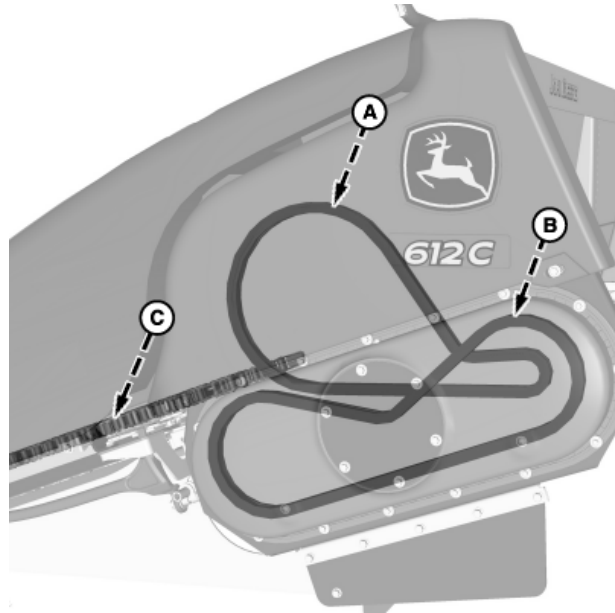
KR43067,00003C0 -39-23APR09-1/1

Ispezionare e regolare le catene—ogni 200 ore di funzionamento

NOTA: I diversi modelli di testata mais hanno numeri distinti per ogni catena.

1. **Catena coclea (A):** controllare la condizione e la tensione della catena. Regolare o sostituire se necessario (vedere REGOLAZIONE DELLA CATENA DELLA COCLEA nella sezione REGOLAZIONI).
2. **Catena di comando unità fila (B):** controllare la condizione e la tensione della/e catena/e. Regolare o sostituire se necessario (vedere REGOLAZIONE DELLA CATENA DI COMANDO DELL'UNITÀ FILA nella sezione REGOLAZIONI).
3. **Catene raccoglitrici (C):** controllare la condizione e la tensione delle catene. Regolare o sostituire se necessario (vedere REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA RACCOGLITRICE nella sezione REGOLAZIONI).

A—Catena di comando coclea C—Catena raccoglitrice
B—Catena di comando unità fila



H93818 —UN—14APR09

KR43067,00003BE -39-24APR09-1/1

Ogni 200 ore di funzionamento

IMPORTANTE: Per evitare danni all'equipaggiamento e guasti derivanti da una contaminazione del sistema, pulire sempre gli ingrassatori prima e dopo la lubrificazione.

Se manca un ingrassatore o è danneggiato, sostituirlo immediatamente.

IMPORTANTE: Durante il controllo dei livelli d'olio, pulire sempre l'area attorno ai tappi prima di procedere alla rimozione.

Serrare sempre i tappi a fondo.

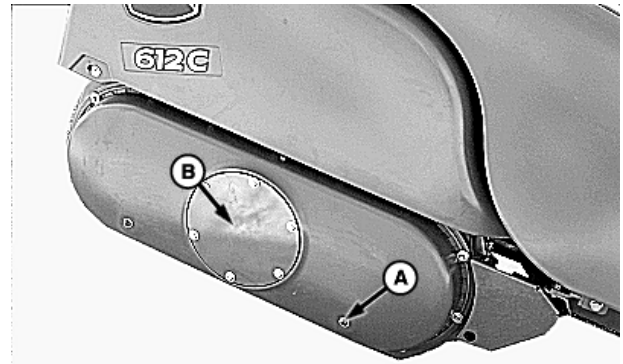
IMPORTANTE: mantenere l'olio al livello specificato per prevenire un'usura eccessiva della catena.

1. Sostituire l'olio nelle catene di comando unità fila:

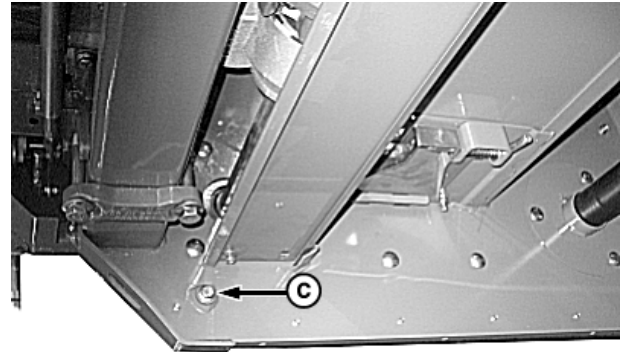
- Sollevare completamente la testata mais ed innestare il fermo di sicurezza.
- Far funzionare la testata per riscaldare l'olio prima di scaricarlo.

NOTA: Scaricare l'olio in un contenitore adatto e smaltirlo secondo le norme vigenti.

- Togliere il tappo (C), disinnestare il fermo di sicurezza ed abbassare la testata per scaricare l'olio.
- Sollevare la testata e inserire il fermo di sicurezza.
- Installare il tappo.
- Abbassare la testata su una superficie piana e rimuovere lo sportello di accesso (B) e il tappo di controllo (A).
- Aggiungere il lubrificante per ingranaggi SAE 80/90 attraverso lo sportello di accesso fino al livello



H89618 —UN—14AUG07



H89619 —UN—14JAN09

A—Tappo per controllo
B—Portello di accesso

C—Tappo di scarico

indicato sul fondo del tappo di controllo. Quantità approssimativa: 0,9 l (95 qt.).

Specifica

Olio catena di comando—Capacità..... 0,9 l
(0.95 qt.)

- Installare lo sportello di accesso e il tappo di controllo.

KR43067,00003BF -39-29JUN09-1/5

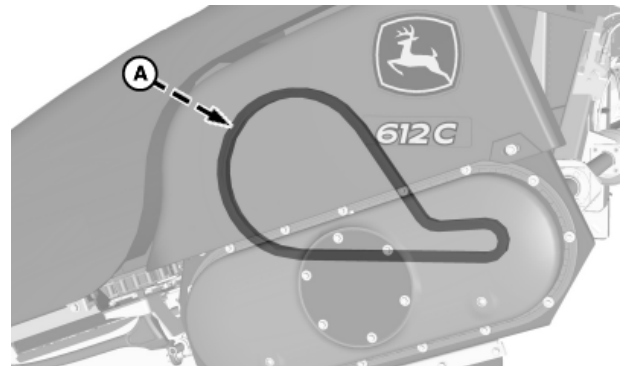
ATTENZIONE: Per evitare gravi lesioni, non lubrificare mai le catene mentre il motore è in funzione.

NOTA: Prima di lubrificare le catene, innestare brevemente la testata. Una catena calda aumenta la penetrazione dell'olio fra i perni e le boccole.

2. Lubrificare le catene di comando della coclea:

Lubrificare la catena con olio SAE 30 o olio superiore. Il lubrificante per catena John Deere TY6240 è disponibile in bomboletta spray.

A—Catena di comando coclea



H93817 —UN—14APR09

Continua alla pagina seguente

KR43067,00003BF -39-29JUN09-2/5

3. Controllare il grasso della scatola ingranaggi dell'unità fila:

NOTA: Il grasso della scatola ingranaggi della punta mais deve essere caldo, con la testata sollevata, al fine di ottenere valori esatti sull'astina di livello.

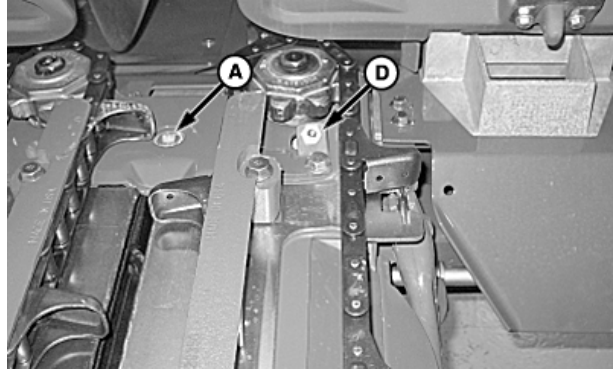
- i. Sollevare la testata e abbassare il fermo di sicurezza.
- j. Reinstallare la protezione della punta mais.
- k. Pulire l'area attorno al tappo/astina di controllo livello (A) per evitare che la sporcizia si accumuli nella scatola ingranaggi.
- l. Togliere l'astina di livello e rimuovere il grasso.
- m. Inserire l'astina di livello fino a quando le filettature dell'astina non si posizionano sulla parte superiore della rientranza (B) della scatola ingranaggi.
- n. Rimuovere e osservare il livello del grasso sull'astina di livello.
- o. Se il livello è al di sotto del contrassegno di pieno (C), aggiungere il Grasso per Testata Mais John Deere attraverso il raccordo di ingrassaggio (D) fino a raggiungere il segno.

IMPORTANTE: Non riempire eccessivamente la scatola ingranaggi. Sono necessari 0,42 litri (1 tubetto) di grasso per riempire la scatola ingranaggi partendo dal livello minimo (E) fino al segno di pieno (C). La quantità di grasso da aggiungere ad altri livelli è proporzionale.

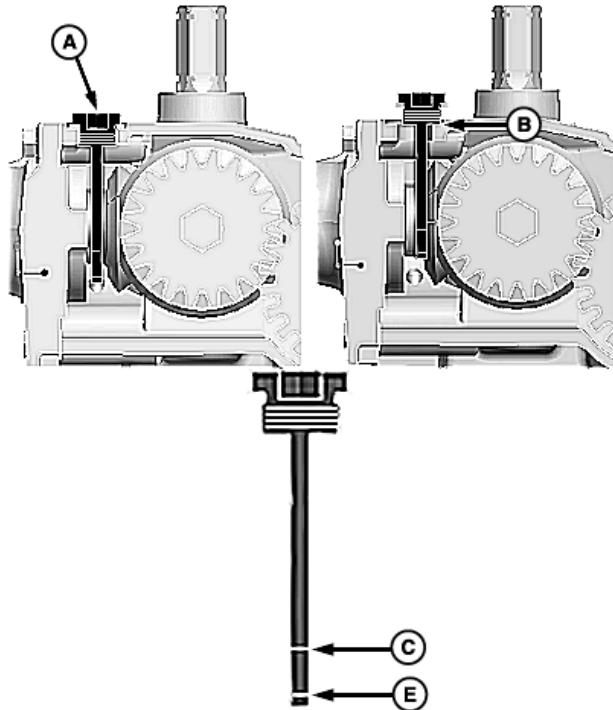
- p. Montare l'astina di livello e mettere in funzione nuovamente la testata per scaldare il grasso nuovo quanto basta per ottenere i valori esatti.

A—Tappo/astina di controllo livello
B—Incavo
C—Segno di pieno

D—Ingrassatore
E—Livello minimo



H90487—UN—04JAN08



H90488—UN—14JAN09

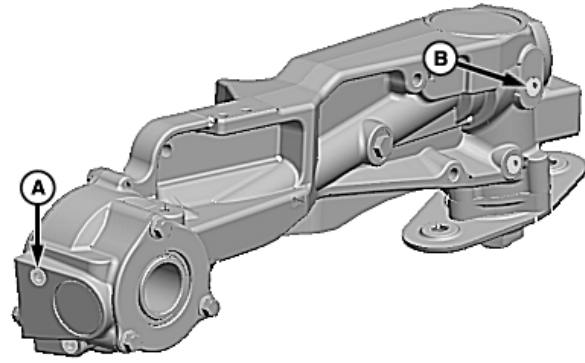
Continua alla pagina seguente

KR43067,00003BF -39-29JUN09-3/5

4. Controllare l'olio nella scatola ingranaggi dello Stalkmaster™ (se presente):

NOTA: Le scatole ingranaggi trinciatori della testata mais devono essere calde, con la testata sollevata, al fine di verificare che il livello dell'olio sia esatto.

- Mettere in funzione la testata per riscaldare il grasso della scatola ingranaggi.
- Sollevare la testata e abbassare il fermo di sicurezza.
- Togliere il tappo di controllo/rabbocco (A) sul retro della scatola ingranaggi su ogni fila. Il livello dell'olio dovrebbe essere a livello del fondo del tappo di controllo/rabbocco. Aggiungere lubrificante per ingranaggi TY6296 80W 90 GL-5 quanto basta per ottenere il livello esatto. Rimontare il tappo di controllo/riempimento.
- Togliere il tappo di controllo/rabbocco (B) sulla parte anteriore della scatola ingranaggi su ogni fila. Il livello dell'olio dovrebbe essere a livello del



H80489 —UN—04JAN08

A—Tappo di controllo/riempimento

B—Tappo di controllo/riempimento

fondo del tappo di controllo/rabbocco. Aggiungere lubrificante per ingranaggi TY6296 80W 90 GL-5 quanto basta per ottenere il livello esatto. Rimontare il tappo di controllo/riempimento.

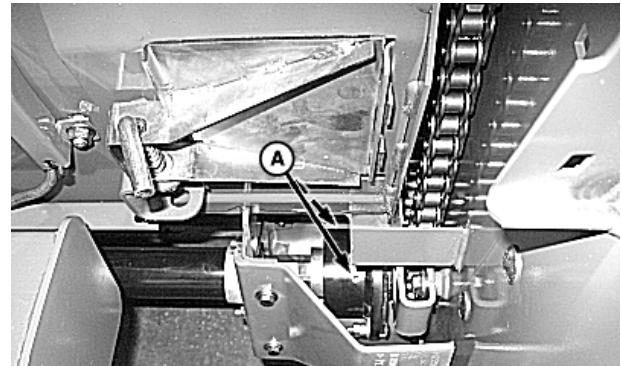
KR43067,00003BF -39-29JUN09-4/5

NOTA: Le testate mais a 8 e 12 file vengono guidate da entrambi i lati della testata, e presentano una frizione di comando su ogni lato.

5. Lubrificare i raccordi di ingrassaggio della frizione di trasmissione:

SOLO testata mais con trinciatura: ingrassare gli appositi accordi della frizione di trasmissione (A).

A—Raccordi di ingrassaggio della frizione trasmissione



H89300 —UN—11SEP07

Solo testata mais con trinciatura

KR43067,00003BF -39-29JUN09-5/5

Ogni 1000 ore di funzionamento

IMPORTANTE: Per evitare danni all'equipaggiamento e guasti derivanti da una contaminazione del sistema, pulire sempre gli ingrassatori prima e dopo la lubrificazione.

Se manca un ingrassatore o è danneggiato, sostituirlo immediatamente.

IMPORTANTE: Durante il controllo dei livelli d'olio, pulire sempre l'area attorno ai tappi prima di procedere alla rimozione.

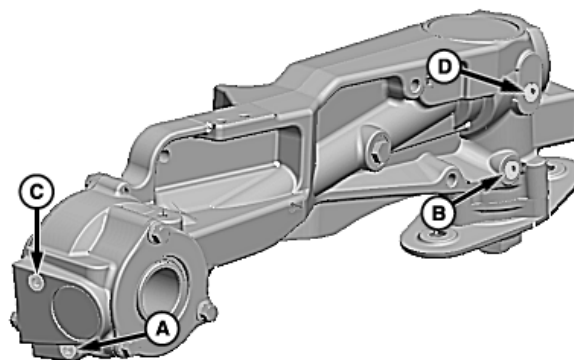
Serrare sempre i tappi a fondo.

NOTA: Per effettuare lo scarico e il riempimento dell'olio, le scatole ingranaggi trinciatori delle testate mais devono essere calde e la testata sollevata.

1. Sostituire l'olio nelle scatole ingranaggi dei trinciatori:
2. Sollevare completamente la testata mais ed innestare il fermo di sicurezza.
3. Far funzionare la testata per riscaldare l'olio prima di scaricarlo.
4. Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Scaricare l'olio in un contenitore adatto e smaltirlo secondo le norme vigenti.

5. Rimuovere i tappi di scarico anteriori e posteriori (A e B) per far scaricare l'olio.
6. Reinstallare i tappi.
7. Rimuovere i tappi di controllo/rabbocco anteriori e posteriori (C e D).



H90492 —UN—04JAN08

A—Tappo di scarico posteriore
B—Tappo di scarico anteriore
C—Tappo di controllo/rifornimento posteriore
D—Tappo di controllo/rifornimento anteriore

8. Rifornire le scatole ingranaggi anteriore e posteriore con lubrificante per ingranaggi TY6296 80W 90 GL-5 fino a raggiungere il fondo dei fori di rifornimento/ispezione.

Specifica

Scatola ingranaggi posteriore.—Capacità.....	325 ml (11 oz)
Scatola ingranaggi anteriore.—Capacità.....	500 ml (16.9 oz)

9. Montare i tappi di controllo/rabbocco.

KR43067,0000271 -39-23APR09-1/1

Risoluzione dei problemi

Testata mais

La maggior parte dei problemi operativi della testata mais può essere ricollegata a regolazioni errate. La tabella seguente sarà di aiuto in caso di problemi, suggerendo le

probabili cause e consigliando le soluzioni più appropriate da attuare. Quando si cerca di risolvere un problema, assicurarsi che la sua fonte non sia localizzabile in un luogo diverso da quello in cui si è verificato effettivamente il problema.

Sintomo	Problema	Soluzione
Perdita di pannocchie nel campo	Punte impostate troppo in alto.	Regolare le punte in modo che le estremità sfiorino il suolo quando la piastra di scivolamento fila si trova a 1 pollice dal suolo. Quando si raccolgono pannocchie che pendono in basso, sollevare l'estremità anteriore delle punte raccogliatrici e utilizzare la testata mais con le piastre di scivolamento abbassate, vicine a terra.
	Velocità di spostamento eccessiva o insufficiente.	Lavorare ad una velocità adatta alle condizioni del campo e del suolo. Una velocità di spostamento eccessiva può piegare gli stocchi in avanti e far cadere le pannocchie prima che raggiungano le catene raccogliatrici. Se la velocità di spostamento è bassa, le catene raccogliatrici potrebbero scuotere gli stocchi staccando così le pannocchie e facendole scivolare fuori dalla testata. Lavorare a una velocità tale che le catene raccogliatrici guidino gli stocchi nei rulli spannocchiatori.
	Non si seguono i filari della piantatrice.	Seguire i filari della piantatrice per minimizzare la perdita di pannocchie.
	Le unità fila non sono centrate sulle file.	Regolare la distanza tra i gruppi della testata mais in modo che sia uguale alla distanza tra i filari di mais.
	Le pannocchie scivolano fuori sopra le catene raccogliatrici.	Sostituire i salva-pannocchia usurati o installarli.
Sgranamento in corrispondenza dei rulli spannocchiatori	Velocità della catena raccogliatrice eccessiva o insufficiente.	Cambiare la velocità del collo alimentatore a velocità variabile o regolare la velocità al suolo della mietitrebbia.
	Piastre di copertura non regolate correttamente.	Regolare le piastre di copertura. Ridurre la distanza tra le piastre di copertura.
	La macchina lavora ad un'altezza eccessiva.	Sollevare l'estremità della punta e fare funzionare la testata ad altezza inferiore.

Continua alla pagina seguente

KR43067,00003C2 -39-14APR09-1/3

Sintomo	Problema	Soluzione
Dalla parte posteriore della mietitrebbia fuoriesce mais sgranato	La testata mais preleva una quantità eccessiva di rifiuti.	Aumentare la velocità della mietitrebbia a trasmissione variabile o fissa. Aumentare la distanza tra le piastre di copertura sulla testata mais.
Le pannocchie scivolano fuori dall'apertura	I salvapannocchia sono usurati.	Sostituire i salvapannocchia.
Gli stocchi vengono tirati con difficoltà verso l'alto	Le piastre di copertura sono troppo vicine tra loro.	Aprire gradualmente le piastre di copertura fino a quando gli stocchi non passano liberamente attraverso i rulli.
	Velocità di avanzamento eccessiva in relazione alla velocità della catena raccogliitrice.	Rallentare finché la velocità non è adatta alle condizioni del raccolto o aumentare la velocità di funzionamento dell'unità fila.
	Le alette della catena raccogliitrice affondano nelle radici degli stocchi.	Abbassare l'estremità della punta e fare funzionare la testata ad un'altezza superiore.
	Il mais è troppo secco o è piegato.	Togliere i salvapannocchia.
	Rulli spannocchiatori usurati.	Sostituire i rulli spannocchiatori.
Intasamenti	Gli stocchi si spezzano nei rulli spannocchiatori o nelle piastre di copertura.	Regolare l'apertura delle piastre di copertura. Verificare inoltre che le piastre di copertura siano regolate allo stesso modo e centrate sui rulli.
	Intorno ai rulli spannocchiatori si avvolgono rifiuti.	Regolare i coltelli antirifiuti più vicini ai rulli spannocchiatori.
	Catene raccogliatrici allentate.	Controllare l'usura delle ruote dentate delle catene raccogliatrici. Regolare la tensione della catena raccogliitrice.
	Non si seguono i filari della piantatrice.	Seguire le file per ridurre al minimo la perdita di pannocchie.
	Velocità di spostamento troppo elevata, che provoca un accumulo di prodotto sulla testata mais.	Lavorare ad una velocità adatta alle condizioni del raccolto e del suolo. Una velocità eccessiva causa intasamenti.
	Il prodotto non si muove con la coclea.	Controllare se nell'alloggiamento della coclea sono presenti ostruzioni o rugosità. Controllare che vi sia una distanza di 22 mm (7/8 in.) tra le ali della coclea e il suolo. Controllare che vi sia una distanza di 6 mm (1/4 in.) tra le ali della coclea e lo spogliatore.

Continua alla pagina seguente

KR43067,00003C2 -39-14APR09-2/3

Sintomo	Problema	Soluzione
Perdita di pannocchie a causa di stocchi indeboliti o spezzati. Il problema è causato da una malattia (marciume dello stocco) o da insetti (Piralide del mais).	Gli stocchi intasano l'apertura raccogliitrice.	Togliere i salvapannocchia.
	Rulli spannocchiatori usurati.	Sostituire i rulli spannocchiatori usurati.
	Gli stocchi vanno a contatto con i salvapannocchia.	Togliere i salvapannocchia.
	Velocità di spostamento eccessiva.	Ridurre la velocità di spostamento.
	Velocità del collo alimentatore errata.	Determinare la velocità adatta alle condizioni di lavoro facendo funzionare il collo alimentatore a diverse velocità.
	Rulli spannocchiatori usurati.	Sostituire i rulli spannocchiatori.

KR43067,00003C2 -39-14APR09-3/3

ACTIVE HEADER CONTROL (AHC)

Sintomo	Problema	Soluzione
Il sistema ACTIVE HEADER CONTROL (AHC) non funziona	Il comando di sollevamento o abbassamento manuale non funziona.	Consultare il concessionario John Deere.
	Il sistema ACTIVE HEADER CONTROL non è abilitato.	Abilitare la modalità ACTIVE HEADER CONTROL desiderata mediante il display sul montante d'angolo.
	Raccordo collo alimentatore-testata non collegato o allentato. Il sensore della testata non è collegato bene o è danneggiato.	Collegarlo adeguatamente. Collegare o riparare il sensore.
Il sistema ACTIVE HEADER CONTROL si abbassa ma non si solleva.	Relè o scheda ACTIVE HEADER CONTROL difettosi.	Consultare il concessionario John Deere.
Il sistema ACTIVE HEADER CONTROL si solleva ma non si abbassa.	Relè o scheda ACTIVE HEADER CONTROL difettosi.	Consultare il concessionario John Deere.
Il sistema funziona ciclicamente o non riesce a seguire il segnale.	Albero di comando ostacolato.	Controllare se ci sono ostacoli.
	Valvola automatica della velocità di discesa chiusa.	Regolare la valvola in linea.
	Regolazione errata della velocità di discesa. Regolazione errata dell'accumulatore.	Regolare la valvola in linea. Consultare il Manuale dell'operatore della mietitrebbia.
Il sistema non funziona a intermittenza dopo che si è sollevata manualmente la testata sopra un ostacolo.	Il sistema è stato disattivato.	Per riattivarlo, premere il pulsante di attivazione nella leva multifunzione.
La testata si solleva o si abbassa troppo lentamente o troppo velocemente.	Regolazione errata della velocità di discesa.	Regolare la velocità di discesa del gruppo distributore.
	Problema della valvola in linea.	Consultare il concessionario John Deere.

JK22594,000026B -39-31JUL07-1/1

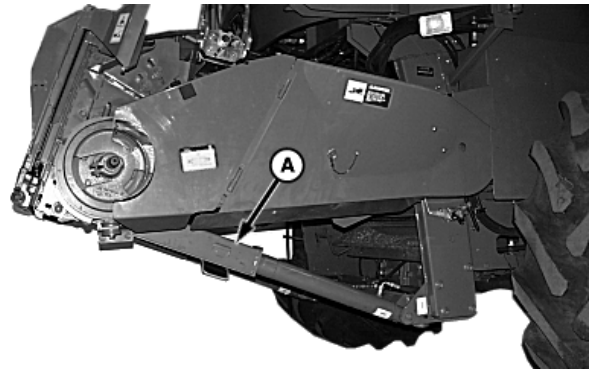
Manutenzione

Fermo di sicurezza del cilindro idraulico

⚠ ATTENZIONE: Quando si lavora sotto la testata mais, mettere sempre il fermo di sicurezza del cilindro nella posizione di bloccaggio, per impedire che la testata si abbassi.

1. Avviare il motore, sollevare il collo alimentatore ed estendere completamente il cilindro idraulico per mettere il fermo di sicurezza nella posizione di bloccaggio.
2. (Mietitrebbia 6620, 7720 e 8820) Scollegare la catena di sostegno (A) dal fermo di sicurezza (B) e abbassare quest'ultimo sullo stelo del cilindro.
3. (Mietitrebbia 9400, 9500, 9600, Serie 10 e Serie 50) Sollevare il fermo di sicurezza (A) dalla posizione di riposo e abbassarlo sullo stelo del cilindro.

Dopo avere completato le operazioni sulla testata mais, mettere il fermo di sicurezza nella posizione di riposo.



A—Fermo di sicurezza

H70038 —UN—19SEP01

JK22594,000025E -39-23JUL07-1/1

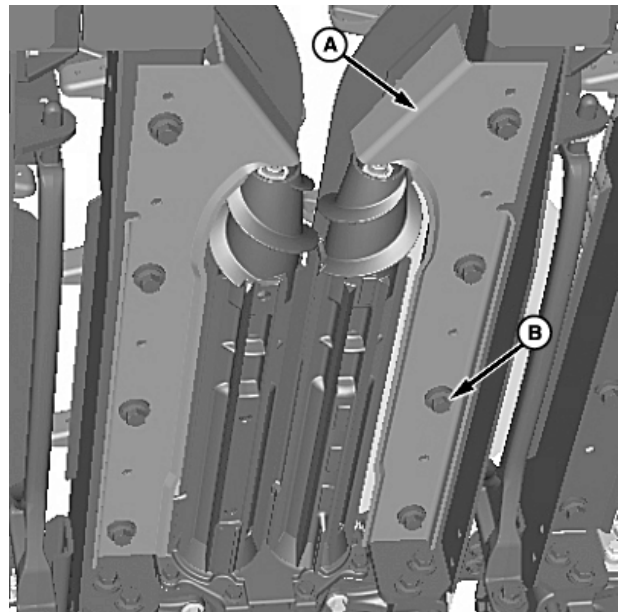
Rimozione e installazione dei rulli spannocchiatori

⚠ ATTENZIONE: Sollevare completamente la testata ed innestare il fermo di sicurezza del cilindro idraulico prima di intervenire sotto la testata mais.

1. Rimuovere le quattro viti (B), le rondelle e il coltello antirifiuti (A) da sotto il telaio dell'unità fila.

A—Coltello antirifiuti

B—Vite a testa cilindrica e rondella (4)



H90471 —UN—04JAN08

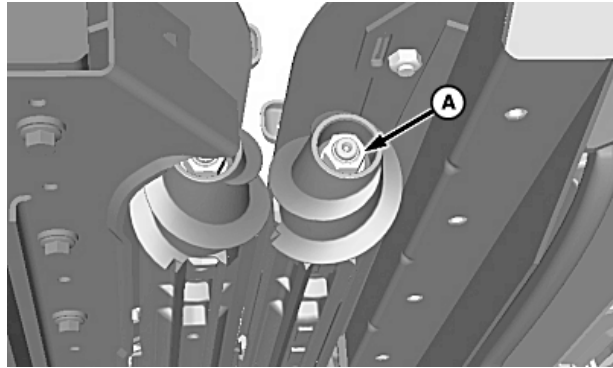
Continua alla pagina seguente

KR43067,0000361 -39-29JUN09-1/5

NOTA: I rulli spannocchiatori ruoteranno mentre si rimuove il dado (A). Inserire un palanchino tra il rullo spannocchiatore e il telaio dell'unità fila per prevenire la rotazione del rullo.

2. Togliere il dado (A) ed eliminarlo.

A—Dado

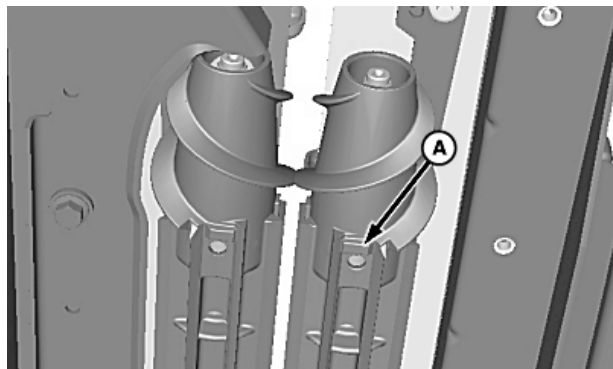


H90472—UN—04JAN08

KR43067,0000361 -39-29JUN09-2/5

3. I rulli spannocchiatori dovrebbero essere rimovibili a mano. Qualora ciò non fosse possibile, individuare le due centine (A) sui rulli spannocchiatori. Rimuovere il rullo spannocchiatore applicando un estrattore a 2 griffe.
4. Il fuso dell'albero deve essere priva di tracce d'olio e sporcizia. Controllare che i rulli spannocchiatori non siano usurati o danneggiati.

**A—Centina rullo spannocchia-
tore (2)**



H90473—UN—04JAN08

Continua alla pagina seguente

KR43067,0000361 -39-29JUN09-3/5

IMPORTANTE: Il dado sferico dei rulli spannocchiatori (A) contiene una pezza blocca filetto (B) e non può essere riutilizzata. È necessario richiedere un nuovo dado al servizio parti di ricambio John Deere.

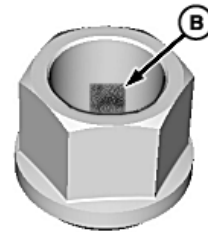
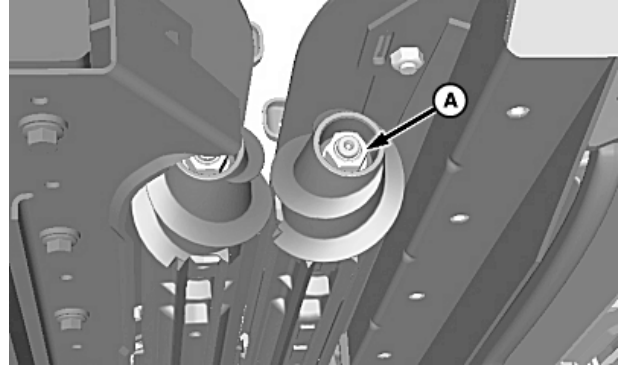
5. Allineare le scanalature sul rullo spannocchiatore e sull'albero per installare il rullo spannocchiatore.
6. Installare il nuovo dado sferico (A) e serrare alla coppia prescritta.

Specifica

Dado sferico del rullo spannocchiatore—Coppia di serraggio.....400 Nm
(295 lb-ft)

A—Dado sferico

B—Pezza blocca filetti



H90472 —UN—04JAN08

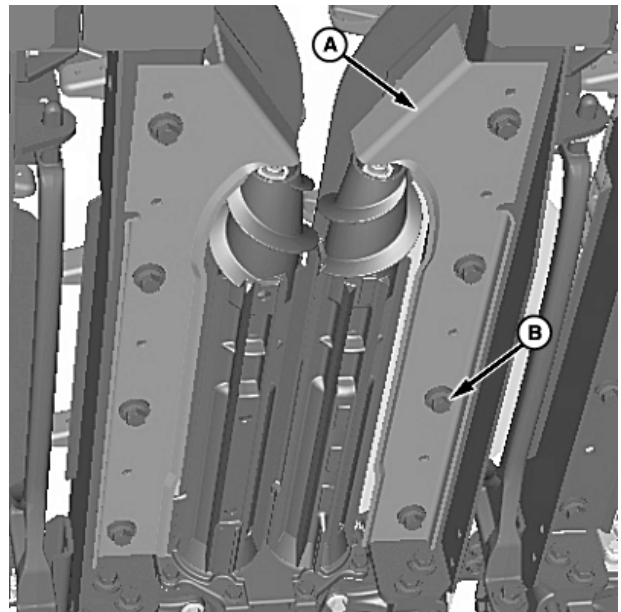
H90490 —UN—04JAN08

KR43067,0000361 -39-29JUN09-4/5

7. Installare il coltello antirifiuti (A) utilizzando quattro rondelle e viti (B).
8. Regolare i coltelli antirifiuti (vedere REGOLAZIONE DEI COLTELLI ANTIRIFIUTI nella sezione REGOLAZIONI).
9. Ripetere l'operazione sul rullo spannocchiatore opposto.

A—Coltello antirifiuti

B—Vite a testa cilindrica e rondella (4)



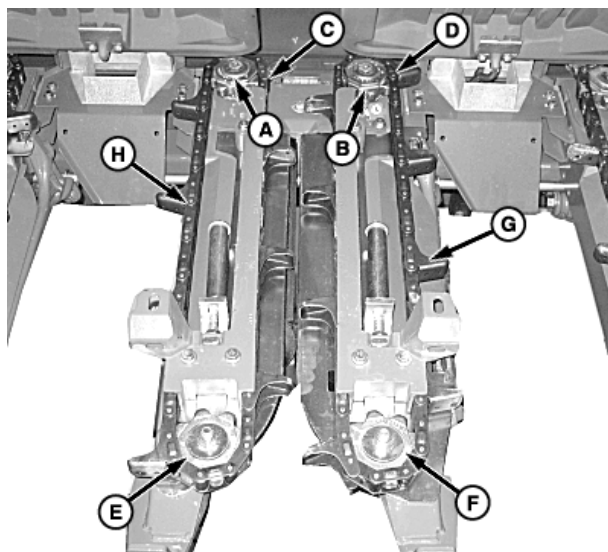
H90471 —UN—04JAN08

KR43067,0000361 -39-29JUN09-5/5

Inversione delle catene raccoglitrice e delle ruote dentate per prolungarne la durata

È possibile invertire la alette delle catene raccoglitrice per prolungarne l'uso. Questa operazione dovrebbe essere eseguita contemporaneamente su tutti i gruppi punta. Per invertire le catene e le ruote dentate procedere nel seguente modo.

1. Rilasciare la tensione sulle catene raccoglitrice e rimuoverle.
2. Rimuovere le ruote dentate (A) e (B).
3. Installare la ruota dentata (A) sul gruppo punta (D).
4. Installare la ruota dentata (B) sul gruppo punta (C).
5. Rimuovere le ruote dentate (E e F).
6. Installare la ruota dentata (E) sul gruppo punta (D).
7. Installare la ruota dentata (F) sul gruppo punta (C).
8. Capovolgere la catena raccoglitrice (G) e installarla sul gruppo punta (D).
9. Capovolgere la catena raccoglitrice (H) e installarla sul gruppo punta (D).



A—Ruote dentate posteriori
B—Ruote dentate posteriori
C—Gruppi punta
D—Gruppi punta

E—Ruota dentata
F—Ruota dentata
G—Catena raccoglitrice
H—Catena raccoglitrice

JK22594,0000260 -39-20MAY08-1/1

H89401—UN—20MAY08

Sostituzione della catena raccoglitrice

ATTENZIONE: Prima di lavorare sotto la testata mais, arrestare il motore e abbassare il fermo di sicurezza.

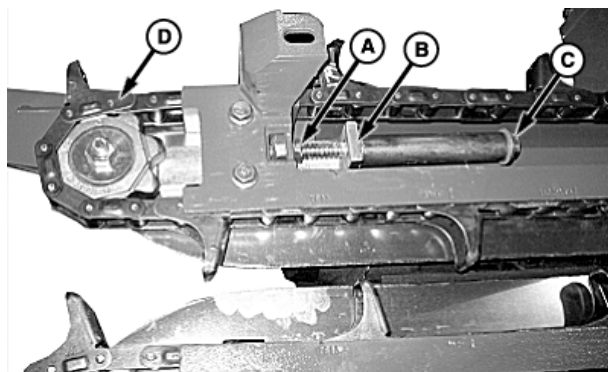
NOTA: Le catene raccoglitrice hanno perni cromati, per garantire maggiore durata. Presso il concessionario John Deere sono disponibili catene con perni cromati o standard.

Se la catena raccoglitrice si spezza o è molto usurata, sostituirla con una catena nuova.

È possibile rimuovere le catene raccoglitrice per eseguire la manutenzione dei componenti del meccanismo raccoglitrice senza bisogno di scollegare le catene stesse.

ATTENZIONE: Non eseguire mai nessuna operazione di manutenzione su nessuna parte del meccanismo o della ruota dentata di rinvio finché il dado (A) non è serrato contro la parte inferiore della piastra (B) del gruppo di rinvio.

1. Girare il dado (A) finché a portarlo in battuta contro la parte inferiore della piastra (B) del gruppo di rinvio, per rilasciare la tensione della catena raccoglitrice.



A—Dado
B—Parte inferiore della piastra

C—Bullone
D—Catena raccoglitrice

2. Se necessario, allentare la vite (C) finché la catena non è più tesa.
3. Rimuovere la catena raccoglitrice (D).

JK22594,0000261 -39-20MAY08-1/1

H89399—UN—31JUL07

Rimozione ed installazione della coppa dell'olio

NOTA: Raccogliere il liquido in un contenitore pulito.
Smaltire l'olio in modo adeguato, non riutilizzare.

1. Rimuovere il tappo del foro di scarico (A).

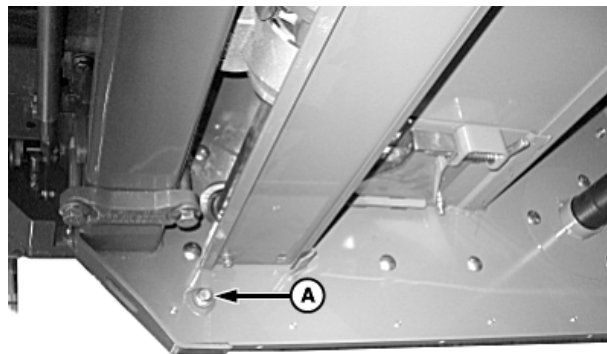
IMPORTANTE: Evitare di danneggiare l'elemento di tenuta riutilizzabile della coppa. Non servirsi di oggetti affilati per osservare la zona tra la coppa e la testata mais.

2. Togliere le viti e le rondelle (B) e la coppa dell'olio (C).

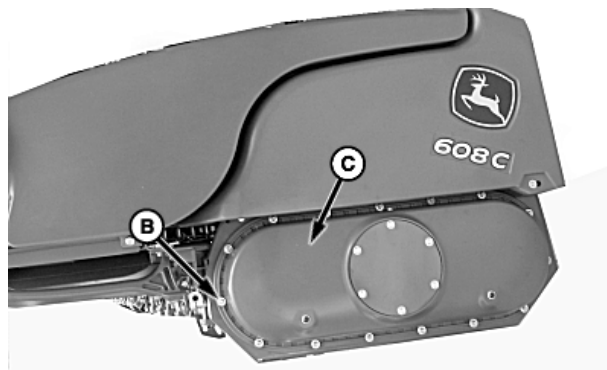
A—Tappo di scarico

C—Coppa dell'olio

B—Vite a testa cilindrica e
rondella (15)



H89238 —UN—12JUL07



H89240 —UN—12JUL07

KR43067,000026B -39-14APR09-1/3

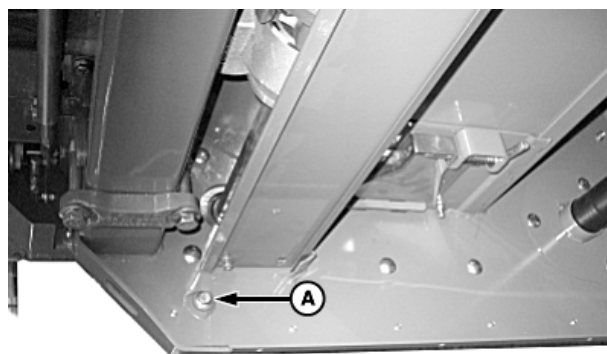
NOTA: Quando si installa la coppa dell'olio con le viti, iniziare dal centro e muoversi verso l'esterno.

3. Installare il tappo del foro di scarico (A).
4. Pulire le impurità e l'olio sui lati in cui è montata la coppa (C). Installare la coppa dell'olio con le viti e le rondelle (B).

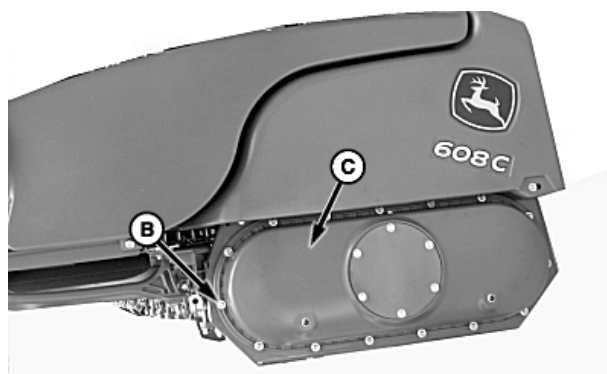
A—Tappo di scarico

C—Coppa dell'olio

B—Vite a testa cilindrica e
rondella (15)



H89238 —UN—12JUL07



H89240 —UN—12JUL07

Continua alla pagina seguente

KR43067,000026B -39-14APR09-2/3

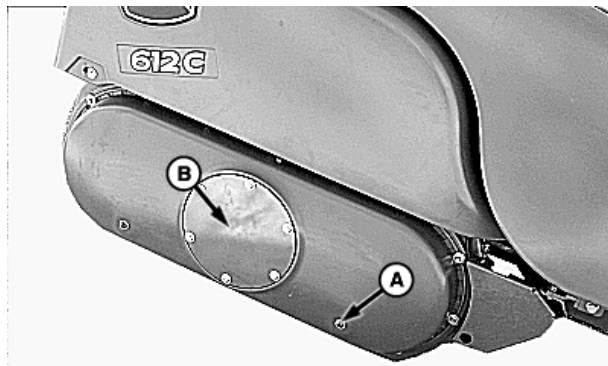
5. Rimuovere il tappo (A) e lo sportello di accesso (B).

IMPORTANTE: Il livello dell'olio deve essere controllato quando la testata mais è sulla mietitrebbia e le piastre dell'unità fila toccano il suolo (con un angolo di circa 25°).

6. Aggiungere il lubrificante per ingranaggi SAE 80/90 attraverso lo sportello di accesso fino al livello indicato sul fondo del tappo di controllo (A).
7. Installare il tappo e lo sportello di accesso.

Specifica

Coppa dell'olio—Capacità..... 0,9 l
(1 qt.)



A—Tappo per controllo

B—Portello di accesso

H89618—UN—14AUG07

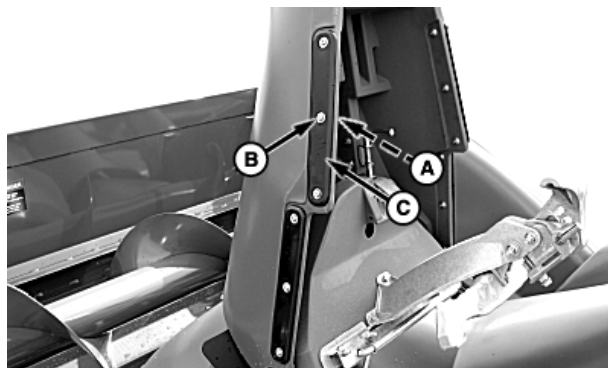
KR43067,000026B -39-14APR09-3/3

Rimuovere e installare le piastre antiusura

1. Rimuovere il dado e la rondella (A).
2. Rimuovere la vite e la rondella (B).
3. Rimuovere la piastra antiusura (C).
4. Per installare la nuova piastra antiusura, procedere nella sequenza inversa.

Specifica

Dado barretta antiusura—Coppia di serraggio..... 10 Nm
(7.38 lb-ft)



A—Dado e rondella
B—Vite e rondella

C—Barretta antiusura

H89972—UN—23JUL07

KR43067,000026C -39-24APR09-1/1

Sostituzione delle lampadine dei proiettori per stoppie

1. Scollegare il cablaggio dal faro.

NOTA: NON toccare la lampadina a mani nude, olio o acqua.

2. Ruotare il connettore del gruppo luci di 90 gradi ed installare la nuova lampadina.
3. Reinstallare procedendo nella sequenza inversa rispetto alla rimozione.



H91762—UN—20MAY08

JK22594,0000263 -39-20MAY08-1/1

Sostituzione della lampadina della luce di avvertimento della testata

NOTA: Usare un cacciavite a lama piatta.

Scalzare con cautela il vetro (A).

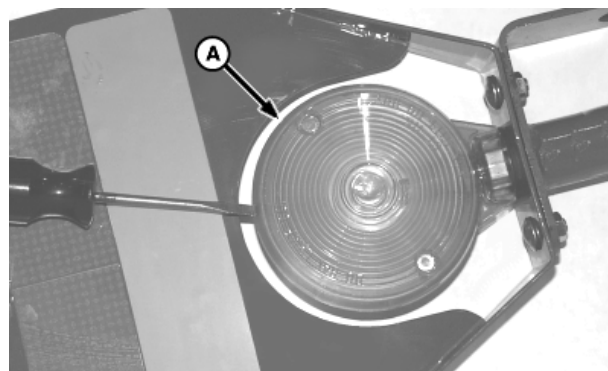
Per rimuovere la lampadina (B), spingerla all'interno e ruotarla.

Installare una lampadina nuova.

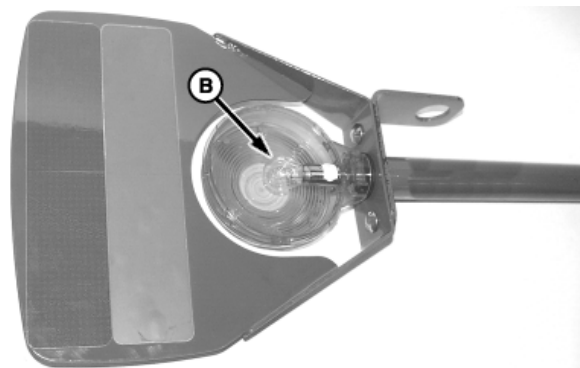
Riposizionare il vetro premendolo sull'alloggiamento.

A—Vetro

B—Lampada



H72107 —UN—07MAY02



H72106 —UN—07MAY02

JK22594,0000264 -39-23JUL07-1/1

Rimessaggio

Manutenzione di fine stagione

IMPORTANTE: Non usare getti d'acqua ad alta pressione direttamente sui cuscinetti o su altre parti che potrebbero danneggiarsi con l'acqua. L'acqua ad alta pressione può passare attraverso la maggior parte degli elementi di tenuta e causare danni. Asciugare queste parti, poi lubrificarle e avviare la mietitrebbia.

⚠ ATTENZIONE: supportare la testata mais con il fermo di sicurezza del cilindro idraulico o con blocchi oppure abbassarla fino al suolo.

1. Pulire bene la testata mais. La pula e la sporcizia rilasciano dell'umidità che può iniziare la ruggine.

2. Lubrificare la testata mais. ingrassare i filetti delle viti di regolazione.
3. Verniciare tutte le parti dove si è staccata la vernice.
4. Usare una sostanza protettiva a base di polimeri sulle punte, sulle coperture della piattaforma e sui parafanghi laterali.
5. Se possibile, custodire la testata mais in un luogo asciutto.
6. Ordinare i ricambi necessari per la prossima stagione.

JK22594,00000B9 -39-09AUG06-1/1

Manutenzione di inizio stagione

1. Pulire bene la testata mais.
2. Regolare le catene raccogliatrici alla giusta tensione.
3. Regolare le catene alla giusta tensione.
4. Lubrificare completamente la testata mais.

5. Compiere un'ispezione visiva di tutta la testata mais per verificare che tutte le viti siano serrate e tutte le copiglie abbiano le estremità divaricate.
6. Fare funzionare la testata mais a metà regime per alcuni minuti. Controllare se i cuscinetti surriscaldano o sono eccessivamente lenti.
7. Rivedere il Manuale dell'operatore.

NS43404,0000055 -39-20MAY08-1/1

Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche

I dati tecnici presentati si riferiscono solo alla manutenzione e non includono le normali tolleranze di produzione.

Punte raccoglitrici		Di tipo flottante, a profilo basso, incernierate sopra le catene raccoglitrici
Punte raccoglitrici centrali ed esterne		incernierate, a scollegamento rapido
Catene raccoglitrici		Rulli di acciaio inossidabile 620 per servizio pesante, con perni di cromo (senza maglia primaria)
Distanza minima tra le catene raccoglitrici e il terreno		32 mm (1-1/4 in.)
Sistema di azionamento delle punte mais		Scatola ingranaggi racchiusa, con gli ingranaggi in bagno d'olio, azionata da un albero esagonale a entrata singola
Regolazione della catena raccoglitrice		Autoregolante, caricata a molla
Rulli spannocchiatori		Scanalati con punta spiraliforme (2 per punta mais)
Regolazione della piastra di copertura		Sistema idraulico regolato
Frizione di sicurezza		Una per ciascuna punta mais e una per il sistema di azionamento della coclea
Coltelli antirifiuti		Monolitici per l'intera lunghezza, in acciaio temprato

Larghezza complessiva approssimata per il rimessaggio:

Modello	ID testata	Larghezza in mm (in.)
606C e 606C-SM	6R30	4800 mm (15 ft 9 in.)
606C	6R36/38	5791 mm (19 ft)
608C e 608C-SM	8R70 o 8R75	6125 mm (20 ft 2 in.)
608C e 608C-SM	8R30	6350 mm (20 ft 10 in.)
608C	8R36/38	7820 mm (25 ft 8 in.)
612C e 612C-SM	12R20	6605 mm (21 ft 8 in.)
612C e 612C-SM	12R22	7163 mm (23 ft 6 in.)
612C e 612C-SM	12R30	9400 mm (30 ft 10 in.)

Lunghezza complessiva approssimata per il rimessaggio (tutte le testate mais):

Punte nella posizione di funzionamento		3000 mm (9 ft 10 in.)
Punte ripiegate verso l'alto (posizione di manutenzione)		2400 mm (7 ft 11 in.)

Peso di spedizione approssimato della testata mais (compresa la piattaforma di spedizione):

Testata mais senza trinciatura

Modello	ID testata	Peso in kg (lb.)
606C	6R30	1961 kg (4324 lb.)
606C	6R36/38	2414 kg (5321 lb.)
608C	8R70	2416 kg (5327 lb.)
608C	8R75	2532 kg (5582 lb.)
608C	8R30	2568 kg (5662 lb.)
608C	8R36/38	3181 kg (7012 lb.)
612C	12R20	2612 kg (5758 lb.)
612C	12R22	2846 kg (6275 lb.)
612C	12R30	3783 kg (8342 lb.)

Testata mais con trinciatura STALKMASTER

606C-SM	6R30	2254 kg (4970 lb.)
608C-SM	8R70	2862 kg (6309 lb.)
608C-SM	8R75	2900 kg (6393 lb.)
608C-SM	8R30	2918 kg (6433 lb.)
612C-SM	12R20	3663 kg (8075 lb.)

Continua alla pagina seguente

JK22594,00001F9 -39-31JUL07-1/2

612C-SM	12R22	3663 kg (8332 lb.)
612C-SM	12R30	4245 kg (9359 lb.)

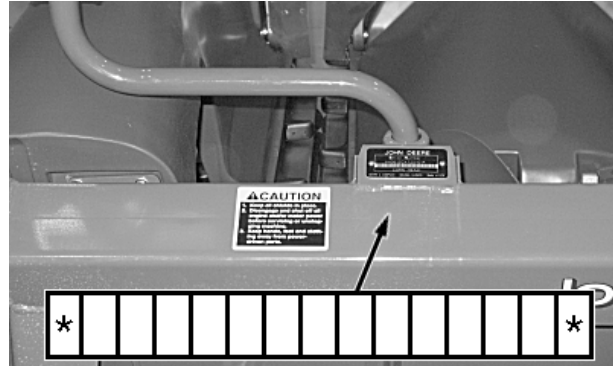
NOTA: Le caratteristiche tecniche e costruttive sono soggette a modifiche senza preavviso.

JK22594,00001F9 -39-31JUL07-2/2

Numero di matricola

Individuare la targhetta con il numero di serie sulla base della staffa della luce di avvertimento, lato sinistro.

Registrare il numero di serie della testata mais nello spazio superiore. In fase di ordinazione dei ricambi, fornire al concessionario questo numero di serie.

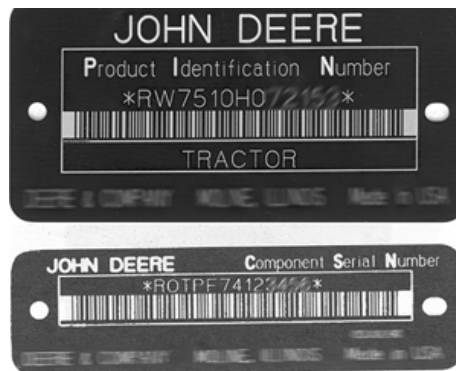


H89234 — UN — 31JUL07

CRNH,90SP,D -39-31JUL07-1/1

Documentazione di proprietà

1. Tenere un elenco aggiornato dei numeri di serie di tutti i prodotti e componenti, e conservarlo in un luogo sicuro.
2. Verificare periodicamente che le targhette di identificazione non siano state rimosse. In caso di manomissione, rivolgersi alle forze dell'ordine e richiedere un duplicato della targhetta manomessa.
3. Altre operazioni possibili:
 - Contrassegnare la macchina con un proprio sistema di numerazione
 - Scattare foto a colori da varie angolazioni della macchina

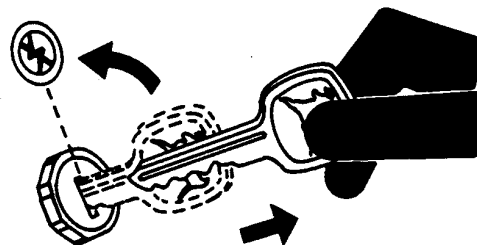


TS1680 — UN — 09DEC03

DX,SECURE1 -39-18NOV03-1/1

Sicurezza contro le effrazioni

1. Installare dei dispositivi antivandalismo.
2. Durante il rimessaggio della macchina:
 - Abbassare a terra l'attrezzatura
 - Posizionare le ruote nella posizione il più possibile allargata, in modo da rendere difficile l'eventuale caricamento
 - Rimuovere chiavi e batterie
3. Se la macchina viene parcheggiata in un luogo chiuso, posizionare una grossa attrezzatura davanti all'uscita e chiudere a chiave l'edificio.
4. Se la macchina viene parcheggiata all'esterno, posizionarla in un luogo ben illuminato e recintato.
5. Prestare attenzione ad eventuali movimenti sospetti e, in caso di furto, fare denuncia immediata alle forze dell'ordine.
6. In caso di perdite informare il concessionario John Deere.



TS230 — UN — 24MAY89

DX,SECURE2 -39-18NOV03-1/1

Dichiarazione di conformità

John Deere Harvester Works
1100 1100 13th Avenue
East Moline IL 61244-1497
U. S. A.


Don L. Yarbrough

H84371 —UN—06SEP05

Testata mais modello Serie 600

Direttore
sviluppo a livello mondiale di prodotti per la mietitura

È conforme ai requisiti vigenti:
98/37/CEE Direttiva Macchine
89/336/EEC Direttiva sulla compatibilità
elettromagnetica

KR43067,0000413 -39-01JUL09-1/1

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

La sottoscritta persona dichiara che

Tipo macchina: Testata mais

Modello: Serie 600C

soddisfa tutti i provvedimenti rilevanti e requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	NUMERO	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva Macchine	2006/42/EC	Autocertificazione, come da Allegato V della Direttiva
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2004/108/EC	Autocertificazione, come da Allegato V della Direttiva

Nome e indirizzo della persona della società autorizzata alla compilazione del file di costruzione tecnica:

Henning Oppermann
Deere & Company European Office
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163

Luogo della dichiarazione: East Moline, Illinois,
USA

Nome: Don Yarbrough

Data della dichiarazione: 1 novembre 2009

Titolo: Global Director, Crop Harvesting Platform Engineering

Unità produttiva: John Deere Harvester Works

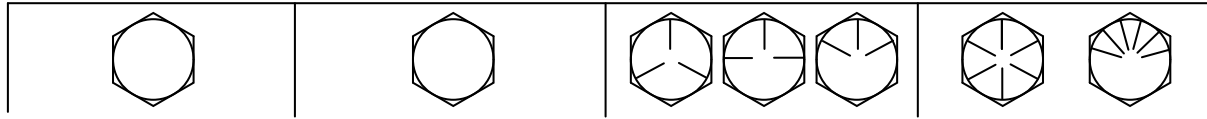


DXCE01 —UN—28APR09

KR43067,000040F -39-01JUL09-1/1

Valori unificati in pollici di viteria e coppie di serraggio

TS1671 —UN—01MAY03



Bullone o Vite	SAE classe 1				Grado 2 SAE ^a				SAE classe 5, 5.1 o 5.2				SAE classe 8 o 8.2			
	Lubrificato ^b		A secco ^c		Lubrificato ^b		A secco ^c		Lubrificato ^b		A secco ^c		Lubrificato ^b		A secco ^c	
Dimensioni	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb-ft														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

I valori suesposti sono solo per uso generale e si basano sulla resistenza della vite o del bullone. NON usare questi valori se viene prescritto un valore di coppia diverso o una procedura di serraggio differente per un'applicazione specifica. Per i dadi autobloccanti in acciaio o con inserto in plastica, i fissaggi in acciaio inossidabile, i dadi e i cavallotti, vedere le istruzioni di serraggio relative a ogni specifica applicazione. Le spine di sicurezza sono destinate a rompersi se soggette a determinati carichi. Sostituire sempre le spine di sicurezza con spine di grado identico.

Gli organi di collegamento devono essere sostituiti con organi della stessa classe o di classe superiore. Se si fa uso di dispositivi di fissaggio di grado superiore, serrarli solo secondo il valore dei dispositivi originali. Accertarsi che le filettature della bulloneria siano pulite e che i bulloni vengano imboccati perfettamente. Se possibile, lubrificare la bulloneria nuda o zincata (ad eccezione dei dadi di bloccaggio, bulloni o dadi delle ruote), a meno che non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

^aGrado 2 si riferisce a viti a testa esagonale (non bulloni esagonali) lunghe fino a 152 mm. Grado 1 si riferisce a viti a testa esagonale più lunghe di 152 mm e a tutti gli altri tipi di viti e bulloni di qualunque lunghezza.

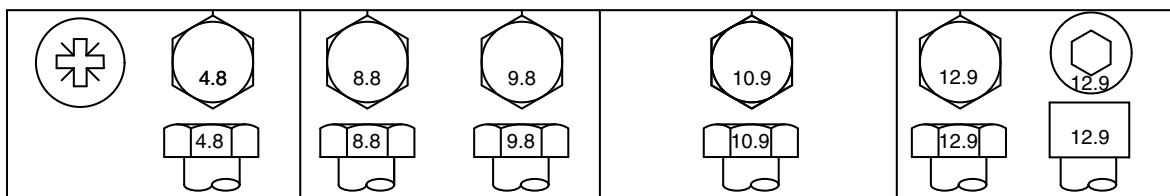
^b"Lubrificato" significa rivestito con un lubrificante quale un olio motore, dispositivi di fissaggio con rivestimenti in fosfato oppure olio, o dispositivi di fissaggio da 7/8 pollici o maggiori con zincatura JDM F13C.

^c"A secco" significa regolare o placcato in zinco senza lubrificazione, o dispositivi di fissaggio da 1/4-3/4 pollici con zincatura JDM F13B.

DX,TORQ1 -39-24MAR09-1/1

Valori metrici di viteria e coppie di serraggio

TS1670 —UN—01MAY03



Bullone o	Classe 4.8				Classe 8.8 o 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
Vite	Lubrificato ^a		A secco ^b		Lubrificato ^a		A secco ^b		Lubrificato ^a		A secco ^b		Lubrificato ^a		A secco ^b	
Dimensioni	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb-ft														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

I valori suesposti sono solo per uso generale e si basano sulla resistenza della vite o del bullone. NON usare questi valori se viene prescritto un valore di coppia diverso o una procedura di serraggio differente per un'applicazione specifica. Per la viteria in acciaio inox o per i dadi sulle staffe ad U, vedi istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Serrare l'inserto in plastica o i dadi di bloccaggio in acciaio agganciato serrando il dado alla coppia a secco indicata nella tabella, a meno che non vengano fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

Le spine di sicurezza sono destinate a rompersi se soggette a determinati carichi. Sostituire sempre con viti di sicurezza con classe di proprietà identica. Sostituire la viteria con altra di classe uguale o superiore. Se si utilizza una viteria di classe superiore, questa deve essere serrata alla coppia della viteria originale. Accertarsi che le filettature della bulloneria siano pulite e che i bulloni vengano imboccati perfettamente. Se possibile, lubrificare la bulloneria nuda o zincata (ad eccezione dei dadi di bloccaggio, bulloni o dadi delle ruote), a meno che non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

^a"Lubrificato" significa rivestito con un lubrificante quale un olio motore, dispositivi di fissaggio con rivestimento in fosfato oppure olio, o dispositivi di fissaggio M20 o maggiori con zincatura JDM F13C.

^b"A secco" significa regolare o placcato in zinco senza lubrificazione, o dispositivi di fissaggio da M6 a M18 con zincatura JDM F13B.

DX,TORQ2 -39-24MAR09-1/1

Indice alfabetico

	Pagina		Pagina
A		D	
Abbassamento dei sensori di avanzamento		Dichiarazione di conformità	75-3
Active Header Control (AHC) (facoltativi)	40-6	Display	
Aggancio collo alimentatore	25-8	Montante	
Altezza testata		Comando della testata di tipo attivo	35-2
Sistema automatico, descrizione	35-4	Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata	35-4
Attacco multiplo vite di sicurezza a taglio	25-9		
B		F	
Bracciolo		Fari stoppie	40-11, 65-6
Interruttori		Fermo di sicurezza del cilindro idraulico	65-1
Disattivazione della funzione di guida su strada (nero)	10-4	Fissaggio	25-1
C		Fissaggio della testata mais alle mietitrebbie Serie Pre 60	30-1
Cabina		Fissaggio e distacco della testata mais, trinciacaricatrice o scartocciatrice	25-9
Interruttori		Frizioni di sicurezza	
Disattivazione della funzione di guida su strada (nero)	10-4	Regolazione	45-7
Montante		Funzionamento e uso della testata mais	
Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata	35-4	Guida e uso in sicurezza	40-1
Display per il comando della testata di tipo attivo	35-2	Informazione generali	40-1
Calibrazione		Raccolta del mais quando gli stocchi sono indeboliti o spezzati	40-4
Quando si deve eseguire la calibrazione	35-1	Raccolta per il pop-corn	40-4
Calibrazione, codici di errore	35-1		
Caratteristiche tecniche	75-1	G	
Dichiarazione di conformità	75-3	Grasso	
Catena		Per pressioni estreme e universale	50-1
Manutenzione della catena della coclea	55-2	Testata mais	50-1
Manutenzione della catena di comando dell'unità fila	55-2	Gruppi punta	40-7
Manutenzione della catena raccoglitrice	55-2	Gruppo fila	
Catena di comando della coclea, regolazione	45-12	Regolazione delle frizioni di sicurezza	45-7
Catene raccoglitrice, sostituzione e riparazione	65-4	Gruppo punta, accoppiamento della catena	45-11
Coclea	40-10	Gruppo punta, mietitrebbia	45-8
Coclea per 12 filari, regolazione	45-11	Gruppo punta, regolazione della catena di comando	45-7
Coclea, regolazione	45-10	Gruppo punta, regolazione della distanza tra i gruppi	45-5
Codici di errore della calibrazione	35-1	Gruppo punta, regolazione delle piastre di copertura	45-4
Collo alimentatore a trasmissione variabile			
Mietitrebbia 9400, 9410, 9500, 9510, 9600 e 9610	40-3	I	
Collo alimentatore a velocità variabile		Ingrassatore dell'albero comando di ingresso	55-1
Mietitrebbia Serie 50	40-3	Installare le piastre antiusura	65-6
Coltelli a lama trinciante StalkMaster		Installazione della coppa dell'olio	65-5
Rimozione ed installazione	40-10	Interruttori	
Coltelli antirifiuti		Disattivazione della funzione di guida su strada (nero)	10-4
Regolazione	45-2	Inversione delle catene raccoglitrice e delle ruote dentate	65-4
Comando testata mais	40-2	Ispezionare le catene	55-2
Conservazione dei lubrificanti	50-1		
Coppa dell'olio			
Rimozione e installazione	65-5		

Continua alla pagina seguente

Pagina

Pagina

L

Leva multifunzione	
Piastre di copertura regolabili	40-8
Livello d'olio della scatola ingranaggi StalkMaster	55-5
Livello di grasso scatola ingranaggi unità fila	55-4
Lubrificazione	
Ogni 1000 ore	55-6
Olio scatole ingranaggi trinciatori	55-6
Ogni 200 ore	55-3
Catena comando coclea.....	55-3
Livello d'olio della scatola ingranaggi	
StalkMaster.....	55-5
Livello di grasso scatola ingranaggi unità fila	55-4
Olio catena di comando unità fila	55-3
Raccordo di ingrassaggio della frizione	
trasmissione	55-5
Ogni 50 ore	55-1
Ingrassatore dell'albero comando di ingresso.....	55-1
Lubrificazione catena di comando coclea.....	55-3

M

Manutenzione	65-1
Lubrificazione	
Ogni 1000 ore.....	55-6
Olio scatole ingranaggi trinciatori.....	55-6
Ogni 200 ore.....	55-3
Catena comando coclea	55-3
Ispezionare e regolare le catene	55-2
Livello d'olio della scatola ingranaggi	
StalkMaster	55-5
Livello di grasso scatola ingranaggi	
unità fila.....	55-4
Olio catena di comando unità fila.....	55-3
Raccordo di ingrassaggio della	
frizione trasmissione	55-5
Ogni 50 ore.....	55-1
Ingrassatore dell'albero comando di ingresso..	55-1
Regolazione delle frizioni di sicurezza	45-7
Rimozione ed installazione della coppa dell'olio.....	65-5
Rimuovere e installare le piastre antiusura.....	65-6
Manutenzione di fine stagione.....	70-1
Manutenzione di inizio stagione	70-1
Mietitrebbia con collo alimentatore con	
comando a catena a regime fisso	40-4
Miscelazione dei lubrificanti.....	50-2
Montante	
Display	
Comando della testata di tipo attivo	35-2
Descrizione del sistema di comando	
automatico dell'altezza della testata.....	35-4

N

Numero di matricola	75-2
---------------------------	------

O

Ogni 1000 ore di funzionamento	
Lubrificazione.....	55-6
Olio scatole ingranaggi trinciatori	55-6
Ogni 200 ore di funzionamento	
Controllo	
Catene.....	55-2
Lubrificazione.....	55-3
Catena comando coclea.....	55-3
Livello d'olio della scatola ingranaggi	
StalkMaster.....	55-5
Livello di grasso scatola ingranaggi unità fila	55-4
Olio catena di comando unità fila	55-3
Raccordo di ingrassaggio della frizione	
trasmissione	55-5
Ogni 50 ore di funzionamento	
Lubrificazione.....	55-1
Ingrassatore dell'albero comando di ingresso	55-1
Olio catena di comando unità fila	55-3
Olio scatole ingranaggi trinciatori	55-6

P

Perni collo alimentatore (pulizia)	25-8
Perni collo alimentatore regolazione attacco	
multiplo	25-8
Piastra di copertura regolabile.....	40-8
Piastre antiusura	
Rimozione e installazione	65-6
Piastre di copertura	
Regolazione	40-8
Prolunghe delle protezioni raccogliatrici esterne	40-11
Punta mais, scartocciatrice.....	45-9
Punta mais, trinciaticatrice.....	45-9
Punte e parafanghi	
Sollevamento e rimozione.....	40-7
Punte raccogliatrici, livellamento delle punte	
raccogliatrici.....	45-1

R

Raccoglitori.....	40-4
Regolazione della tensione della catena	
raccogliatrice	45-3
Regolazione delle alette della catena raccogliatrice..	45-3
Rimozione delle schermature dei	
raccoglitori centrali	40-5
Sollevamento delle schermature dei	
raccoglitori centrali	40-5
Raccoglitori, regolazione delle punte raccogliatrici.....	45-1
Raccoglitori, rimozione dei salvapannocchia.....	40-7
Raccordi	25-1
Raccordo di ingrassaggio della frizione	
trasmissione.....	55-5
Regime comando testata mais	40-1
Regimi	40-1

Continua alla pagina seguente

	Pagina	Pagina
Regolazione dell'aggancio a punto unico	25-6	
Regolazione dell'attacco multiplo	25-6	
Regolazione della catena di comando della coclea ..	45-12	
Regolazione della coclea	45-10	
Regolazione delle frizioni di sicurezza	45-7	
Regolazione perno attacco a punto singolo	25-8	
Rimessaggio	70-1	
Rimozione della testata dal collo alimentatore	25-5	
Rimozione ed installazione della coppa dell'olio	65-5	
Rimuovere e installare le piastre antiusura	65-6	
Risoluzione dei problemi della testata mais	60-1	
Rulli spannocchiatori	40-8	
Coltello	40-8	
Diritti	40-8	
Rimozione e installazione	65-1	
S		
Salvapannocchia	40-7	
Scarico dell'olio	65-5	
Scatole ingranaggi trinciatori		
StalkMaster	40-9	
Sgancio manuale del collo alimentatore	25-8	
Sicurezza		
Simboli per la sicurezza	15-1	
Sostituzione della lampadina della luce di		
avvertimento della testata	65-7	
"Sportello di pulizia base della coclea"	55-1	
StalkMaster		
Caratteristiche tecniche	40-9	
Manutenzione	40-9	
Operazione	40-9	
Stoppie, proiettori	40-11	
T		
Tabelle dei valori di coppia		
Metrico	75-5	
unificati in pollici	75-4	
Testata		
Regolazione perno attacco a punto singolo	25-8	
Regolazione punto unico	25-6	
Testata mais		
Aggancio	25-1	
Albero di trasmissione	25-1	
Fissaggio	25-1	
Risoluzione dei problemi	60-1	
Trasporto	20-1	
Trasporto		
Circolazione su strada in sicurezza della		
mietitrebbia con testata	10-5	
Testata mais	20-1	
U		
Unità fila, regolazione delle ruote dentate		
trasmissione unità fila		
con sistema di azionamento a velocità costante	45-8	

V

Valori di coppia hardware	
Metrico	75-5
unificati in pollici	75-4
Valori di viteria e coppie di serraggio	
Metrico	75-5
unificati in pollici	75-4
Valori metrici di viteria e coppie di serraggio	75-5
Valori unificati in pollici di viteria e coppie di serraggio	75-4

La nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.



TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -39-04JUN90-1/1

Attrezzi adeguati

Attrezzi di precisione ed apparecchiatura di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . per farvi risparmiare tempo e denaro.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -39-04JUN90-1/1

Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinchè il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -39-04JUN90-1/1

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITA' DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
Sempre vicino quando vi serve.



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -39-04JUN90-1/1

